



mission
bassin minier
NORD - PAS DE CALAIS

© Guillaume Bonnel photographies



ANNEXES

Bijlagen
Annexes

1. Une « Randstad » franco-belge

Een Frans-Belgische «Randstad»

A Franco-Belgian «Randstad»

NOTE MÉTHODOLOGIQUE :

L'analyse de l'occupation des sols s'appuie sur le traitement cartographique à l'échelle européenne Corine Land Cover. Cette base vectorielle est produite par photo-interprétation humaine d'images satellites d'une précision de 20 à 25 mètres. Le degré de précision a ainsi des limites ; de fait une surface isolée de moins de 25ha ne sera pas prise en compte.

Le traitement établi pour l'atlas provient des campagnes de 2000 et 2006.

La nomenclature sélectionnée pour la carte figurant dans l'atlas comprend 7 entrées avec un niveau de détail variable suivant la thématique. Le parti pris a été d'appréhender l'agriculture sous 3 entrées (terres arables, zones agricoles hétérogènes et prairies) contre une entrée pour les espaces artificialisés afin de développer dans l'atlas la place et la diversité de l'agriculture sur le territoire de l'AML.

Entrée 1: Territoires artificialisés : zones urbanisées, zones industrielles ou commerciales et réseaux de communication, mines - décharges et chantiers, espaces verts artificialisés - non agricoles.

Entrée 2: Terres arables : terres arables hors périmètres d'irrigation, périmètres irrigués en permanence, rizières.

Entrée 3: Zones agricoles hétérogènes : comprend cultures annuelles associées aux cultures permanentes, systèmes culturaux et parcellaires complexes, surfaces essentiellement agricoles – interrompues par des espaces naturels importants, territoires agro-forestiers, vergers.

Entrée 4: Prairies.

Entrée 5: Forêts : feuillus, conifères, mélangés

Entrée 6: Milieux semi-naturels : milieux à végétation arbustive et / ou herbacée, espaces ouverts sans ou avec peu de végétation.

Entrée 7: Surface en eau / zones humides : zones humides intérieures, zones humides maritimes, eaux continentales, eaux maritimes.

NOOT OVER DE METHODOLOGIE:

Het onderzoek van de bodembedekking is gebaseerd op een cartografische verwerking op Europese schaal van Corine Land Cover. Het vectorbestand kwam tot stand door foto-interpretatie van satellietbeelden met een precisie van 20 à 25 meter. De mate van precisie heeft ook zijn grenzen. Er zal met name geen rekening worden gehouden met geïsoleerde oppervlakken van minder dan 25 ha.

De gegevens die voor de atlas werden verwerkt, zijn afkomstig van de campagnes van 2000 en 2006.

De nomenclatuur die voor de kaart in de atlas werd gekozen, omvat 7 ingangen met een variabel detailniveau naar gelang van het thema. Er werd voor gekozen om landbouw onder 3 ingangen samen te brengen (akkerland, gemengde landbouwgebieden en akkers), tegenover één ingang voor de kunstmatige gebieden. Het is de bedoeling om op deze manier de plaats en de diversiteit van de landbouw op het grondgebied van het MGL te belichten.

Ingang 1: Kunstmatige gebieden: verstedelijkte gebieden, industriële of commerciële gebieden en communicatienetwerken, mijnen - vuilnisbelten en bouwterreinen, bewerkte niet-agrarische groene zones.

Ingang 2: Akkergronden: akkergronden buiten de irrigatiegebieden, de permanent bevoeide gebieden, de rijstvelden.

Ingang 3: Heterogene landbouwgebieden: omvatten éénjarige teelten en meerjarige teelten, teeltsystemen, grotendeels agrarische gebieden – onderbroken door belangrijke natuurgebieden, agrobosbouw, boomgaarden.

Ingang 4: Graslanden.

Ingang 5: Bossen: loofbossen, coniferen, gemengde bossen

Ingang 6: Semi-natuurlijke gebieden: omgeving met struiken en / of kruidachtige planten, open vlakten met weinig of geen vegetatie.

Ingang 7: Oppervlaktewateren / draslanden of wetlands: inlandse wetlands, wetlands aan de kust, binnenwateren, zeewateren.

GENERAL NOTE ABOUT THE METHODOLOGY:

The land-use review is based on a European-wide mapping system in the context of the Corine Land Cover programme. This vectorial base is created via a manual photo interpretation of satellite images providing an accuracy of 20 to 25 metres. The degree of accuracy is therefore limited, hence an isolated area smaller than 25 ha is not factored in.

The mapping process for the atlas relates to 2000 and 2006.

The nomenclature used for the map featured in the atlas comprises 7 entries with a level of detail that varies according to the theme. The plan was to consider farming according to the 3 entries (arable land, complex agricultural areas and meadows), contrasted with an entry for artificial areas so the atlas could show the diversity and the status the farming sector enjoys in the Lille Metropolitan Area.

Entry 1: Artificial areas: urban areas, industrial or business areas, and communication networks, mines - landfills and building sites, green artificial areas - non-agricultural.

Entry 2: Arable land: arable land outside irrigation areas, permanently irrigated areas, paddy fields.

Entry 3: Complex agricultural areas: includes annual crops combined with permanent crops, complex cultivation and parcel systems, primarily agricultural areas - interrupted by significant natural areas, agri-forestry environments, orchards.

Entry 4: Meadows.

Entry 5: Forests: hardwood, softwood, mixes

Entry 6: Semi-natural environments: environments with bushy and / or herbaceous vegetation, open spaces without or with little vegetation.

Entry 7: Areas under water / wetlands: inland wetlands, maritime wetlands, coastal waters, marine waters.

En ha ha ha	Territoires artificialisés Kunstmatige gebieden Artificial areas	Terres Arables Akkergronden Arable land	Zones agricoles hétérogènes Heterogene landbouw- gebieden Complex agri- cultural areas	Prairies Graslandens Meadows	Forêts Bossen Forests	Milieus semi- naturels Semi-natuurlijke gebieden Semi-natural environments	Surface en eau / zones humides Oppervlakte- wateren / draslanden of wetlands Areas under water / wetlands	Total (ha) Total (ha) Total (ha)
AML 2000	158 790	384 125	90 305	55 840	33 338	4 665	3 529	730 762
AML 2006	162 570	382 536	92 443	51 839	32 731	4 786	3 622	730 762

En % % %	Territoires artificialisés Kunstmatige gebieden Artificial areas	Terres Arables Akkergronden Arable land	Zones agricoles hétérogènes Heterogene landbouw- gebieden Complex agri- cultural areas	Prairies Graslandens Meadows	Forêts Bossen Forests	Milieus semi- naturels Semi-natuurlijke gebieden Semi-natural environments	Surface en eau / zones humides Oppervlakte- wateren / draslanden of wetlands Areas under water / wetlands
AML 2000	21,7	52,6	12,4	7,6	4,6	0,6	0,5
AML 2006	22,2	52,3	12,6	7,1	4,5	0,7	0,5

Source : Corine Land Cover 2000 & 2006

Bron: Corine Land Cover 2000 & 2006

Source: Corine Land Cover 2000 & 2006

AML

Membres :

- onze Etablissements Publics de Coopération Intercommunale (EPCI) français: les Communautés Urbaines d'Arras et de Lille, les Communautés d'Agglomérations de l'Artois, de Lens - Liévin, d'Hénin - Carvin, du Douaisis, de la Porte du Hainaut, de Valenciennes Métropole, de Cambrai, de Maubeuge Val de Sambre et la Communauté de communes Cœur d'Ostrevent; - le SMESCOTA (Syndicat mixte du SCOT de l'Artois);

Membres associés :

- Région Nord-Pas de Calais;
- Département du Nord;
- Département du Pas-de-Calais;

Les partenaires observateurs :

- Les intercommunales belges (WVI, IDETA, LEIEDAL, IEG);
- Les Provinces belges de Flandre occidentale et de Hainaut.

GECT Eurométropole :

France :
- L'Etat;
- La Région NPDC;
- Le département du Nord;
- LMCU;

Belgique :

- L'Etat fédéral;
- La Région et la Communauté flamande;
- La Province de Flandre occidentale;
- LEIEDAL;
- WVI;
- La Région Wallonne;
- La Communauté française de Belgique;
- La Province de Hainaut;
- IDETA;
- IEG.

2. Une Aire métropolitaine densément peuplée

Een dichtbevolkte Metropolitaan Gebied

A densely populated Metropolitan Area

Un territoire bien équipé en structure d'accueil pour les personnes âgées

L'enquête de l'Observatoire franco-belge de la Santé a été menée en 2004 au moyen d'un questionnaire envoyé aux directeurs d'établissements hébergeant des personnes âgées situés dans les départements ou arrondissements limitrophes de la frontière franco-belge.

1 236 questionnaires ont été envoyés (655 pour la France et 533 pour la Belgique).

Les chiffres cités font références aux établissements ayant répondu à l'enquête. Ils sont parfois à relativiser par le fait que tous les établissements n'ont pas répondu. Le taux de réponse global a été de 66.5%.

Pour exemple, les 1 575 résidents français séjournant dans une maison de repos belge ne représentent que 0.56% de la population des plus de 75 ans du Nord-Pas de Calais.

L'espérance de vie masculine la plus faible dans le bassin minier français et Wallonie

Methodologie: L'espérance de vie à la naissance est le nombre moyen d'années que peut espérer vivre un nouveau-né si la structure de la mortalité par âge, telle qu'elle existe l'année de sa naissance, ne se modifie pas.

Een gebied met voldoende opvangvoorzieningen voor ouderen

Bij de enquête die het Frans-Belgische observatorium voor de volksgezondheid (O.F.B.S.) in 2004 voerde, werd naar de directeurs van de bejaardeninstellingen in de departementen of arrondissementen aan de Frans-Belgische grens een vragenlijst gestuurd.

Er werden 236 vragenlijsten verzonden (655 voor Frankrijk en 533 voor België).

De genoemde cijfers refereren aan de instellingen die de vragenlijst ingevuld hebben. De cijfers zijn bijgevolg relatief omdat niet alle instellingen geantwoord hebben. Het percentage antwoorden bedroeg 66.5%.

Bijvoorbeeld, de 1 575 Franse bewoners die in een Belgisch rusthuis verblijven, vertegenwoordigen slechts 0.56% van de bevolking ouder dan 75 jaar van Nord-Pas de Calais.

De levensverwachting voor mannen is het laagst in het Franse mijnbekken en in Wallonië

Methodologie: De levensverwachting bij geboorte is het gemiddeld aantal te verwachten levensjaren van een pasgeboren baby als de structuur van de sterfte per leeftijd, zoals die was in het jaar van de geboorte, niet wijzigt.

A region with outstanding facilities for the elderly

The survey the Franco-Belgian Health Observatory conducted in 2004 was based on questionnaires sent to heads of elderly care establishments located in neighbouring departments or districts on the Franco-Belgian border.

1 236 questionnaires were sent out (655 for France and 533 for Belgium).

The figures cited refer to establishments that replied to the survey. They sometimes have to be treated as contingent because not all establishments replied. The overall response rate was 66.5%.

For example, the 1 575 French residents living in a Belgian rest home represent only 0.56% of the population aged 75 and over in Nord-Pas de Calais.

Lowest male life expectancy in the French mining area and Wallonia

Methodology: Life expectancy at birth is the average number of years a new-born infant may expect to live if there is no change to the age mortality structure applicable in the year of birth.

3. Des ressources humaines importantes

Belangrijk menselijk potentieel

Significant human resources

Emploi Salarié et non-Salarié: Par salariés, il faut entendre toutes les personnes qui travaillent, aux termes d'un contrat, pour un centre élémentaire de décision économique en échange d'un salaire ou d'une rétribution équivalente. Les non-salariés sont les personnes qui travaillent, mais sont rémunérées sous une autre forme qu'un salaire.

L'AML compte 1,5 millions d'emplois - salariés et non-salariés - exerçant leur activité dans 121 000 entreprises composées chacune d'un ou plusieurs établissements, pour un total de 150 000 établissements industriels, commerciaux et de services du secteur privé et du secteur public.

Taux d'activité: part de la population active occupée ou non par rapport à la population en âge de travailler.

Taux d'emploi: il mesure la proportion des personnes résidentes en âge de travailler disposant effectivement d'un emploi.

Loontrekkenden en zelfstandigen: Met loontrekkenden bedoelt men alle personen die onder een contract voor een economisch beslissingscentrum werken in ruil voor een loon of een gelijkaardige vergoeding. De niet-loontrekkenden of zelfstandigen zijn de personen die voor hun werk op een andere manier dan met een salaris vergoed worden.

De MGL telt 1,5 miljoen mensen met een job – loontrekkenden en zelfstandigen – in 121 000 ondernemingen. Die ondernemingen hebben één of meerdere vestigingen, samen 150 000, waaronder industriële vestigingen, handelszaken en diensten in de privésector en de openbare sector.

De participatiegraadaandeel van de actieve bevolking die al dat niet een job heeft in verhouding tot de werkende leeftijdsgroep.

De werkgelegenheidsgraad die het aandeel meet van de inwoners binnen de werkende leeftijdsgroep die effectief een job hebben.

Salaried and non-salaried employment: salaried is understood to mean any individuals working on the basis of a contract for a basic economic decision-making centre in exchange for a wage or equivalent reward. Non-salaried people are individuals whose work is rewarded not by a wage but by another form of compensation.

The LMA has 1.5 million salaried and non-salaried people working in 121 000 enterprises each of which has one or more industrial, business and services establishments falling within the private and public sector categories.

The activity rate: percentage of the employed or unemployed working population relative to the working-age population.

The employment rate: percentage of working-age residents who are actually working.

4. Des activités économiques diversifiées

Een diversiteit aan economische activiteiten

Diversified economic activities

Les grands établissements bien répartis dans l'AML

Secteurs d'activités des établissements de plus de 500 salariés

INDUSTRIE / INDUSTRIËN / INDUSTRIES

F : SA JEAN CABY, MC CAIN ALIMENTAIRE, BONDUELLE GRAND PUBLIC BGP, ROQUETTE FRERES, LAMY LUTTI, SOC NAT EXPLOIT INDUSTRI TABACS ALLUMETT, MACO PRODUCTIONS, LA VOIX DU NORD, SCHERING S.A., BRIDGESTONE FRANCE, FAURECIA INTERIEUR INDUSTRIE, VISTEON SYSTEMES INTERIEURS, GLAVERBEL FRANCE SA, ARC INTERNATIONAL, THYSSENKRUPP ELECTRICAL STEEL UGO, UGINE & ALZ FRANCE, MYRIAD, V&M FRANCE, UMI-CORE FRANCE, OXFORD AUTOMOTIVE FRANCE – DOUAI, TEXTRON FASTENING SYSTEMS SITE VX CONDE, ELECTRIFICATION CHARPENTE LEVAGE, JEUMONT SA, RENAULT SAS, FRANCAISE DE MECANIQUE, SOC EUROPEENNE VEHICULES LEGERES DU NORD, MAUBEUGE CONSTRUCTION AUTOMOBILE, TOYOTA MOTOR MANUFACTURING FRANCE, BOSAL FRANCE, FAURECIA INDUSTRIES, SOCIETE DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES, BOMBARDIER TRANSPORT FRANCE S.A.S, ALSTOM TRANSPORT SA, MEUBLES DEMEYERE.

B : BEKAERT TEXTILES NV, BALTA INDUSTRIES NV, UNILIN FLOORING NV, BAXTER SA, MCBRIDE SA, BEKAERT NV, BARCO NV.

SERVICES / DIENSTEN / SERVICES

F : TRANSPORTS EN COMMUN METROPOLE LILLOISE, SOC ECO MIXTE TRPTS URBAINS REG VALENC, SOC NOUVELLE DES TRANSPORTS BILS-DEROO, OPAC PAS DE CALAIS, LILLE METROPOLE HABITAT OPAC DE LILLE, ATOS WORLDLINE, INSTITUT PASTEUR DE LILLE, TOUS TERRAINS ASSOCIES, AUCHAN FRANCE CROIX, AUCHAN FRANCE VILLENEUVE D'ASCQ, MOY PARK FRANCE (HOLDINGS) SAS, CAISSE FEDERAL CREDIT MUTUEL NORD EUROPE, CAISSE REG CREDIT AGRIC MUT NORD FRANCE, LEROY MERLIN FRANCE, DECATHLON, EMY SERVICES, AGORA PROTECTION ET SECURITE, NORD SECURITE SERVICES SA, GROUPE R ET B LILLE, GROUPE R ET B MARCQ-EN-BAROEUL, ETABLISSEMENTS PENAILLE, SOCIETE REGIONALE DE NETTOYAGE, ARVATO SERVICES FRANCE SARL, ASSOC HOSPITALIERE NORD ARTOIS CLINIQUE HENIN-BEAUMONT, ASSOC HOSPITALIERE NORD ARTOIS CLINIQUE LIEVIN, CENTRE OSCAR LAMBRET, INSTITUT CATHOLIQUE DE LILLE, POLYCLINIQUE DE LA LOUVIERE, POLYCLINIQUE DU BOIS, DE SOINS ET SERVICES A DOMICILE.

B : AZ GROENINGHE ALGEMEEN ZIEKENHUIS ONZE LIEVE VROUW VAN GROENINGHE VZW, CLINIQUE NOTRE DAME ASBL, VZW WAAK BESCHUTTE WERKPLAATS.

CONSTRUCTION /BOUW / CONSTRUCTION

F : NORPAC.

De grote ondernemingen zijn evenwichtig verspreid over heel de MGL

Activiteit sectoren van vestigingen met meer dan 500 loontrekkenden

INDUSTRIE / INDUSTRIËN / INDUSTRIES

F : SA JEAN CABY, MC CAIN ALIMENTAIRE, BONDUELLE GRAND PUBLIC BGP, ROQUETTE FRERES, LAMY LUTTI, SOC NAT EXPLOIT INDUSTRI TABACS ALLUMETT, MACO PRODUCTIONS, LA VOIX DU NORD, SCHERING S.A., BRIDGESTONE FRANCE, FAURECIA INTERIEUR INDUSTRIE, VISTEON SYSTEMES INTERIEURS, GLAVERBEL FRANCE SA, ARC INTERNATIONAL, THYSSENKRUPP ELECTRICAL STEEL UGO, UGINE & ALZ FRANCE, MYRIAD, V&M FRANCE, UMI-CORE FRANCE, OXFORD AUTOMOTIVE FRANCE – DOUAI, TEXTRON FASTENING SYSTEMS SITE VX CONDE, ELECTRIFICATION CHARPENTE LEVAGE, JEUMONT SA, RENAULT SAS, FRANCAISE DE MECANIQUE, SOC EUROPEENNE VEHICULES LEGERES DU NORD, MAUBEUGE CONSTRUCTION AUTOMOBILE, TOYOTA MOTOR MANUFACTURING FRANCE, BOSAL FRANCE, FAURECIA INDUSTRIES, SOCIETE DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES, BOMBARDIER TRANSPORT FRANCE S.A.S, ALSTOM TRANSPORT SA, MEUBLES DEMEYERE.

B : BEKAERT TEXTILES NV, BALTA INDUSTRIES NV, UNILIN FLOORING NV, BAXTER SA, MCBRIDE SA, BEKAERT NV, BARCO NV.

SERVICES / DIENSTEN / SERVICES

F : TRANSPORTS EN COMMUN METROPOLE LILLOISE, SOC ECO MIXTE TRPTS URBAINS REG VALENC, SOC NOUVELLE DES TRANSPORTS BILS-DEROO, OPAC PAS DE CALAIS, LILLE METROPOLE HABITAT OPAC DE LILLE, ATOS WORLDLINE, INSTITUT PASTEUR DE LILLE, TOUS TERRAINS ASSOCIES, AUCHAN FRANCE CROIX, AUCHAN FRANCE VILLENEUVE D'ASCQ, MOY PARK FRANCE (HOLDINGS) SAS, CAISSE FEDERAL CREDIT MUTUEL NORD EUROPE, CAISSE REG CREDIT AGRIC MUT NORD FRANCE, LEROY MERLIN FRANCE, DECATHLON, EMY SERVICES, AGORA PROTECTION ET SECURITE, NORD SECURITE SERVICES SA, GROUPE R ET B LILLE, GROUPE R ET B MARCQ-EN-BAROEUL, ETABLISSEMENTS PENAILLE, SOCIETE REGIONALE DE NETTOYAGE, ARVATO SERVICES FRANCE SARL, ASSOC HOSPITALIERE NORD ARTOIS CLINIQUE HENIN-BEAUMONT, ASSOC HOSPITALIERE NORD ARTOIS CLINIQUE LIEVIN, CENTRE OSCAR LAMBRET, INSTITUT CATHOLIQUE DE LILLE, POLYCLINIQUE DE LA LOUVIERE, POLYCLINIQUE DU BOIS, DE SOINS ET SERVICES A DOMICILE.

B : AZ GROENINGHE ALGEMEEN ZIEKENHUIS ONZE LIEVE VROUW VAN GROENINGHE VZW, CLINIQUE NOTRE DAME ASBL, VZW WAAK BESCHUTTE WERKPLAATS.

CONSTRUCTION /BOUW / CONSTRUCTION

F : NORPAC.

Large establishments evenly distributed in the LMA

Fields of activity of establishments with over 500 employees

INDUSTRIE / INDUSTRIËN / INDUSTRIES

F : SA JEAN CABY, MC CAIN ALIMENTAIRE, BONDUELLE GRAND PUBLIC BGP, ROQUETTE FRERES, LAMY LUTTI, SOC NAT EXPLOIT INDUSTRI TABACS ALLUMETT, MACO PRODUCTIONS, LA VOIX DU NORD, SCHERING S.A., BRIDGESTONE FRANCE, FAURECIA INTERIEUR INDUSTRIE, VISTEON SYSTEMES INTERIEURS, GLAVERBEL FRANCE SA, ARC INTERNATIONAL, THYSSENKRUPP ELECTRICAL STEEL UGO, UGINE & ALZ FRANCE, MYRIAD, V&M FRANCE, UMI-CORE FRANCE, OXFORD AUTOMOTIVE FRANCE – DOUAI, TEXTRON FASTENING SYSTEMS SITE VX CONDE, ELECTRIFICATION CHARPENTE LEVAGE, JEUMONT SA, RENAULT SAS, FRANCAISE DE MECANIQUE, SOC EUROPEENNE VEHICULES LEGERES DU NORD, MAUBEUGE CONSTRUCTION AUTOMOBILE, TOYOTA MOTOR MANUFACTURING FRANCE, BOSAL FRANCE, FAURECIA INDUSTRIES, SOCIETE DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES, BOMBARDIER TRANSPORT FRANCE S.A.S, ALSTOM TRANSPORT SA, MEUBLES DEMEYERE.

B : BEKAERT TEXTILES NV, BALTA INDUSTRIES NV, UNILIN FLOORING NV, BAXTER SA, MCBRIDE SA, BEKAERT NV, BARCO NV.

SERVICES / DIENSTEN / SERVICES

F : TRANSPORTS EN COMMUN METROPOLE LILLOISE, SOC ECO MIXTE TRPTS URBAINS REG VALENC, SOC NOUVELLE DES TRANSPORTS BILS-DEROO, OPAC PAS DE CALAIS, LILLE METROPOLE HABITAT OPAC DE LILLE, ATOS WORLDLINE, INSTITUT PASTEUR DE LILLE, TOUS TERRAINS ASSOCIES, AUCHAN FRANCE CROIX, AUCHAN FRANCE VILLENEUVE D'ASCQ, MOY PARK FRANCE (HOLDINGS) SAS, CAISSE FEDERAL CREDIT MUTUEL NORD EUROPE, CAISSE REG CREDIT AGRIC MUT NORD FRANCE, LEROY MERLIN FRANCE, DECATHLON, EMY SERVICES, AGORA PROTECTION ET SECURITE, NORD SECURITE SERVICES SA, GROUPE R ET B LILLE, GROUPE R ET B MARCQ-EN-BAROEUL, ETABLISSEMENTS PENAILLE, SOCIETE REGIONALE DE NETTOYAGE, ARVATO SERVICES FRANCE SARL, ASSOC HOSPITALIERE NORD ARTOIS CLINIQUE HENIN-BEAUMONT, ASSOC HOSPITALIERE NORD ARTOIS CLINIQUE LIEVIN, CENTRE OSCAR LAMBRET, INSTITUT CATHOLIQUE DE LILLE, POLYCLINIQUE DE LA LOUVIERE, POLYCLINIQUE DU BOIS, DE SOINS ET SERVICES A DOMICILE.

B : AZ GROENINGHE ALGEMEEN ZIEKENHUIS ONZE LIEVE VROUW VAN GROENINGHE VZW, CLINIQUE NOTRE DAME ASBL, VZW WAAK BESCHUTTE WERKPLAATS.

CONSTRUCTION /BOUW / CONSTRUCTION

F : NORPAC.

COMMERCE / HANDELSZAKEN / TRADE

F : DIRAMODE, LYRECO FRANCE, AUCHAN FACHES THUMESNIL, AUCHAN LEERS, AUCHAN LOUVROIL, AUCHAN NOYELLES-GODAULT, AUCHAN PETITE FORET, AUCHAN RONCQ, AUCHAN VILLEUNEUVE D'ASCQ, 3 SUISSES CROIX, 3 SUISSES VILLENEUVE D'ASCQ, LA REDOUTE ROUBAIX, LA REDOUTE WATTRELOS, DAMART SERVIPOSTE, COMPAGNIE INTERNATIONAL VENTE A DISTANCE, MOVITEX.

GUIDE DE LECTURE DES CARTES

■ Cartes globales 1999 et 2006

(p 110-123)

Un tissu économique diversifié

Sur chaque territoire de l'AML, la filière la plus importante en termes d'emplois salariés privés (parmi les 13 filières) est indiquée par une couleur spécifique (cf. légende). Pour chaque territoire de l'AML, un diagramme circulaire indique la répartition de l'emploi salarié privé entre les 4 principales filières.

Exemple : En 2006, dans la Communauté Urbaine de Lille Métropole, la filière la plus importante en termes de salariés est celle des services aux entreprises (couleur bleue). Le diagramme circulaire donne une idée approximative (les pourcentages ne figurant pas sur le camembert) de la répartition des salariés entre les 4 filières les plus présentes sur le territoire, soit par ordre d'importance décroissant :

1. Services aux entreprises (40%)
2. Commerce - Distributive (31%)
3. Banque - Assurance (15%)
4. Logistique (14%)

■ Pour chacune des 5 filières retenues, 2 cartes sont réalisées :

- Filière services aux entreprises : une externalisation qui se poursuit
- Commerce - distributive : de grands établissements dans la métropole lilloise
- Filière logistique : une position stratégique profitable
- Filière agro-alimentaire : des mutations à bien négocier
- Filière textile - habillement : le développement des textiles techniques

COMMERCE / HANDELSZAKEN / TRADE

F : DIRAMODE, LYRECO FRANCE, AUCHAN FACHES THUMESNIL, AUCHAN LEERS, AUCHAN LOUVROIL, AUCHAN NOYELLES-GODAULT, AUCHAN PETITE FORET, AUCHAN RONCQ, AUCHAN VILLEUNEUVE D'ASCQ, 3 SUISSES CROIX, 3 SUISSES VILLENEUVE D'ASCQ, LA REDOUTE ROUBAIX, LA REDOUTE WATTRELOS, DAMART SERVIPOSTE, COMPAGNIE INTERNATIONAL VENTE A DISTANCE, MOVITEX.

LEIDRAADBIJHETKAARTLEZEN

■ Globale kaarten 1999 en 2006

(p. 110-123)

Een economisch weefsel met veel variatie

Voor elk gebied van de MGL is de belangrijkste bedrijfstak volgens het aantal werknemers in de privésector (van de 13 bedrijfstakken) in een specifieke kleur aangeduid (cf. legende).

Een cirkeldiagram geeft, eveneens voor elke gebied van de MGL, de verdeling weer van de werkgelegenheid in de privésector voor de 4 belangrijkste bedrijfstakken.

Voorbeeld: In 2006 was de belangrijkste bedrijfstak volgens het aantal werknemers in de privésector, binnen de Communauté Urbaine de Lille Métropole, de sector dienstverlening aan ondernemingen (in blauwe kleur). Het cirkeldiagram geeft een beeld bij benadering (de percentages staan niet op het taartdiagram) van de verdeling van het aantal werknemers volgens de 4 sectoren die het meest in het gebied voorkomen. In dalende volgorde zijn dit:

1. Dienstverlening aan ondernemingen (40%)
2. Handel - Distributie (31%)
3. Banken - Verzekeringen (15%)
4. Logistiek (14%)

■ Voor de 5 gekozen sectoren werden 2 kaarten gemaakt:

- Sector dienstverlening aan ondernemingen: outsourcing blijft in trek
- Handel - distributie: grote ondernemingen in de Rijkselse metropool
- Sector logistiek: een gunstige strategische positie
- Agro-voedingssector: wijzigingen waarover goed onderhandeld moet worden
- Textiel en kledingsector: ontwikkeling van technische textielstoffen

COMMERCE / HANDELSZAKEN / TRADE

F : DIRAMODE, LYRECO FRANCE, AUCHAN FACHES THUMESNIL, AUCHAN LEERS, AUCHAN LOUVROIL, AUCHAN NOYELLES-GODAULT, AUCHAN PETITE FORET, AUCHAN RONCQ, AUCHAN VILLEUNEUVE D'ASCQ, 3 SUISSES CROIX, 3 SUISSES VILLENEUVE D'ASCQ, LA REDOUTE ROUBAIX, LA REDOUTE WATTRELOS, DAMART SERVIPOSTE, COMPAGNIE INTERNATIONAL VENTE A DISTANCE, MOVITEX.

MAP READING GUIDE

■ Aggregated maps 1999 and 2006:

(p 110-123)

Diversified economic fabric

For each LMA region, the leading sector in terms of private salaried jobs (among the 13 sectors) is shown by a specific colour (see legend).

Each LMA region has a circular diagram showing the distribution of private salaried jobs amongst the four key sectors.

Example: the leading sector in the Urban Community of Lille in 2006 in terms of employees is the business services sector (blue colour).

The circular diagram provides a rough idea (the percentages are not featured on the pie chart) of the distribution of employees amongst the four sectors that are the most prevalent in the region: by descending order of importance:

1. Business services (40%)
2. Trade and distribution (31%)
3. Banking and insurance (15%)
4. Logistics (14%)

■ Two maps have been produced for each of the 5 sectors chosen:

- Business services sector: outsourcing still continuing
- Trade-distribution: an asset of the Lille Metropolitan Area
- Logistics Sector: profitable strategic position
- Agri-foodstuffs sector: changes to be properly negotiated
- Textile-clothing sector: the development of technical textiles

Sur la première carte, 2 variables sont représentées pour l'année 2006 :

-le poids relatif de la filière en termes de salariés (en tranches de pourcentages) parmi l'ensemble des 13 filières
-la taille moyenne des établissements de la filière

Sur la deuxième carte est représentée l'évolution de l'emploi de la filière entre 1999 et 2006 en taux de croissance annuel moyen (en tranches de pourcentages).

Exemple :

1^{ère} carte : En 2006, dans la Communauté Urbaine de Lille Métropole, les salariés travaillant dans la filière « services aux entreprises » représentent entre 17 et 34% de l'ensemble des salariés travaillant dans les 13 filières étudiées (29,3% exactement).

D'autre part, la taille moyenne des établissements de la filière (indiquée par l'importance du cercle) est d'environ 20 salariés (19,1 salariés) sur ce territoire.

2^e carte : Entre 1999 et 2006, le taux de croissance annuel moyen de l'emploi salarié se situe dans un intervalle entre 0 et 8% (3,2% en moyenne par an exactement).

DÉFINITIONS

Filière : Une filière économique regroupe les activités participant à un même processus de production.

Emploi Salarié et non-Salarié : Par salariés, il faut entendre toutes les personnes qui travaillent, aux termes d'un contrat, pour un centre élémentaire de décision économique en échange d'un salaire ou d'une rétribution équivalente. Les non-salariés sont les personnes qui travaillent, mais sont rémunérées sous une autre forme qu'un salaire.

Entreprises / établissements :

L'entreprise est la plus petite combinaison d'unités légales qui constitue une unité organisationnelle de production de biens et de services jouissant d'une certaine autonomie de décision, notamment pour l'affectation de ses ressources courantes.

L'établissement est une unité de production géographiquement individualisée, mais juridiquement dépendante de l'entreprise. Un établissement produit des biens ou des services : ce peut être une usine, une boulangerie, un magasin de vêtements, un des hôtels d'une chaîne hôtelière, la « boutique » d'un réparateur de matériel informatique...

Une entreprise peut regrouper plusieurs établissements.

Op de eerste kaart staan 2 variabelen voor het jaar 2006:

-Het relatief belang van de sector volgens het aantal werknemers (in percentagegedelen) van alle 13 sectoren
-De gemiddelde omvang van de bedrijven in de sector

De tweede kaart toont de evolutie van de werkgelegenheid per sector tussen 1999 en 2006 volgens het gemiddeld jaarlijks groeipercentage (in percentagegedelen).

Voorbeeld:

1e kaart: In 2006 vertegenwoordigde het aantal werknemers dat, binnen de Communauté Urbaine de Lille Métropole, in de sector «dienstverlening aan ondernemingen» werkte, tussen de 17 en 34% van alle werknemers die in de 13 bestudeerde sectoren werkten (29,3% precies). Anderzijds bedraagt de gemiddelde omvang van de ondernemingen in de sector (wat blijkt uit de grootte van de cirkel) ongeveer 20 werknemers (19,1 werknemers) in dit gebied.

2e kaart: Tussen 1999 en 2006 bedroeg het groeipercentage van bezoldigd werk tussen 0 en 8% (exact 3,2% gemiddeld per jaar).

DEFINITIES

Sector: Een economische sector of bedrijfstak groepeert de activiteiten op basis van hun participatie in hetzelfde productieproces.

Loontrekkenden en zelfstandigen: Met loontrekkenden bedoelt men alle personen die onder een contract voor een economisch beslissingscentrum werken in ruil voor een loon of een gelijkaardige vergoeding. De niet-loontrekkenden of zelfstandigen zijn de personen die voor hun werk op een andere manier dan met een salaris vergoed worden.

Ondernemingen / vestigingen: Een onderneming is de kleinst mogelijk combinatie van juridische eenheden. Het is een organisatorische eenheid die goederen en diensten produceert en die een zekere zelfstandige beslissingsbevoegdheid heeft met name voor de bestemming van haar vlottende middelen. Een vestiging is een productie-eenheid die geografisch elders gesitueerd is dan de onderneming maar er wel juridisch afhankelijk van is. In een vestiging worden goederen geproduceerd of diensten geleverd: dat kan een fabriek zijn, een bakkerij, een kledingwinkel, een hotel dat tot een hotelketen behoort, een «winkel» voor de reparatie van computer-materiaal.

Een onderneming kan meer dan één vestiging hebben.

The first map features two variables for 2006:

-the relative importance of the sector in terms of employees (by percentage bands) amongst all 13 sectors
-the average size of the establishments in the sector

The second map shows changes to employment in the sector between 1999 and 2006 and the average annual rate of growth (by percentage bands).

Example:

First map: Employees working in the «business services sector» in the Urban Community of Lille in 2006 accounted for between 17 and 34% of all employees working in the 13 sectors under consideration (29.3% precisely).

In terms of the workforce, the average size of establishments in the sector (shown by the size of the circle) is equal to about 20 people (19.1 employees) in this region.

Second map: The average annual rate of growth in salaried employment between 1999 and 2006 is found in a range between 0 and 8% (3.2% a year on average, to be precise).

DEFINITIONS

Sector: An economic sector covers activities involved in the same production process.

Salaried and non-salaried employment: salaried is understood to mean any individuals working on the basis of a contract for a basic economic decision-making centre in exchange for a wage or equivalent reward. Non-salaried people are individuals whose work is rewarded not by a wage but by another form of compensation.

Companies / establishments: A company is the smallest set of legal units representing an organisational unit producing goods and services and enjoying a certain degree of freedom to take decisions, particularly in the cases of allocating its current resources. An establishment is a production unit in a specific geographical location but legally dependent on a company. An establishment manufactures goods or services: this may be a factory, a bakery, a clothes shop, one of the hotels in a hotel chain, the «shop» of someone repairing computer equipment...

A company may comprise several establishments.

Tableaux 1 : Répartition de l'emploi salarié privé et des établissements parmi les 13 filières
Tabel 1: Verdeling van bezoldigd werk in de privésector en de vestigingen van de 13 sectoren
Tables 1: Distribution of private salaried employment and establishments among the 13 sectors

1999	Part de l'emploi salarié privé total Aandeel van het aantal bezoldigde werknemers Share of total private salaried employment	Part du nombre total d'établissements Aandeel van het totaal aantal vestigingen Share of total number of establishments
Services aux entreprises / Dienstverleningaanondernemingen / Business services	22,84%	27,17%
Commerce - Distributique / Handel - Distributie / Trade-Distribution	14,52%	13,54%
Textile - habillement / Textiel – kleding / Textile-clothing	11,90%	6,55%
Logistique / Logistiek / Logistics	9,86%	13,01%
Industrie agro-alimentaire / Agro-voedingsindustrie / Agri-foodstuffsindustry	9,84%	9,28%
Biologie - santé / Biologie-gezondheid / Biology-health	8,20%	6,11%
Biens d'équipement industriel / Industriëlegoederen / Industrial equipment	7,21%	6,15%
Banques - assurances / Banken-verzekeringen / Banking and insurance	6,72%	11,51%
Plasturgie / Kunststoffen / Plastic processing	3,00%	1,39%
Imprimerie - activité graphique / Drukwerk-grafischevormgeving / Printing-graphic activities	2,11%	3,22%
Automobile / Automobielsector / Motor vehicles	1,98%	0,76%
Industrie culturelle / Culturele industrie / Cultural industry	0,96%	1,25%
Construction ferroviaire / Spoorwegbouw / Railway construction	0,84%	0,05%
Nombre total de salariés et d'établissements des 13 filières Totaal aantal werknemers en vestigingen van de 13 sectoren Total number of employees and establishments in the 13 sectors	382 441	18 985

2006	Part de l'emploi salarié privé total Aandeel van het aantal bezoldigde werknemers Share of total private salaried employment	Part du nombre total d'établissements Aandeel van het totaal aantal vestigingen Share of total number of establishments
Services aux entreprises / Dienstverleningaanondernemingen / Business services	27,02%	30,69%
Commerce - Distributique / Handel - Distributie / Trade-Distribution	15,61%	14,76%
Logistique / Logistiek / Logistics	11,16%	14,43%
Biologie - santé / Biologie-gezondheid / Biology-health	9,83%	5,40%
Industrie agro-alimentaire / Agro-voedingsindustrie / Agri-foodstuffsindustry	8,72%	7,46%
Textile - habillement / Textiel – kleding / Textile-clothing	6,96%	3,88%
Banques - assurances / Banken-verzekeringen / Banking and insurance	6,46%	12,26%
Biens d'équipement industriel / Industriëlegoederen / Industrial equipment	5,72%	5,28%
Plasturgie / Kunststoffen / Plastic processing	3,15%	1,34%
Automobile / Automobielsector / Motor vehicles	1,91%	0,66%
Imprimerie - activité graphique / Drukwerk-grafischevormgeving / Printing-graphic activities	1,74%	2,53%
Industrie culturelle / Culturele industrie / Cultural industry	0,92%	1,27%
Construction ferroviaire / Spoorwegbouw / Railway construction	0,79%	0,05%
Nombre total de salariés et d'établissements des 13 filières Totaal aantal werknemers en vestigingen van de 13 sectoren Total number of employees and establishments in the 13 sectors	419 932	20 352



1999-2006	Evolution de l'emploi en points de pourcentage Evolutie van de werkgelegenheid in percentages Percentage change in the rate of employment	Evolution du nombre d'établissements en points de pourcentage Evolutie van het aantal vestigingen in percentages Percentage change in the number of establishments
Services aux entreprises / Dienstverleningaanondernemingen / Business services	4,2	3,5
Commerce - Distributique / Handel - Distributie / Trade-Distribution	1,1	1,2
Logistique / Logistiek / Logistics	1,3	1,4
Biologie - santé / Biologie-gezondheid / Biology-health	1,6	-0,7
Industrie agro-alimentaire / Agro-voedingsindustrie / Agri-foodstuffsindustry	-1,1	-1,8
Textile - habillement / Textiel – kleding / Textile-clothing	-4,9	-2,7
Banques - assurances / Banken-verzekeringen / Banking and insurance	-0,3	0,7
Biens d'équipement industriel / Industriëlegoederen / Industrial equipment	-1,5	-0,9
Plasturgie / Kunststoffen / Plastic processing	0,1	0,0
Automobile / Automobielsector / Motor vehicles	-0,1	-0,1
Imprimerie - activité graphique / Drukwerk-grafischevormgeving / Printing-graphic activities	-0,4	-0,7
Industrie culturelle / Culturele industrie / Cultural industry	0,0	0,0
Construction ferroviaire / Spoorwegbouw / Railway construction	-0,1	0,0

Tableau 2 : Répartition de l'emploi dans la FILIERE SERVICES AUX ENTREPRISES

Tabel 2: Verdeling van de werkgelegenheid in de SECTOR DIENSTVERLENING AAN ONDERNEMINGEN

Table 2: Distribution of employment in the BUSINESS SERVICES SECTOR

FILIERE SERVICES AUX ENTREPRISES SECTOR DIENSTVERLENING AAN ONDERNEMINGEN BUSINESS SERVICES SECTOR	Répartition de l'emploi dans la filière en 1999 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 1999 Distribution of employment in the sector in 1999	Répartition de l'emploi dans la filière en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 2006 Distribution of employment in the sector in 2006	Evolution 1999-2006 (point de %) Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)	Répartition de l'emploi en France Métropolitaine en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in continentaal Frankrijk in 2006 Distribution of employment in Mainland France in 2006	Evolution 1999-2006 (point de %) Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)	Répartition de l'emploi dans la métropole transfrontalière élargie en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in de uitgebreide grensoverschrijdende metropool in 2006 Distribution of employment in the enlarged cross-border metropolis in 2006	Evolution 1999-2006 (point de %) Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)
Activités juridiques, comptables et de contrôle de gestion Juridische activiteiten, boekhouding en bedrijfsadministratie Legal activities, accounting and management control	19,0%	16,2%	-2,9	25,4%	0,9	22,0%	-0,1
Activités d'architecture et d'ingénierie Architectuur en engineering Architecture and engineering	7,7%	8,2%	0,5	10,7%	0,5	7,5%	-0,1
Activités de contrôle et analyse technique Technischecontrole en analyse Technical inspection and analysis	2,5%	2,5%	0,0	2,4%	0,4	2,0%	-0,1
Publicité Publiciteit Advertising	7,2%	6,2%	-1,0	5,5%	-0,9	4,6%	-1,1
Sélection et fourniture de personnel Personeelsselectie en rekrutering Selection and provision of staff	50,8%	51,0%	0,3	30,6%	-1,1	46,4%	1,7
Activités de nettoyage Schoonmaakbedrijven Cleaning	11,5%	13,6%	2,1	17,3%	0,4	11,1%	-0,3
Services divers fournis principalement aux entreprises Diverse dienstenaanondernemingen Miscellaneous services mainly provided to companies	1,3%	2,3%	1,0	8,2%	-0,2	6,5%	0,0
Nombre total d'emplois Totaalaantal jobs Total number of jobs	87 341	113 486		2 372 165		146 027	

Tableau 3 : Répartition de l'emploi dans la FILIERE COMMERCE DISTRIBUTIQUE
Table 3: Verdeling van de werkgelegenheid in de SECTOR HANDEL EN DISTRIBUTIE
Table 3: Distribution of employment in the TRADE AND DISTRIBUTION SECTOR

FILIERE COMMERCE DISTRIBUTIQUE SECTOR HANDEL EN DISTRIBUTIE TRADE AND DISTRIBUTION SECTOR	Répartition de l'emploi dans la filière 1999 dans l'AML Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 1999 Distribution of employment in the sector in 1999	Répartition de l'emploi dans la filière 2006 dans l'AML Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 2006 Distribution of employment in the sector in 2006	Evolution AML 99-06 Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)	Répartition de l'emploi dans la filière 2006 France métropolitaine Verdeling van de werkgelegenheid in continentaal Frankrijk in 2006 Distribution of employment in Mainland France in 2006	Evol99-06 France métropolitaine Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)	Répartition de l'emploi dans la filière 2006 Métropole transfrontalière élargie Verdeling van de werkgelegenheid in de uitgebreide grens- overschrijdende metropool in 2006 Distribution of employment in the enlarged cross- border metropolis in 2006	Evol 99-06 Métropole transfrontalière élargie Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)
Bâtiment Bouwbedrijven Building	2,4%	2,2%	-0,2	2,3%	-0,3	1,5%	-0,2
Commerce de gros, intermédiaire Groothandel, bemiddelaars Wholesale trade, intermediary	2,8%	2,5%	-0,3	4,5%	-0,7	1,6%	-0,7
Grandes surfaces à prédominance alimentaire Grote winkelketens, vooral voor voedingswaren Mass merchandising primarily of food	58,0%	54,8%	-3,2	54,0%	-1,4	60,0%	-1,9
Autres commerce de détail Anderedetailhandels Other retail traders	27,2%	23,4%	-3,8	6,4%	-1,5	19,0%	-1,9
Activités de poste et de courrier Post en koerierbedrijven Postal and courier services	0,5%	0,5%	0,0	0,5%	-0,1	0,3%	0,0
Activités informatiques Informatica Information technology	7,6%	12,8%	5,2	28,0%	2,2	14,8%	3,0
Publicité et études de marché Publiciteit en marktonderzoek Advertising and market research	1,4%	0,8%	-0,7	1,7%	-0,5	0,6%	-0,4
Centres d'appel Call centers Call centres	0,1%	3,0%	2,9	2,5%	2,4	2,2%	2,1
Nombre total d'emplois Totaalaantal jobs Total number of jobs	55 539	65 557		1 127 312		86 592	

Tableau 4: Répartition de l'emploi dans la FILIERE LOGISTIQUE
Tabel 4: Verdeling van de werkgelegenheid in de LOGISTIEKE SECTOR
Table 4: Distribution of employment in the LOGISTICS SECTOR

FILIERE LOGISTIQUE LOGISTIEKE SECTOR LOGISTICS SECTOR	Répartition de l'emploi dans la filière en 1999 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 1999 Distribution of employment in the sector in 1999	Répartition de l'emploi dans la filière en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 2006 Distribution of employment in the sector in 2006	Evolution 1999-2006 (point de %) Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)	Répartition de l'emploi en France Métropolitaine en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in continentaal Frankrijk in 2006 Distribution of employment in Mainland France in 2006	Evolution 1999-2006 (point de %) Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)	Répartition de l'emploi dans la métropole transfrontalière élargie en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in de uitgebreide grensoverschrijdende metropool in 2006 Distribution of employment in the enlarged cross-border metropolis in 2006	Evolution 1999-2006 (point de %) Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)
Transports ferroviaires Spoorwegvervoer Rail transport	0,0%	0,0%	0,0	0,1%	0,1	0,0%	-0,1
Transports routiers de marchandises Goederenwegvervoer Road freight traffic	60,9%	52,6%	-8,3	55,4%	2,7	67,8%	12,4
Transport par eau Vervoer over water Water transport	0,0%	0,0%	0,0	2,6%	2,6	0,1%	-2,5
Transports aériens Luchtvaart Aviation	0,5%	0,2%	-0,3	0,0%	-0,2	0,2%	0,1
Transport spatial Ruimtevaart Space transport	0,0%	0,0%	0,0	0,0%	0,0	0,0%	0,0
Manutention, entreposage, gestion d'infrastructures Goederenbehandeling, goederenopslag en beheer van goedereninfrastructuur Handling, storage, infrastructure management	13,1%	17,2%	4,1	20,6%	3,4	13,7%	-6,9
Organisation du transport de fret Organisatie van het vrachtverkeer Organisation of freight transport	19,4%	22,9%	3,5	18,1%	-4,8	12,9%	-5,2
Sécurité, nettoyage et services divers aux entreprises Veiligheid, onderhoud en diverse diensten aan ondernemingen Security, cleaning and miscellaneous business services	6,0%	7,1%	1,1	3,2%	-3,9	5,3%	2,1
Nombre total d'emplois Totaalaantal jobs Total number of jobs	37 720	46 868		622 077		56 222	

Tableau 5: Répartition de l'emploi dans la FILIERE AGRO ALIMENTAIRE
Tabel 5: Verdeling van de werkgelegenheid in de AGRO-VOEDINGSSECTOR
Table 5: Distribution of employment in the AGRICULTURE –FOODS SECTOR

FILIERE AGRO-ALIMENTAIRE AGRO-VOEDINGSSECTOR AGRICULTURE –FOODS SECTOR	Répartition de l'emploi dans la filière en 1999 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 1999 Distribution of employment in the sector in 1999	Répartition de l'emploi dans la filière en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 2006 Distribution of employment in the sector in 2006	Evolution 1999-2006 en points de % Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)
Industrie des viandes / Vleesindustrie / Meat industry	13,0%	14,5%	1,5%
Industrie du poisson / Vishandel / Fish industry	0,3%	0,4%	0,1%
Industrie des fruits et des légumes / Fruit en groentenhandel / Fruit and vegetable industry	9,9%	15,2%	5,2%
Industrie des corps gras / Olie en vettenindustrie / Fatty substances industry	3,2%	2,7%	-0,5%
Industrie du lait / Melkindustrie / Dairy industry	4,2%	4,6%	0,4%
Travail du grain / Graanindustrie / Processing of grain	9,8%	10,9%	1,2%
Fabrication d'aliments pour animaux / Productie van voeding voor dieren / Manufacturing animal feed	3,0%	2,9%	-0,1%
Industries alimentaires diverses / Diverse voedingswaren / Miscellaneous food Industries	32,8%	29,1%	-3,7%
Industrie des boissons / Drankindustrie / Beverages Industry	10,3%	7,4%	-2,9%
Industrie du tabac / Tabaksindustrie / Tobacco industry	1,6%	0,6%	-1,1%
Fabrication de machines d'usage général / Productie van machines voor algemeen gebruik / Manufacturing machinery for general use	4,7%	5,5%	0,8%
Fabrication d'autres machines spécifiques / Productie van andere specifieke machines / Manufacturing other specific machinery	5,7%	4,7%	-1,0%
Fabrication de machines pour l'industrie agroalimentaire / Productie van machines voor de agro-voedingsindustrie / Manufacturing machinery for the agri-foodstuffindustry	1,4%	1,6%	0,2%
Nombre total d'emplois / Totaalaantal jobs / Total number of jobs	37 639	36 608	

Tableau 6 : Répartition de l'emploi dans la FILIERE TEXTILE HABILLEMENT
Tabel 6: Verdeling van de werkgelegenheid in de TEXTIEL- EN KLEDINGSECTOR
Table 6: Distribution of employment in the TEXTILE-CLOTHING SECTOR

FILIERE TEXTILE -HABILLEMENT TEXTIEL- EN KLEDINGSECTOR TEXTILE-CLOTHING SECTOR	Répartition de l'emploi dans la filière en 1999 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 1999 Distribution of employment in the sector in 1999	Répartition de l'emploi dans la filière en 2006 Verdeling van de werkgelegenheid in de sector in 2006 Distribution of employment in the sector in 2006	Evolution 1999-2006 en points de % Evolutie 1999-2006 (in %) Change in 1999-2006 (percentage point)
Filature et tissage / Spin en weefactiviteiten / Spinning and weaving	36,4%	34,0%	-2,4
Fabrication de produits textile / Productie van textielproducten / Manufacturing textile products	36,8%	48,0%	11,2
Fabrication d'étoffes et d'articles à maille / Productie van stoffen, brei en haakwerk / Manufacturing fabrics and knitted and crocheted articles	4,2%	1,5%	-2,7
Industrie de l'habillement et des fourrures / Kleding en bontindustrie / Clothing and furs industry	17,2%	11,2%	-6,1
Industrie du cuir et de la chaussure / Lederwarenindustrie en schoenmaakbedrijven / Leather and footwear industry	1,9%	0,8%	-1,1
Fabrication de fibres artificielles et synthétiques / Productie van kunststoffen en synthetische stoffen / Manufacturing man-made fibres	3,4%	4,5%	1,2
Nombre total d'emplois / Totaalaantal jobs / Total number of jobs	45 512	29 242	

Nombre de Salariés par EPCI ou arrondissements et par filière en 1999

Aantal Werknemers per EPCI (openbare instelling voor intergemeentelijke samenwerking) of arrondissement en per sector in 1999

Number of employees by public establishment of inter-communal cooperation (EPCI) or districts and by sector in 1999

EPCI ou arrondissements EPCI of arrondissementen EPCI or districts	Automobile Automobiel-sector Motor-vehicles	Banques assurances Banken-verzekeringen Banking and insurance	Biens d'équipement industriel Industriële-goederen Industriale-quipment	Biologie santé Biologie -gezondheid Biology-health	Commerce Distributive Handel -Distributie Trade-Distribution	Construction ferroviaire Spoor-wegbouw Railway construction	Imprimerie activité graphique Drukwerk-grafische-vormgeving Printing-graphic-activities	Industrie agro-alimentaire Agro-voedings-industrie Agri-foodstuffs-industry	Industrie culturelle Culturele industrie Cultural industry	Logistique Logistiek Logistics	Plasturgie Kunst-stoffen Plastic processing	Services aux entreprises Dienstver-lening aan onderne-mingen Business services	Textile habillement Textiel -kleding Textile-clothing	Total salariés Totaal aant-aalwerknem-ers Total number of employees
CA Artois Comm	1631	406	1014	1051	2124		272	1435	40	1179	1712	3046	1260	15170
CA de Cambrai	6	269	378	666	1035		26	422	10	855	157	964	1147	5935
CA de la Porte de Hainaut	103	183	1426	395	1075	340	16	472	11	1279	165	1017	382	6864
CA de Lens - Liévin	404	1050	929	1373	2466		112	1900	115	2984	1090	4534	844	17801
CA de Maubeuge - Val de Sambre	3	529	1630	506	1418		136	484	44	338	289	2348	101	7826
CA de Valenciennes Métropole	17	1179	2086	1377	2528	2359	177	684	178	1150	213	5502	298	17748
CA d'Hénin - Carvin	1290	200	526	1347	1839		56	839	38	1416	490	1181	601	9823
CA du Douaisis	77	515	1774	698	1844	484	61	969	8	1668	129	5105	46	13378
CC Artois - Flandres		26	36	23	71		67	65		47		147		482
CC Artois - Lys		38	168	95	249		2	36	4	267	133	70	285	1347
CC de la Haute-Deûle	4	22	25	8	133		2	59		233		41	389	916
CC de la Voie Romaine			2	1	13			125		9			1	151
CC de l'Artois				67	17			3		126		16		229
CC de l'Houtland		4	22	1	7		78	853		206		24		1195
CC de l'Ouest Cambrésis			15		23			9		37		705	22	811
CC de Noeux et Environs		37	168	19	193		3	88		40	640	57	60	1305
CC des Weppes			13	1	117			113		18		148		410
CC d'Orchies - Beuvry-la-Forêt		40	52	47	114		4	442		330		68	9	1106
CC du Carembault		4	882	10	28			79		116		56		1175
CC du Cœur d'Ostrevent		58	220	107	417		12	126	14	182	35	173	89	1433

EPCI ou arrondissements EPCI of arrondissementen EPCI or districts	Automobile Automobil-sector Motor-vehicles	Banques assurances Banken-verzekeringen Banking and insurance	Biens d'équipement industriel Industriële-goederen Industriale-equipment	Biologie santé Biologie -gezondheid Biology-health	Commerce Distributive Handel -Distributie Trade-Distribution	Construction ferroviaire Spoor-wegbouw Railway construction	Imprimerie activité graphique Drukwerk-grafische-vormgeving Printing-graphic-activities	Industrie agro-alimentaire Agro-voedings-industrie Agri-foodstuffs-industry	Industrie culturelle Culturele industrie Cultural industry	Logistique Logistiek Logistics	Plasturgie Kunststoffen Plastic processing	Services aux entreprises Dienstverlening aan ondernemingen Business services	Textile habillement Textiel -kleding Textile-clothing	Total salariés Totaal aantal werknemers Total number of employees
CC du Pays de Pévèle	1	33	200	23	264		61	217	5	171	98	309	282	1664
CC du Pays des Géants	5	25	16	278	65		2	333		97		191	45	1057
CC du Sud-Pévêlois		15	49	1	76		1	327		62		3		534
CC du Val de Gy			159	2	2			7		35		72	9	286
CC Espace en Pévèle	7		16		8			17		114		4	36	202
CC Flandre Lys	8	65	636	48	159		23	2917	47	200	31	206	877	5217
CC Monts de Flandre - Plaine de la Lys	21	72	203	145	358		64	1218		550	4	226	1549	4410
CC Rurales de la Vallée de la Scarpe			75	15	3		3	1		109		250		456
CC Rurales des Monts de Flandres	1		10	2	10		6	12	4	22	275	26	33	401
CC Sensescaut								30		7		2		39
CU d'Arras	98	1111	409	643	1741		63	906	34	1685	348	4718	905	12661
Isolées	56	123	133	75	509		22	155	25	322	5	1740	479	3644
Lille Métropole Communauté Urbaine	1135	13940	8221	7916	28299	5	3862	9564	1735	14272	1712	34482	15019	140162
ATH	459	230	69	116	713		35	389	2	247	27	591	97	2975
COURTRAI	548	2009	2445	3779	1815		997	2673	152	2203	1080	7701	10779	36181
MOUSCRON		265	237	755	649		284	716	8	605	141	1044	2312	7016
ROULERS	1525	993	1251	1991	1165		573	3807	895	1428	1250	3828	885	19591
SOIGNIES	19	530	112	3788	1592	24	103	358	78	603	56	1965	110	9338
TIELT	135	419	437	785	415		327	1809	70	916	1166	1399	5398	13276
TOURNAI	3	799	174	1770	1486		346	1088	161	910	140	1625	363	8865
YPRES	35	495	1365	1449	499		282	1892	4	682	101	1757	800	9361
TOTAL TOTAAL TOTAL	7591	25684	27583	31373	55539	3212	8078	37639	3682	37720	11487	87341	45512	382441

Nombre de Salariés par EPCI ou arrondissements et par filière en 2006

Aantal Werknemers per EPCI (openbare instelling voor intergemeentelijke samenwerking) of arrondissement en per sector in 2006

Number of employees by public establishment of inter-communal cooperation (EPCI) or districts and by sector in 2006

EPCI ou arrondissements EPCI of arrondissementen EPCI or districts	Automobile Automobiel-sector Motor-vehicles	Banques assurances Banken-verzekeringen Banking and insurance	Biens d'équipement industriel Industriële-goederen Industriale-quipment	Biologie santé Biologie - gezondheid Biology-health	Commerce Distributique Handel - Distributie Trade-Distribution	Construction ferroviaire Spoor-wegbouw Railway construction	Imprimerie activité graphique Drukwerk-grafische-vormgeving Printing-graphic-activities	Industrie agro-alimentaire Agro-voedings-industrie Agri-foodstuffs-industry	Industrie culturelle Culturele industrie Cultural industry	Logistique Logistiek Logistics	Plasturgie Kunst-stoffen Plastic processing	Services aux entreprises Dienstver-lening aan onderne-mingen Business services	Textile habillement Textiel - kleding Textile-clothing	Total salariés Totaal aant-alwerknem-ers Total number of employees
CA Artois Comm	1506	439	948	1286	2377		168	1078	79	1328	2084	3793	523	15609
CA de Cambrai	6	222	287	822	1128		50	340	20	1034	523	1693	511	6636
CA de la Porte de Hainaut	154	214	1198	490	1373	328	37	663	2	1323	381	1761	63	7987
CA de Lens - Liévin	641	1077	952	2151	2603		119	1591	150	4604	920	6145	406	21359
CA de Maubeuge - Val de Sambre	2	326	1673	535	1338		130	628	55	591	178	2978	1	8435
CA de Valenciennes Métropole	55	1099	1622	1721	3111	2684	135	665	171	2316	461	10099	18	24157
CA d'Hénin - Carvin	909	245	464	1616	1958		70	831	34	2830	630	2573	51	12211
CA du Douaisis	85	556	1494	880	2008	276	37	826	55	1663	404	4428	29	12741
CC Artois - Flandres		18	16	48	138		84	108	14	79		107	6	618
CC Artois - Lys		38	150	108	136		2	38		443	153	146	188	1402
CC de la Haute-Deûle		26	5	14	89		1	59	9	183	3	42	187	618
CC de la Voie Romaine			58	1	3			139		3		1		205
CC de l'Artois			7		33		1	1		136		24		202
CC de l'Houtland		4	39	1	10			780		262	5	34		1135
CC de l'Ouest Cambrésis			8		37			9		4		16		74
CC de Noeux et Environs		40	176	11	227		6	84		147	256	45	29	1021
CC des Weppes			2		7			111		45		246	22	433
CC d'Orchies - Beuvry-la-Forêt		43	69	232	175		4	241		354		64		1182
CC du Carembault	1	6	144	6	91			93		325	771	85		1522
CC du Cœur d'Ostrevent		73	323	230	455		2	50	8	169	42	162	29	1543

EPCI ou arrondissements EPCI of arrondissementen EPCI or districts	Automobile Automobil-sector Motor-vehicles	Banques assurances Banken-verzekeringen Banking and insurance	Biens d'équipement industriel Industriële-goederen Industriale-equipment	Biologie santé Biologie -gezondheid Biology-health	Commerce Distributive Handel -Distributie Trade-Distribution	Construction ferroviaire Spoor-wegbouw Railway construction	Imprimerie activité graphique Drukwerk-grafische-vormgeving Printing-graphic-activities	Industrie agro-alimentaire Agro-voedings-industrie Agri-foodstuffs-industry	Industrie culturelle Culturele industrie Cultural industry	Logistique Logistiek Logistics	Plasturgie Kunst-stoffen Plastic processing	Services aux entreprises Dienstver-lening aan onderne-mingen Business services	Textile habillement Textiel -kleding Textile-clothing	Total salariés Totaal aant-aalwerknem-ers Total number of employees
CC du Pays de Pévèle		45	123	29	436		65	247	11	245		1048	113	2362
CC du Pays des Géants		27	11	344	71			382		96		168	28	1127
CC du Sud-Pévêlois		15	63	2	102					51		11		244
CC du Val de Gy			7	5	7			7		46		30	12	114
CC Espace en Pévèle	7		20		16			17		127		4	1	192
CC Flandre Lys		68	234	45	206		13	3018		295	72	610	294	4855
CC Monts de Flandre - Plaine de la Lys	17	73	158	218	326		1	938	1	398	24	430	985	3569
CC Rurales de la Vallée de la Scarpe		3	129	18	12		4	2		119		222		509
CC Rurales des Monts de Flandres			34	10	20		7	12		17	341	32	25	498
CC Sensescaut					1			3						4
CU d'Arras	37	1031	584	690	2212		65	1161	28	1985	346	3821	463	12423
Isolées	80	124	183	83	549		26	140	16	288		864	216	2569
Lille Métropole Communauté Urbaine	1039	15643	5956	10747	33297	4	2980	7132	2278	15142	1326	42851	8016	146411
ATH	892	230	165	611	606		20	240	3	897	13	879	40	4596
COURTRAI	520	1792	3093	4715	2645		939	3248	90	2253	1203	10924	8566	39988
MOUSCRON	75	285	387	886	789		372	1638	2	951	170	2031	1861	9447
ROULERS	1544	957	927	2691	1603		897	4196	589	1779	1263	5143	583	22172
SOIGNIES	216	561	295	5030	2004	13	92	359	86	1051	48	2801	43	12599
TIELT	139	419	440	995	554		284	1820	104	975	1387	1887	4886	13890
TOURNAI	44	979	197	2463	2017		522	1424	79	1621	84	2884	224	12538
YPRES	42	461	1364	1547	787		193	2289		693	132	2404	823	10735
TOTAL TOTAAL TOTAL	8011	27139	24005	41281	65557	3305	7326	36608	3884	46868	13220	113486	29242	419932

Activités composants les filières

Commerce Distributif :

- Agencement de lieux de vente
- Travaux de finition n.c.a.
- Intermédiaires du commerce en produits alimentaires
- Centrales d'achats alimentaires
- Autres intermédiaires spécialisés du commerce
- Intermédiaires non spécialisés du commerce
- Centrales d'achats non alimentaires
- Commerce de détail de produits surgelés
- Commerce d'alimentation générale
- Supérettes
- Supermarchés
- Magasins populaires
- Hypermarchés
- Grands magasins
- Autres commerces de détail en magasin non spécialisé
- Vente par correspondance sur catalogue général
- Vente par correspondance spécialisée
- Vente à domicile
- Vente par automate
- Postes nationales
- Autres activités de courrier
- Conseil en systèmes informatiques
- Édition de logiciels (non personnalisés)
- Autres activités de réalisation de logiciels
- Traitement de données
- Activités de banques de données
- Études de marché et sondages
- Centres d'appel

Logistique :

- Transports ferroviaires
- Transports routiers de marchandises de proximité
- Transports routiers de marchandises interurbains
- Déménagement
- Location de camions avec conducteur
- Transports par conduites
- Transports maritimes
- Transports côtiers
- Transports fluviaux
- Transports aériens non réguliers
- Transports spatiaux
- Manutention portuaire
- Manutention non portuaire
- Entreposage frigorifique
- Entreposage non frigorifique
- Gestion d'infrastructures de transports terrestres
- Services portuaires, maritimes et fluviaux
- Services aéroportuaires
- Messagerie, fret express

Activiteiten per sector

Handel en distributie:

- Inrichtingvoorverkooppunten
- Afwerkingswerkenn.e.g..
- Handelsagentenvoorvoedingswaren
- Aankoopcentralesvoorvoeding
- Anderehandelsagenten
- Agenten die niet in de handel gespecialiseerd zijn
- Andere aankoopcentrales (andere dan voor de voeding)
- Detailhandelvoordiepvriesproducten
- Algemenevoedingszaken
- Superettes
- Supermarkten
- Buurtwinkels
- Hypermarkten
- Grotewinkels
- Andere niet-gespecialiseerde detailhandels
- Postorderverkoop via een algemene catalogus
- Gespecialiseerde postorderverkoop
- Huis-aan-huisverkoop
- Automatenverkoop
- Nationale posterijen
- Andere koerierdiensten
- Advies in computersystemen
- Uitgeven van software (niet gepersonaliseerd)
- Andere softwareactiviteiten
- Gegevensverwerking
- Database-activiteiten
- Marktonderzoek en peilingen
- Call centers

Logistiek:

- Spoorwegvervoer
- Lokaal goederenvervoer over de weg
- Interstedelijk goederenvervoer over de weg
- Verhuizingen
- Huur van vrachtwagens met bestuurder
- Vervoer via pijpleidingen
- Maritiem transport
- Kustvaart
- Binnenvaart
- Onregelmatig luchtvervoer
- Ruimtevaart
- Goederenbehandeling in havens
- Algemeen goederenbehandeling
- Gekoelde opslag
- Niet-gekoelde opslag
- Infrastructuurbeheer van het wegtransport
- Haven, zee en rivierdiensten
- Luchthavendiensten
- Koerierdiensten, express vrachttransport

Activities in the sectors

Trade and distribution:

- Point of sale layouts
- Finishing work not otherwise classified
- Intermediaries in trade for food products
- Central food purchasing agencies
- Other intermediaries specialising intrade
- Intermediaries not specialising intrade
- Central non-food purchasing agencies
- Retail trade for frozen products
- General food trade
- Small supermarkets
- Supermarkets
- Corner shops
- Hypermarkets
- Large stores
- Other retail trades in non-specialists shops
- General mail orders by catalogue
- Specialist mail orders
- Door-to-door selling
- Vending machine sales
- National post services
- Other courier services
- Computer system advice
- Publishing software (non-customised)
- Other software production services
- Data processing
- Database services
- Market research and surveys
- Call centres

Logistics:

- Rail transport
- Local road freight traffic
- Inter-city road freight traffic
- Removals
- Hire of lorries with driver
- Pipeline transport
- Shipping
- Coastal shipping
- Inland waterways transport
- Non-scheduled air services
- Space transport
- Port handling
- Non-port handling
- Cold storage
- Non-cold storage
- Infrastructure management of land-based transport
- Port, sea and river services,
- Airport services
- Courier, express freight transport

- Affrètement
- Organisation des transports internationaux
- Conditionnement à façon
- Transports aériens réguliers

Industrie Culturelle :

- Édition de livres
- Édition de revues et périodiques
- Autres activités d'édition
- Reproduction d'enregistrements sonores
- Production de films institutionnels et publicitaires
- Production de films pour le cinéma
- Distribution de films cinématographiques
- Édition et distribution vidéo
- Projection de films cinématographiques
- Activités de radio
- Production de programmes de télévision
- Édition de chaînes généralistes
- Édition de chaînes thématiques
- Distribution de bouquets de programmes de radio et de télévision

Industrie agro-alimentaire :

- Production de viandes de boucherie
- Production de viandes de volailles
- Préparation industrielle de produits à base de viandes
- Charcuterie
- Industrie du poisson
- Transformation et conservation de pommes de terre
- Préparation de jus de fruits et légumes
- Transformation et conservation de légumes
- Transformation et conservation de fruits
- Fabrication d'huiles et graisses brutes
- Fabrication d'huiles et graisses raffinées
- Fabrication de margarine
- Fabrication de lait liquide et de produits frais
- Fabrication de beurre
- Fabrication de fromages
- Fabrication d'autres produits laitiers
- Fabrication de glaces et sorbets
- Meunerie
- Autres activités de travail des grains
- Fabrication de produits amylacés
- Fabrication d'aliments pour animaux de ferme
- Fabrication d'aliments pour animaux de compagnie
- Fabrication industrielle de pain et de pâtisserie fraîche
- Biscoterie, biscuiterie, pâtisserie de conservation
- Fabrication de sucre
- Chocolaterie, confiserie
- Fabrication de pâtes alimentaires
- Transformation du thé et du café
- Fabrication de condiments et assaisonnements
- Fabrication d'aliments adaptés à l'enfant et diététiques

- Bevrachting
- Organisatie van het internationaal transport
- Verpakkingen op maat
- Regelmatig luchtvervoer

Culturele industrie:

- Uitgeverijen van boeken
- Uitgeverijen van magazines en tijdschriften
- Andere uitgeverijen
- Reproductie van geluidsopnamen
- Productie van bedrijfsfilms en publiciteitsfilms
- Productie van bioscoopfilms
- Distributie van bioscoopfilms
- Uitgeven en distributie van video's
- Projectie van bioscoopfilms
- Radioactiviteiten
- Productiehuizen van televisieprogramma's
- Algemeenezenders
- Themazenders
- Distributie van radio en televisieprogramma's

Agro-voedingsindustrie:

- Productie van vleeswaren
- Productie van vlees van gevogelte
- Industriële bereiding van vleesproducten
- Charcuterie
- Vishandels
- Verwerking en bewaring van aardappelen
- Verwerking van vruchten- en groentensappen
- Verwerking en bewaring van groenten
- Verwerking en bewaring van fruit
- Productie van ruwe oliën en vetten
- Productie van geraffineerde oliën en vetten
- Margarineproductie
- Productie van vloeibare melk en verse producten
- Boterproductie
- Kaasproductie
- Productie van anderemelkproducten
- Productie van ijs en sorbet
- Maalderijen
- Andere graanverwerkingsactiviteiten
- Productie van zetmeelproducten
- Productie van voedingvoorbeerderijdieren
- Productie van voedingvoorhuisdieren
- Industriële productie van brood en verse gebakjes
- Beschuiten, koekjes en gebak om te bewaren
- Suikerraffinaderijen
- Chocolade en suikerwaren
- Productie van deegwaren
- Verwerking van thee en koffie
- Productie van kruiden en specerijen
- Productie van kindervoeding en dieetvoeding

- Chartering
- Organisation of international transport
- Packaging on a toll basis
- Scheduled air services

Cultural industry:

- Book publishing
- Publishing journals and periodicals
- Other publishing services
- Reproduction of sound recordings
- Production of institutional and advertising films
- Production of cinema films
- Distribution of cinema films
- Video publishing and distribution
- Screening cinema films
- Radio services
- Producing television programmes
- General channel scheduling and continuity
- Special-interest channel scheduling and continuity
- Distribution of radio and television programme packages

Agri-foodstuffs industry:

- Production of butcher's meat
- Production of poultry meat
- Industrial preparation of meat products
- Processed meat
- Fish industry
- Processing and preserving potatoes
- Preparation of fruit juice and vegetables
- Processing and preserving vegetables
- Processing and preserving fruit
- Manufacturing crude oils and fats
- Manufacturing refined oils and fats
- Manufacturing margarine
- Manufacturing liquid milk and fresh produce
- Manufacturing butter
- Manufacturing cheese
- Manufacturing other dairy products
- Manufacturing ice creams and sorbets
- Milling
- Other grain processing activities
- Manufacturing starch products
- Manufacturing farm animal feed
- Manufacturing pet food
- Industrial-scale manufacturing of bread and fresh pastry
- Manufacturing rusks and biscuits, preserved pastry goods and cakes
- Manufacturing sugar
- Production of chocolate, confectionary
- Manufacturing food paste
- Processing tea and coffee
- Manufacturing condiments and seasonings
- Manufacturing homogenised food preparations and dietetic food

- Industries alimentaires n.c.a.
- Production d'eaux de vie naturelles
- Production d'alcool éthylique de fermentation
- Champagnisation
- Vinification
- Cidre
- Production d'autres boissons fermentées
- Brasserie
- Malterie
- Industrie des eaux de table
- Production de boissons rafraîchissantes
- Fabrication d'équipements aérauliques et frigorifiques industriels
- Fabrication d'équipements d'emballage et de conditionnement
- Fabrication d'appareils de pesage
- Fabrication de machines pour l'industrie agroalimentaire

Textile – habillement :

- Filature de l'industrie cotonnière
- Tissage de l'industrie cotonnière
- Ennoblement textile
- Fabrication de linge de maison et d'articles d'ameublement
- Fabrication de tapis et moquettes
- Ficellerie, corderie, fabrication de filets
- Fabrication de non-tissés
- Industrie textile n.c.a.
- Fabrication d'étoffes à mailles
- Fabrication de bas et chaussettes
- Fabrication de pull-overs et articles similaires
- Fabrication de vêtements en cuir
- Fabrication de vêtements de travail
- Fabrication de vêtements sur mesure
- Fabrication de vêtements de dessous
- Apprêt et tannage des cuirs
- Fabrication d'articles de voyage et de maroquinerie
- Fabrication de chaussures
- Fabrication de fibres artificielles ou synthétiques

Imprimerie - activité graphique :

- Fabrication de carton ondulé
- Fabrication de cartonnages
- Fabrication d'emballages en papier
- Imprimerie de journaux
- Autre imprimerie (labeur)
- Reliure
- Activités de pré-press
- Studios et autres activités photographiques
- Agences de presse

Biologie – santé :

- Fabrication de produits pharmaceutiques de base
- Fabrication de médicaments
- Fabrication de matériel d'imagerie médicale et de radiologie

- Voedingsindustrieën.e.g.
- Productie van geestrijke dranken
- Productie van gefermenteerde ethylalcohol
- Méthode champenoise
- Wijnbereiding
- Ciderfabricage
- Productie van andere gefermenteerde dranken
- Brasserie
- Mouterij
- Tafelwaterindustrie
- Productie van frisdranken
- Productie van industriële ventilatie- en koelapparatuur
- Productie van verpakkingsapparatuur
- Productie van weegschalen
- Productie van machines voor de voedingsindustrie

Textiel – kleding:

- Spinnerijen in de katoenindustrie
- Weverijen in de katoenindustrie
- Textielafwerking
- Productie van huislinnen en meubels
- Productie van tapijten
- Binderijen, touwfabrieken, productie van netten
- Productie van niet-geweven producten
- Textielindustriën.e.g.
- Productie van haak en breiwerk
- Productie van kousen en sokken
- Productie van pulls en gelijkaardige kledingstukken
- Productie van kledij in leder
- Productie van werkkledij
- Productie van kledingstukken op maat
- Productie van ondergoed
- Verven en looien van lederwaren
- Productie van reissaccessoires en lederwaren
- Productie van schoenen
- Productie van kunststoffen en synthetische stoffen

Drukwerk – grafische vormgeving:

- Productie van golfkarton
- Productie van karton
- Productie van inpakpapier
- Drukken van kranten
- Anderedrukwerken (omvangrijkdrukwerk)
- Binden
- Prepressactiviteiten
- Studio's en andere fotografische activiteiten
- Persagentschappen

Biologie – gezondheid:

- Productie van farmaceutische basisproducten
- Productie van medicatie
- Productie van medisch beeldmateriaal en radiologie-materiaal

- Food industries not otherwise classified
- Production of natural spirits
- Production of ethyl alcohol from fermented materials
- Champagne method
- Wine making
- Cider making
- Production of other fermented beverages
- Brewery
- Malting plant
- Drinking water industry
- Production of refreshing beverages
- Manufacturing non-domestic cooling and ventilation equipment
- Manufacturing of packaging and wrapping equipment
- Manufacturing weighing equipment
- Manufacturing machinery for the agri-foodstuff industry

Textile-clothing:

- Spinning for the cotton industry
- Weaving for the cotton industry
- Finishing of textiles
- Manufacturing household linen and furnishings
- Manufacturing carpets and rugs
- Cordage, rope, twine and netting
- Manufacturing non-woven products
- Textile industry not otherwise classified
- Manufacturing knitted and crocheted fabrics
- Manufacturing hosiery and socks
- Manufacturing pullovers and similar
- Manufacturing leather clothes
- Manufacturing work clothes
- Manufacturing customised clothes
- Manufacturing underwear
- Tanning and dressing leather
- Manufacturing travel accessories and leather goods
- Manufacturing shoes
- Manufacturing man-made fibres

Printing-graphic activities:

- Manufacturing corrugated paperboard
- Manufacturing cartons
- Manufacturing paper packaging
- Printing newspapers
- Other printing (bookwork)
- Binding
- Prepress services
- Studios and photographic services
- Press agencies

Biology-health:

- Manufacturing basic pharmaceutical products
- Manufacturing medicinal products
- Manufacturing medical imaging and radiological equipment

- Fabrication d'appareils médico-chirurgicaux
- Recherche-développement en sciences physiques et naturelles
- Activités hospitalières
- Activités des auxiliaires médicaux
- Soins hors d'un cadre réglementé
- Ambulances
- Laboratoires d'analyses médicales
- Centres de collecte et banques d'organes

Services aux entreprises :

- Activités juridiques
- Activités comptables
- Conseils pour les affaires et la gestion
- Administration d'entreprises
- Activités d'architecture
- Métreurs, géomètres
- Ingénierie, études techniques
- Contrôle technique automobile
- Analyses, essais et inspections techniques
- Gestion de supports de publicité
- Agences, conseil en publicité
- Sélection et mise à disposition de personnel
- Travail temporaire
- Activités de nettoyage
- Secrétariat et traduction
- Routing
- Organisation de foires et salons
- Services annexes à la production

Banques – assurances :

- Banque centrale
- Crédit bail
- Distribution de crédit
- Organismes de placement en valeurs mobilières
- Intermédiation financière diverses
- Assurance-vie et capitalisation
- Caisses de retraite
- Assurance dommages
- Administration de marchés financiers
- Gestion de portefeuilles
- Autres auxiliaires financiers
- Auxiliaires d'assurance
- Banques

Biens d'équipement industriel :

- Fabrication de constructions métalliques
- Fabrication de réservoirs, citernes et conteneurs métalliques
- Fabrication de radiateurs et de chaudières pour le chauffage central
- Fabrication de générateurs de vapeur
- Chaudronnerie nucléaire
- Chaudronnerie tuyauterie

- Productie van medische en chirurgische apparatuur
- Onderzoek-ontwikkeling in de natuurwetenschappen
- Hospitaaldiensten
- Medischehulpdiensten
- Zorgverleningbuitenhetwettelijk kader
- Ziekenwagens
- Laboratoriavoormedische analyses
- Spermabanken en orgaanbanken

Dienstverleningaanondernemingen:

- Juridischeactiviteiten
- Boekhoudkundigeactiviteiten
- Managementadvies
- Bedrijfsadministratie
- Architectuur
- Opmeters, landmeters
- Engineering, technische studies
- Technischecontrole van voertuigen
- Analyses, testen en technischeinspecties
- Beheer van reclametrageders
- Agentschappen, reclame-advies
- Personeelsselectie en rekrutering
- Tijdelijkwerk
- Schoonmaakdiensten
- Secretariaatswerk en vertalingen
- Routering
- Organisatie van beurzen en tentoonstellingen
- Bijkomendendiensten

Banken – verzekeringen:

- Centrale bank
- Leasing
- Kredietverlening
- Beleggingsinstellingen in effecten
- Allerlei financiëlebemiddelingen
- Levensverzekeringen en kapitalisatie
- Pensioenfondsen
- Schadeverzekering
- Beheerfinanciëlemarkten
- Portefeuillebeheer
- Anderefinanciëlehulpverlening
- Aanvullendeverzekeringen
- Banken

Industriëleapparatuur

- Productie van metaalconstructies
- Productie van metalen tanks, reservoirs en containers
- Productie van radiatoren en verwarmingsketels voor centrale verwarming
- Productie van stoomgeneratoren
- Nucleaireketels
- Ketels, leidingen

- Manufacturing medical and surgical appliances
- Research and development involving the physical and natural sciences
- Hospital services
- Allied health workers' services
- Care outside a regulated system
- Ambulances
- Medical analysis laboratories
- Assembly centres and organ banks

Business services:

- Legal services
- Accounting services
- Business and management advice
- Business administration
- Architectural services
- Quantity surveyors, land surveyors
- Engineering, technical studies
- Controlling motor vehicles roadworthiness
- Analyses, tests and technical inspections
- Advertising media management
- Agencies, advertising advice
- Selection and provision of staff
- Temporary employment
- Cleaning
- Secretarial duties and translation
- Routing
- Organisation of trade fairs and exhibitions
- Auxiliary production services

Banking-insurance:

- Central bank
- Leasing
- Credit extension
- Undertakings for investments in transferable securities
- Miscellaneous financial intermediation services
- Life assurance and capitalisation
- Retirement funds
- Damage insurance
- Administration of financial markets
- Portfolio management
- Other financial auxiliaries
- Insurance auxiliaries
- Banks

Industrial equipment:

- Manufacturing metal structures
- Manufacturing tanks, reservoirs and containers of metal
- Manufacturing radiators and boilers for central heating
- Manufacturing steam boilers
- Nuclear boiler making
- Boiler making-piping
- Manufacturing pumps

- Fabrication de pompes
- Fabrication de compresseurs
- Fabrication de fours et brûleurs
- Fabrication d'ascenseurs, monte-charges et escaliers mécaniques
- Fabrication d'équipements de levage et de manutention
- Fabrication de matériels pour les industries chimiques
- Fabrication d'autres machines d'usage général
- Fabrication de tracteurs agricoles
- Réparation de matériel agricole
- Fabrication de machines-outils à métaux
- Fabrication de machines-outils à bois
- Fabrication de machines-outils portatives à moteur incorporé
- Fabrication de matériel de soudage
- Fabrication de machines pour la métallurgie
- Fabrication de machines pour les industries textiles
- Fabrication de machines pour les industries du papier et du carton
- Fabrication de machines d'imprimerie
- Fabrication de machines pour le travail du caoutchouc ou des plastiques
- Fabrication de moules et modèles
- Fabrication de machines d'assemblage automatique
- Fabrication de machines de bureau
- Fabrication d'ordinateurs et d'autres équipements informatiques
- Fabrication de moteurs, génératrices et transformateurs électriques de petite et moyenne puissance
- Fabrication de moteurs, génératrices et transformateurs électriques de grande puissance
- Réparation de matériels électriques
- Fabrication d'équipements d'aide à la navigation
- Fabrication d'instrumentation scientifique et technique
- Fabrication d'équipements de contrôle des processus industriels
- Fabrication de matériel électromagnétique industriel
- Fabrication de matériels électriques n.c.a.

Construction Ferroviaire :

- Construction de matériel ferroviaire roulant

Plasturgie :

- Fabrication de matières plastiques de base
- Fabrication de plaques, feuilles, tubes et profilés en matières plastiques
- Fabrication d'emballages en matières plastiques
- Fabrication d'éléments en matières plastiques pour la construction
- Fabrication d'articles divers en matières plastiques
- Fabrication de pièces techniques en matières plastiques

Automobile :

- Fabrication de pneumatiques
- Fabrication de matériels électriques pour moteurs et véhicules
- Construction de véhicules automobiles
- Fabrication de carrosseries automobiles
- Fabrication d'équipements automobiles

- Productie van pompen
- Productie van compressoren
- Productie van ovens en branders
- Productie van liften, goederenliften en roltrappen
- Productie van hijsinrichtingen, transportmaterieel
- Productie van materiaal voor de chemische industrie
- Productie van andere machines voor algemeen gebruik
- Productie van landbouwtractoren
- Herstellingen van landbouwmaterieel
- Productie van metalenwerktuigmachines
- Productie van houtenwerktuigmachines
- Productie van draagbare werktuigmachines met ingebouwde motor
- Productie van soldeermachines
- Productie van machines voor de metaalnijverheid
- Productie van machines voor de textielindustrie
- Productie van machines voor de papier en kartonindustrie
- Productie van drukkerijmachines
- Productie van machines voor de verwerking van rubber en plastic
- Productie van mallen en modellen
- Productie van machines voorautomatische assemblage
- Productie van kantoormachines
- Productie van computers en ander informaticamateriaal
- Productie van motoren, generatoren en elektrische transformatoren met klein en middelgroot vermogen
- Productie van motoren, generatoren en elektrische transformatoren met groot vermogen
- Herstelling van elektrischmateriaal
- Productie van navigatiehulpmiddelen
- Productie van wetenschappelijke en technische instrumenten
- Productie van regelapparatuur voor industriële processen
- Productie van industrieelelektromagnetischmateriaal
- Productie van elektrisch materiaal n.e.g

Spoorwegbouw:

- Constructie van rollendspoorwegmaterieel

Kunststoffenindustrie:

- Productie van basiskunststoffen
- Productie van platen, bladen, buizen en profielen in kunststof
- Productie van verpakking in kunststof
- Productie van bouwelementen in kunststof
- Productie van allerlei artikels in kunststof
- Productie van technische onderdelen in kunststof

Automobielsector:

- Bandenproductie
- Productie van elektrische onderdelen voor motoren en voertuigen
- Automobielconstructie
- Productie van autoakoetswerk
- Productie van auto-onderdelen

- Manufacturing compressors
- Manufacturing ovens and burners
- Manufacturing lifts, goods lifts and escalators
- Manufacturing lifting and handling equipment
- Manufacturing chemical industry equipment
- Manufacturing other machinery for general use
- Manufacturing farm tractors
- Repairing farm equipment
- Manufacturing metal machine tools
- Manufacturing wooden machine tools
- Manufacturing portable integrally powered machine tools
- Manufacturing welding equipment
- Manufacturing machinery for metallurgy
- Manufacturing machinery for the textile industries
- Manufacturing machinery for the paper and cardboard industries
- Manufacturing printing machinery
- Manufacturing machinery for processing rubber or plastics
- Manufacturing moulds and models
- Manufacturing automatic assembly machinery
- Manufacturing office machines
- Manufacturing computers and other IT equipment
- Manufacturing electrical low and medium power engines, generators and transformers
- Manufacturing electrical high power engines, generator-sandtransformers
- Repairing electrical equipment
- Manufacturing navigation aid equipment
- Manufacturing scientific and technical instruments
- Manufacturing industrial process control equipment
- Manufacturing industrial electromagnetic equipment
- Manufacturing electrical equipment not otherwise classified

Railway construction:

- Construction of railway rolling stock

Plastic processing:

- Manufacturing basic plastic materials
- Manufacturing plastic plates, sheets, tubes and sections
- Manufacturing plastic packaging materials
- Manufacturing builders' ware of plastics
- Manufacturing various plastic products
- Manufacturing plastic technical components

Motor vehicles:

- Manufacturing tyres
- Manufacturing electrical equipment for engines and vehicles
- Construction of motor vehicles
- Manufacturing motor vehicle bodies
- Manufacturing motor vehicle equipment

Les pôles de compétitivité - renforcer la compétitivité et développer les marchés porteurs

Clusters: het concurrentievermogen versterken en beloftevolle markten ontwikkelen

Clusters: enhancing competitiveness and promoting promising markets

Données françaises :

DGICS – Recensement auprès des pôles, INSEE / Tableau de bord des pôles de compétitivité – Suivi Statistique – Edition 2009 – Données 2008.

Le pôle Team 2, labellisé par le CIADT / DATAR en mai 2010, n'apparaît donc pas sur la carte.

Les CIADT de juillet 2005, juillet 2007 et mai 2011 ont labellisé, pour l'ensemble du territoire français, 71 pôles de compétitivité dont 11 pôles à vocation mondiale et 7 pôles mondiaux.

La Région Nord-Pas de Calais « accueille » 7 pôles de compétitivité :

- I-trans - Valenciennes, pôle à vocation mondiale dans le domaine ferroviaire et automobile ;
- Picom - Lille, sur les industries du commerce ;
- Up-tex - Lille, spécialisé dans les textiles innovants ;
- MAUD - Arques travaillant sur les matériaux et applications pour une utilisation durable ;
- « nutrition-santé-longévité » - Lille portant sur l'alimentation, les biotechnologies et la santé ;
- Team 2 - Loos en Gohelle, pôle du domaine des éco-technologies.
- Aquimer - Boulogne-sur-Mer, travaillant dans le domaine agro-alimentaire sur la raréfaction des ressources aquatiques et les besoins alimentaires croissants.

Données wallonnes :

Recensement Eurométropole - 2011

Depuis 2005, dans le cadre de son « plan Marshall », le gouvernement wallon a défini des pôles de compétitivité dans 6 domaines prioritaires :

- aéronautique et spatial - Skywin,
- Santé - Biowin,
- Agro-industrie - Wagralim,
- Transport et Logistique - Logistics in Wallonia,
- Génie mécanique - Mecatech
- Chimie et matériaux durables - GreenWin.

Ces pôles ne sont pas « délimités » et l'espace géographique concerné couvre la Région wallonne dans son ensemble.

Data (Frankrijk):

(DGICS-Peiling bij de clusters, INSEE/Situatie-overzicht van de clusters- Statistische opvolging-Editie 2009- Data 2008.)

De Team 2-cluster, die in mei 2010 gecertificeerd werd door CIADT / DATAR, komt niet op de kaart voor.

De CIADT van juli 2005, juli 2007 en mei 2011 hebben, voor het ganse Franse gebied, 71 clusters gecertificeerd waarvan 11 clusters met een wereldwijde roeping en 7 wereldwijde clusters. .

De Regio Nord-Pas de Calais « verwelkomt » 7 clusters:

- I-trans - Valenciennes, een cluster die, op wereldvlak, een rol kan spelen op het vlak van de spoorweg- en automobielsector;
- Picom - Lille, gericht op de handel;
- Up-tex - Lille, gespecialiseerd in vernieuwende textielstoffen;
- MAUD – Arques, werkt aan duurzame materialen en toepassingen;
- «voeding-gezondheid-lang leven» - Lille, gericht op de voeding, biotechnologieën en de gezondheid;
- Team 2 – Loos en Gohelle, cluster in het domein van de ecotechnologie.
- Aquimer – Boulogne-sur-Mer, werkt in de agro-voedingssector aan de rareficatie van aquatische hulpbronnen en de stijgende voedselbehoefte.

Data (Wallonië):

Recensement Eurométropole – 2011 (peiling Eurométropole)

Sinds 2005 heeft de Waalse Regering, in het kader van het «Marshall plan» een aantal clusters gedefinieerd in de volgende 6 sleuteldomeinen:

- Lucht- en ruimtevaart - Skywin,
- Gezondheid - Biowin,
- Agro-industrie - Wagralim,
- Transport en Logistiek - Logistics in Wallonia,
- Machinebouw - Mecatech
- Chemie en duurzame goederen- GreenWin.

Deze clusters zijn niet « beperkt ». De betreffende geografische gebieden gelden voor geheel Wallonië.

French data:

DGICS-Survey among clusters, INSEE / Scoreboard for competitiveness clusters-Statistical follow-up -Edition 2009-Date 2008.

The Team 2 cluster, certified by CIADT / DATAR in May 2010, hence not featured on the map.

The Interministerial Committee for Area Improvement and Development (CIADT) of July 2005, July 2007 and May 2011 certified, for the entire French territory, 71 competitiveness clusters, including 11 clusters with a global focus and seven global clusters.

The Nord-Pas de Calais Region «plays host to» seven competitiveness clusters:

- I-trans-Valenciennes, a cluster with a global focus in the rail and motor vehicle sector;
- Picom-Lille, commercial industries;
- Up-tex-Lille, specialising in innovative textiles;
- MAUD-Arques involved in materials and applications for sustainable use;
- «Nutrition-health-longevity» - Lille focused on food, biotechnologies and health;
- Team 2 - Loos en Gohelle, eco-technologies cluster.
- Aquimer-Boulogne-sur-Mer, operating in the agri-foodstuffs field on the scarcity of aquatic resources and growing food requirements.

Walloon data:

Eurométropole survey-2011

Undertaken in 2005, as part of its «Marshall plan», the Walloon Government defined competitiveness clusters in six key areas:

- Aerospace-Skywin,
- Health - Biowin,
- Agri-industry - Wagralim,
- Transport and Logistics - Logistics in Wallonia,
- Mechanical engineering - Mecatech
- Chemicals and sustainable materials - GreenWin.

These clusters do not have any «boundaries» and the geographical areas in question cover the entire Walloon Region.

Données flamandes :

En Flandre, le gouvernement flamand a reconnu plusieurs « Compétentiepolen » avec les fédérations professionnelles à l'échelle régionale. Ces pôles de compétence sont axés principalement sur des domaines de coopération comme l'agro-alimentaire comme Flander's FOOD ; le design industriel comme Flanders in Shape ou encore Flanders Plastic'Vision tous deux basés à Kortrijk.

Data (Vlaanderen):

In Vlaanderen heeft de Vlaamse Regering, op regionaal niveau, een aantal «Competentiepolen» met de beroepsfederaties erkend. Deze competentiepolen zijn hoofdzakelijk gericht op de samenwerkingsverbanden zoals in de agro-voedingssector met Flander's FOOD; industrieel design zoals Flanders in Shape en ook Flanders Plastic' Vision, die beide in Kortrijk gevestigd zijn.

Flemish data:

In Flanders, the Flemish Government has granted region-wide accreditation to several competitiveness clusters («Competentiepolen») in conjunction with the trade federations. These clusters are primarily focused on agri-foodstuff activities, such as Flander's FOOD, and industrial design, such as Flanders in Shape and Flanders Plastic' Vision based in Kortrijk.

Pôles de compétitivité en France - Nombre d'entreprises en 2009

Clusters in Frankrijk - Aantal vestigingen die tot een cluster behoren, in 2009

Competitive clusters in France - Number of establishments belonging to clusters in 2009

Nom des pôles de compétitivité / Naam van de clusters / Name of clusters	Industrie du Commerce	UP TEX	I TRANS	MAUD	NSL
CU de Lille Métropole	47	27	18	16	29
CC du Pays de Pévèle	1	2	1	1	2
CA de Lens - Liévin		1	2	4	2
CC Monts de Flandre - Plaine de la Lys		1			
CC de Flandre - Lys		1		1	1
CA de Valenciennes Métropole			9	1	
CA du Douaisis			4	1	
CA de la Porte du Hainaut			3		2
CA Maubeuge Val de la Sambre			2	1	
CA d'Hénin Carvin			2	1	2
CA de l'Artois			1	1	
CC de l'Artois			1		
CU d'Arras			1	1	3
CC de Noeux et Environs				1	
Pont-à-Marcq				1	
CC du Coeur de Pévèle					4
Territoires Hors AML	11	40	47	16	17
TOTAL - entreprises / TOTAAL - ondernemingen / TOTAL - companies	59	72	91	46	62

Pôles de compétitivité en Wallonie - Nombre d'entreprises en 2011

Clusters in Wallonië - Aantal vestigingen die tot een cluster behoren, in 2011

Competitiveness clusters in Wallonia - Number of establishments belonging to clusters in 2011

Nom des pôles de compétitivité / Naam van de clusters / Name of clusters	Logistic in Wallonia	Wagralim	Biowin	Mecatech	Skywin	Greenwin
Tournai	15	8		5		
Ath	3	8	2			
Soignies	1		2			
Mouscron	6	2			1	
Territoires Hors AML	168	59	91	75	82	14
TOTAL - entreprises / TOTAAL - ondernemingen / TOTAL - companies	193	77	95	80	83	14

Pôles de compétitivité en Flandre - Nombre d'établissements membres des pôles en 2011

Clusters in Vlaanderen - Aantal vestigingen die tot een cluster behoren, in 2011

Competitiveness clusters in Flanders - Number of establishments belonging to clusters in 2011

Nom des pôles Naam van de clusters Name of clusters	Vlaamse instituut voor de logistiek	Flanders plastic vision	Flanders in shape	Flanders Food
Kortrijk	5	8	3	11
leper	1	1	1	8
Roselaere		3		6
Tielt		3		7
Territoires Hors AML	8	7		20
TOTAL entreprises TOTAAL - ondernemingen TOTAL - companies	14	22	4	52

5. L'accessibilité de l'Aire métropolitaine de Lille, un atout important

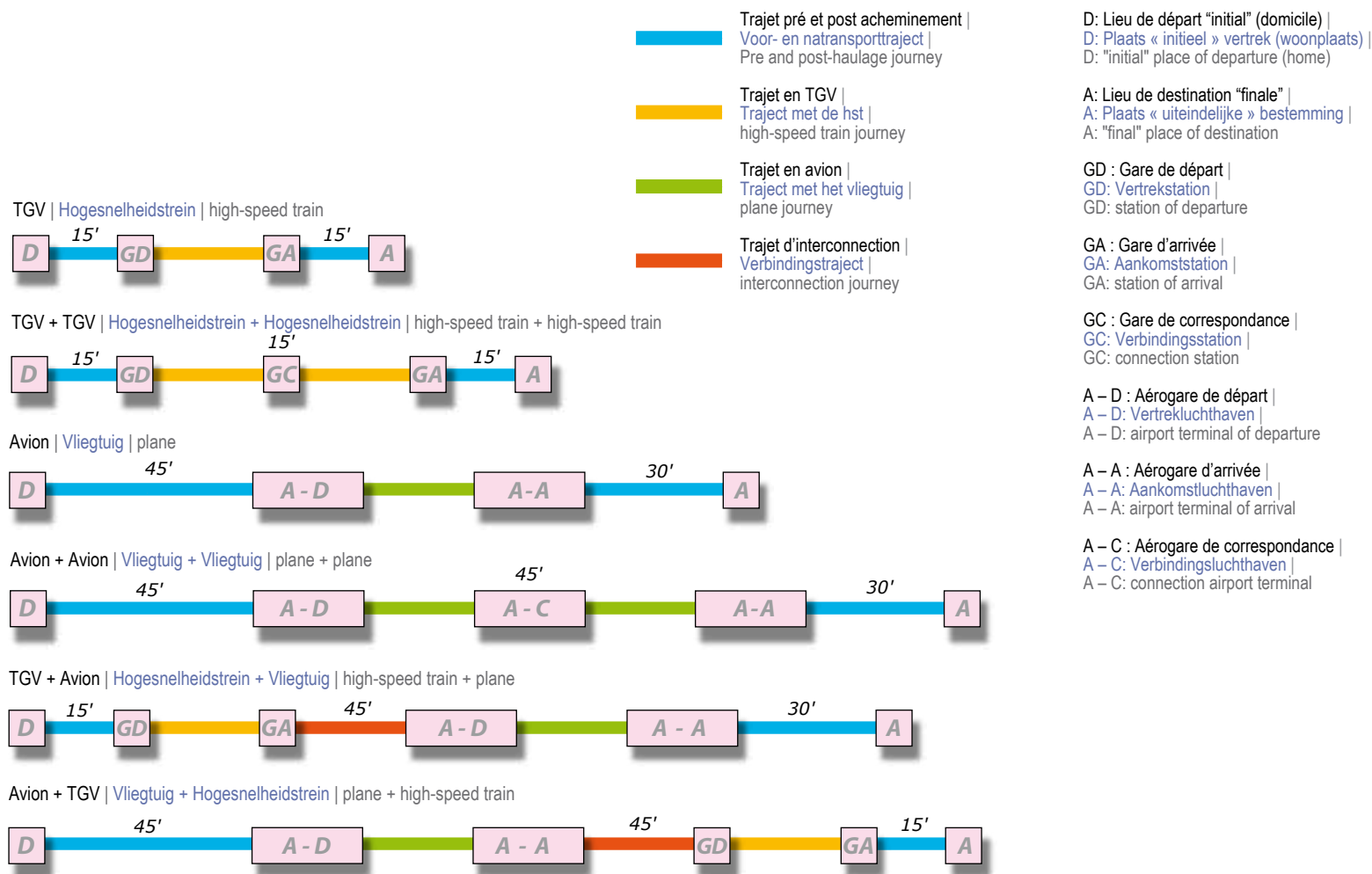
Troeven van een vlot bereikbare Metropoliitaan Gebied Lille

The advantages of the Lille Metropolitan Area's accessibility

L'intermodalité air-fer : un plus pour l'accessibilité métropolitaine lilloise

Bereikbaarheid van de Metropoliitaan Gebied Lille met vliegtuig en trein

Improved air-rail access for the Lille Metropolitan Area



Sources | Bron | Source © S. Bozzani-Franc, INRETS, 2006

Des atouts logistiques majeurs à valoriser

Berekeningsmethode van de transporttijd volgens soort verplaatsingen

Method for calculating transport times according to the sequence of journeys

Les principales infrastructures logistiques :

Plates-formes tri-modales :

- Lille Dourges Conteneur Terminal / Delta 3
- Port de Lille
- Port de Béthune-Beuvry
- Plate-forme de Saint-Saulve - Escautpont (en projet)
- Plate-forme de Cambrai - Marquion (en projet)

Autres plates-formes logistiques :

- CIT de Roncq
- CRT de Lesquin
- Dryport de Mouscron-Lille International / La Martinoire
- Marché de Gros – MIN de Lille-Lomme
- Plate-forme de Lomme-Sequedin/Délivrance
- L.A.R.

Ports / quais fluviaux publics :

- Ports de Lille : Halluin, Wambrechies, Santes, Loos-Sequedin-CVO, Houplin Ancoisne, Marquette, Arques et Harnes
- Ports de Valenciennes : Quais de Bouchain, Denain, Rouvignies-Haulchin, Valenciennes
- Port de Douai-Dorignies
- Port de Saint-Laurent-Blangy
- Quais de Ghlin
- Quai Casterman à Tournai
- Quai de Vaulx-Antoing
- Port d'Avelgem
- Port de Wielbeke

Gare de triage :

- Pôle logistique Cœur d'Europe - Gare de tri et plate-forme de Somain
- Hors AML : Gent, Antwerpen, Zeebrugge, Charleroi

Aérogares Fret :

- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aérodrome de Valenciennes-Prouvy
- Aéroport de Kortrijk-Wevelgem

De belangrijkste logistieke infrastructuur:

Trimodale platformen:

- Lille Dourges Conteneur Terminal / Delta 3
- Port de Lille
- Port de Béthune-Beuvry
- Plate-forme de Saint-Saulve - Escautpont (en projet)
- Plate-forme de Cambrai - Marquion (en projet)

Andere logistieke platformen:

- CIT de Roncq
- CRT de Lesquin
- Dryport de Mouscron-Lille International / La Martinoire
- Marché de Gros – MIN de Lille-Lomme
- Plate-forme de Lomme-Sequedin/Délivrance
- L.A.R.

Havens / openbare rivierhavens:

- Ports de Lille : Halluin, Wambrechies, Santes, Loos-Sequedin-CVO, Houplin Ancoisne, Marquette, Arques et Harnes
- Ports de Valenciennes : Quais de Bouchain, Denain, Rouvignies-Haulchin, Valenciennes
- Port de Douai-Dorignies
- Port de Saint-Laurent-Blangy
- Quais de Ghlin
- Quai Casterman à Tournai
- Quai de Vaulx-Antoing
- Port d'Avelgem
- Port de Wielbeke

Rangeerstation:

- Pôle logistique Cœur d'Europe - Gare de tri et plate-forme de Somain
- Hors AML : Gent, Antwerpen, Zeebrugge, Charleroi

Cargoterminals:

- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aérodrome de Valenciennes-Prouvy
- Aéroport de Kortrijk-Wevelgem

The main logistical infrastructures:

Tri-modal platforms:

- Lille Dourges Conteneur Terminal / Delta 3
- Port de Lille
- Port de Béthune-Beuvry
- Plate-forme de Saint-Saulve - Escautpont (en projet)
- Plate-forme de Cambrai - Marquion (en projet)

Other logistical platforms:

- CIT de Roncq
- CRT de Lesquin
- Dryport de Mouscron-Lille International / La Martinoire
- Marché de Gros – MIN de Lille-Lomme
- Plate-forme de Lomme-Sequedin/Délivrance
- L.A.R.

Public river ports / docks:

- Ports de Lille : Halluin, Wambrechies, Santes, Loos-Sequedin-CVO, Houplin Ancoisne, Marquette, Arques et Harnes
- Ports de Valenciennes : Quais de Bouchain, Denain, Rouvignies-Haulchin, Valenciennes
- Port de Douai-Dorignies
- Port de Saint-Laurent-Blangy
- Quais de Ghlin
- Quai Casterman à Tournai
- Quai de Vaulx-Antoing
- Port d'Avelgem
- Port de Wielbeke

Marshalling yard:

- Pôle logistique Cœur d'Europe - Gare de tri et plate-forme de Somain
- Hors AML : Gent, Antwerpen, Zeebrugge, Charleroi

Freight airport terminals:

- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aérodrome de Valenciennes-Prouvy
- Aéroport de Kortrijk-Wevelgem

6. Les atouts d'un nouveau rayonnement

Een gebied met grote uitstraling

The benefits of a new outreach

LES GRANDS ÉQUIPEMENTS SPORTIFS

Note méthodologique : On entend par grand équipement, un équipement capable d'accueillir des événements sportifs de niveau national et international.

PISCINES – avec bassin de 50 m

BETHUNE - Centre aquatique de Béthune
LENS - Piscine olympique de Lens
LILLE - Piscine Marx Dormoy
MOUSCRON - Piscine «Les Dauphins»
TOURCOING - Piscine de Tourcoing (en construction)
VALENCIENNES - Piscine de Valenciennes
ZWEVEGEM –Zwembad Zwevegem

VELODROME

ROUBAIX - Vélodrome de Roubaix + Vélodrome couvert

STADE D'ATHLETISME

Plus de 5 000 places

LIEVIN – Arena Stade Couvert - Liévin (6 000 places)
VILLENEUVE D'ASCQ - Stadium Lille Métropole (18 500 places)
WAREGEM – Regenboogstadium (6 700 places)

STADE DE FOOTBALL – AIRE DE GRANDS JEUX

Plus de 20 000 places

VILLENEUVE D'ASCQ - Grand Stade Lille Métropole (en construction)
LENS - Stade Bollaert

Entre 10 000 et 20 000 places

VALENCIENNES - Stade Nungesser II
MOUSCRON - Stade du Canonnier

HIPPODROME

KUURNE - Hippodroom Kuurne
MARCQ-EN-BAROEUL – Le Croisé-Laroche (Connu aussi sous les noms Hippodrome des Flandres ou Hippodrome de Marcq en Baroeul)
WAREGEM - Gaverbeekhippodroom

SPORTINFRASTRUCTUUR IN VOLLE ONTWIKKELING

Noot methodologie : onder grote structuren verstaat men structuren waar men nationale en internationale sportevenementen kan organiseren.

ZWEMBADEN – met een 50 m- bad

BETHUNE - Centre aquatique de Béthune
LENS - Piscine olympique de Lens
LILLE - Piscine Marx Dormoy
MOUSCRON - Piscine «Les Dauphins»
TOURCOING - Piscine de Tourcoing (en construction)
VALENCIENNES - Piscine de Valenciennes
ZWEVEGEM –Zwembad Zwevegem

VELODROOM

ROUBAIX - Vélodrome de Roubaix + Vélodrome couvert

ATLETIEKSTADION

Meer dan 5 000 plaatsen

LIEVIN – Arena Stade Couvert - Liévin (6 000 places)
VILLENEUVE D'ASCQ - Stadium Lille Métropole (18 500 places)
WAREGEM – Regenboogstadium (6 700 places)

VOETBALSTADION – TERREINEN VOOR GROTE WEDSTRIJDEN

Meer dan 20 000 plaatsen

VILLENEUVE D'ASCQ - Grand Stade Lille Métropole (en construction)
LENS - Stade Bollaert

Tussen 10 000 en 20 000 plaatsen

VALENCIENNES - Stade du Hainaut
MOUSCRON - Stade du Canonnier

HIPPODROOM

KUURNE - Hippodroom Kuurne
MARCQ-EN-BAROEUL – Le Croisé-Laroche (Connu aussi sous les noms Hippodrome des Flandres ou Hippodrome de Marcq en Baroeul)
WAREGEM - Gaverbeekhippodroom

HIGHLY DEVELOPED SPORTS FACILITIES

Methodological note: major facilities refer to the ability to accommodate national and international sports events.

SWIMMING POOLS – with 50 m basin

BETHUNE - Centre aquatique de Béthune
LENS - Piscine olympique de Lens
LILLE - Piscine Marx Dormoy
MOUSCRON - Piscine «Les Dauphins»
TOURCOING - Piscine de Tourcoing (en construction)
VALENCIENNES - Piscine de Valenciennes
ZWEVEGEM –Zwembad Zwevegem

VELODROME

ROUBAIX - Vélodrome de Roubaix + Vélodrome couvert

ATHLETIC STADIUM

Accommodates over 5,000

LIEVIN – Arena Stade Couvert - Liévin (6 000 places)
VILLENEUVE D'ASCQ - Stadium Lille Métropole (18 500 places)
WAREGEM – Regenboogstadium (6 700 places)

FOOTBALL STADIUM – MAJOR GAMES AREA

Accommodates over 20,000

VILLENEUVE D'ASCQ - Grand Stade Lille Métropole (en construction)
LENS - Stade Bollaert

Accommodates between 10,000 and 20,000

VALENCIENNES - Stade du Hainaut
MOUSCRON - Stade du Canonnier

HIPPODROME

KUURNE - Hippodroom Kuurne
MARCQ-EN-BAROEUL – Le Croisé-Laroche (Connu aussi sous les noms Hippodrome des Flandres ou Hippodrome de Marcq en Baroeul)
WAREGEM - Gaverbeekhippodroom

STADE D'EAUX VIVES

SAINT LAURENT BLANGY - Stade d'eaux vives et base nautique de St Laurent Blangy
QUESNOY SUR DEULE / VERLINGHEM – Stade d'eaux vives (Projet)

GOLF – golf 18 trous et +

Selon le guide des « Golfs homologués » membres de le FFGolf.

ANZIN-SAINT-AUBIN - Golf d'Arras
BONDUES – Golf de Bondues
ILLIES – Golf du Vert Parc
IEPER–Golf Palingbeek
RONCHIN - Golf Lille Métropole
THUMERIES – Golf de Thumeries – Moncheaux
VILLENEUVE D'ASCQ – Golf de Brigode
VILLENEUVE D'ASCQ – Golf du Sart
WAREGEM – Waregem Golf

LES ÉQUIPEMENTS DE CONGRÈS ET D'EXPOSITION

CENTRES D'EXPOSITION

Surface d'exposition indoor supérieure ou égale à 20 000 m²

KORTRIJK – Kortrijk Xpo (40 000 m²)
LILLE – Lille Grand Palais (22 000 m²)

Surface d'exposition indoor entre 10 000 et 20 000 m²

DOUAI – Gayant Expo (15 000 m²)
ROESELARE – Expo Roeselare (10 000 m²)
TOURNAI – Tournai Expo (10 000 m²)

Surface d'exposition indoor entre 2 500 et 10 000 m²

ATH – CEVA (3 700 m²)
CAMBRAI – Palais des Grottes (5 000 m²)
MAUBEUGE – Espace Sculfort (4 500 m²)
ROESELARE – Roeselare Expo (6 000 m²)
SAINT LAURENT BLANGY – Artois Expo (6 000 m²)
WAREGEM – Waregem Expo (4 500 m²)

WATERSPORTSTADION

SAINT LAURENT BLANGY - Stade d'eaux vives et base nautique de St Laurent Blangy
QUESNOY SUR DEULE / VERLINGHEM – Stade d'eaux vives (Projet)

GOLF – golf 18 holes en +

Volgens de gids van de «Goedgekeurde golfbanen» leden van de FFGolf.

ANZIN-SAINT-AUBIN - Golf d'Arras
BONDUES – Golf de Bondues
ILLIES – Golf du Vert Parc
IEPER–Golf Palingbeek
RONCHIN - Golf Lille Métropole
THUMERIES – Golf de Thumeries – Moncheaux
VILLENEUVE D'ASCQ – Golf de Brigode
VILLENEUVE D'ASCQ – Golf du Sart
WAREGEM – Waregem Golf

GROTE CONGRESZALEN EN TENTOONSTELLINGSRUIMTEN

TENTOONSTELLINGSCENTRA

Indoor tentoonstellingsoppervlakte groter of gelijk aan 20 000 m²

KORTRIJK – Kortrijk Xpo (40 000 m²)
LILLE – Lille Grand Palais (22 000 m²)

Indoor tentoonstellingsoppervlakte tussen 10 000 en 20 000 m²

DOUAI – Gayant Expo (15 000 m²)
ROESELARE – Expo Roeselare (10 000 m²)
TOURNAI – Tournai Expo (10 000 m²)

Indoor tentoonstellingsoppervlakte tussen 2 500 en 10 000 m²

ATH – CEVA (3 700 m²)
CAMBRAI – Palais des Grottes (5 000 m²)
MAUBEUGE – Espace Sculfort (4 500 m²)
ROESELARE – Roeselare Expo (6 000 m²)
SAINT LAURENT BLANGY – Artois Expo (6 000 m²)
WAREGEM – Waregem Expo (4 500 m²)

WHITE WATER STADIUM

SAINT LAURENT BLANGY - Stade d'eaux vives et base nautique de St Laurent Blangy
QUESNOY SUR DEULE / VERLINGHEM – Stade d'eaux vives (Projet)

GOLF – 18-hole golf course and +

France - According to the «Golfs homologues» guide members of FFGolf.

ANZIN-SAINT-AUBIN - Golf d'Arras
BONDUES – Golf de Bondues
ILLIES – Golf du Vert Parc
IEPER–Golf Palingbeek
RONCHIN - Golf Lille Métropole
THUMERIES – Golf de Thumeries – Moncheaux
VILLENEUVE D'ASCQ – Golf de Brigode
VILLENEUVE D'ASCQ – Golf du Sart
WAREGEM – Waregem Golf

MAJOR CONFERENCE AND EXHIBITION FACILITIES

EXHIBITION CENTRES

Indoor exhibition area equal to or above 20,000 m²

KORTRIJK – Kortrijk Xpo (40 000 m²)
LILLE – Lille Grand Palais (22 000 m²)

Indoor exhibition area between 10,000 and 20,000 m²

DOUAI – Gayant Expo (15 000 m²)
ROESELARE – Expo Roeselare (10 000 m²)
TOURNAI – Tournai Expo (10 000 m²)

Indoor exhibition area between 2,500 and 10,000 m²

ATH – CEVA (3 700 m²)
CAMBRAI – Palais des Grottes (5 000 m²)
MAUBEUGE – Espace Sculfort (4 500 m²)
ROESELARE – Roeselare Expo (6.000 m²)
SAINT LAURENT BLANGY – Artois Expo (6 000 m²)
WAREGEM – Waregem Expo (4.500 m²)

ESPACES de CONGRES & de CONFERENCES

Palais des Congrès
LILLE – Lille Grand Palais

Espaces de congrès

ARRAS – Hôtel Mercure ATRIA Arras Centre
DOUAI – Gayant Expo
KORTRIJK – Kortrijk Xpo Meeting Center
LILLE – Le Nouveau Siècle
LESQUIN – Hôtel Mercure Lille aéroport
MARCQ EN BAROEUL – La Cité des Echanges
SAINT LAURENT BLANGY – Artois Expo
TOURNAI – Tournai Expo

Centres de Conférences

LILLE – Chambre de Commerce et d'Industrie
VILLENEUVE D'ASCQ – MACC (Maison d'activités culturelles et de colloques)

Lieux atypiques

ARRAS – Cité Nature
ARMENTIERES - Salons Kennedy
JEUMONT – la gare plate forme d'art et de technologie numérique
KORTRIJK - Kinopolis
KORTRIJK – Budascoop
LENS – Stade Bollaert
LIEVIN – Stade couvert
LOMME – Kinopolis
MAUBEUGE – Le Manège
ROUBAIX – La Condition Publique
TOURNAI - IMAGIX
VALENCIENNES – Le Phénix

CASINOS

LILLE – Casino Barrière
SAINT-AMAND-LES-EAUX - Pasino de Saint-Amand-les-Eaux

EQUIPEMENT D'EXPOSITION

Les équipements d'exposition pris en compte ont une surface égale ou supérieure à 2 500 m².

ESPACE de CONGRES et de CONFERENCES

Les grands équipements de congrès et de conférences sont définis comme suit :

- *L'équipement de congrès devra pouvoir recevoir des manifestations nécessitant au moins un auditorium pour des séances plénières, des salles de commissions, une surface d'exposition et un espace de restauration.*
- *L'équipement de conférence devra permettre l'organisation de manifestations ne nécessitant pas forcément de*

CONGRES- EN CONFERENTIEZALEN

Congrespaleis
LILLE – Lille Grand Palais

Congreszalen

ARRAS – Hôtel Mercure ATRIA Arras Centre
DOUAI – Gayant Expo
KORTRIJK – Kortrijk Xpo Meeting Center
LILLE – Le Nouveau Siècle
LESQUIN – Hôtel Mercure Lille aéroport
MARCQ EN BAROEUL – La Cité des Echanges
SAINT LAURENT BLANGY – Artois Expo
TOURNAI – Tournai Expo

Conferentiezalen

LILLE – Chambre de Commerce et d'Industrie
VILLENEUVE D'ASCQ – MACC (Maison d'activités culturelles et de colloques)

Atypische lokaties

ARRAS – Cité Nature
ARMENTIERES - Salons Kennedy
JEUMONT – la gare plate forme d'art et de technologie numérique
KORTRIJK - Kinopolis
KORTRIJK – Budascoop
LENS – Stade Bollaert
LIEVIN – Stade couvert
LOMME – Kinopolis
MAUBEUGE – Le Manège
ROUBAIX – La Condition Publique
TOURNAI - IMAGIX
VALENCIENNES – Le Phénix

CASINOS

LILLE – Casino Barrière
SAINT-AMAND-LES-EAUX - Pasino de Saint-Amand-les-Eaux

TENTOONSTELLINGSRUIMTEN

De tentoonstellingsruimten waarvan sprake hebben een oppervlakte gelijk aan of groter dan 2 500 m².

CONGRES - EN CONFERENTIEZALEN

De grote congres- en conferentieruimten worden als volgt gedefinieerd:

- *In de congreszalen moet plaats zijn voor evenementen waarbij minstens één auditorium voor plenaire vergaderingen, één tentoonstellingsruimte en een cateringdienst gebruikt worden.*
- *In conferentiezalen kunnen evenementen plaatsvinden waarbij niet noodzakelijk vergaderzalen of cateringdiens-*

CONVENTION AND CONFERENCE AREAS

Convention centres
LILLE – Lille Grand Palais

Convention areas

ARRAS – Hôtel Mercure ATRIA Arras Centre
DOUAI – Gayant Expo
KORTRIJK – Kortrijk Xpo Meeting Center
LILLE – Le Nouveau Siècle
LESQUIN – Hôtel Mercure Lille aéroport
MARCQ EN BAROEUL – La Cité des Echanges
SAINT LAURENT BLANGY – Artois Expo
TOURNAI – Tournai Expo

Conference areas

LILLE – Chambre de Commerce et d'Industrie
VILLENEUVE D'ASCQ – MACC (Maison d'activités culturelles et de colloques)

Atypical venues

ARRAS – Cité Nature
ARMENTIERES - Salons Kennedy
JEUMONT – la gare plate forme d'art et de technologie numérique
KORTRIJK - Kinopolis
KORTRIJK – Budascoop
LENS – Stade Bollaert
LIEVIN – Stade couvert
LOMME – Kinopolis
MAUBEUGE – Le Manège
ROUBAIX – La Condition Publique
TOURNAI - IMAGIX
VALENCIENNES – Le Phénix

CASINOS

LILLE – Casino Barrière
SAINT-AMAND-LES-EAUX - Pasino de Saint-Amand-les-Eaux

EXHIBITION FACILITIES

The exhibition facilities taken into account have a surface area equal to or higher than 2,500 m².

CONVENTION AND CONFERENCE AREAS

Major convention and conference facilities are defined as follows:

- *The convention facilities should be able to accommodate events requiring at least an auditorium for plenary sessions, committee rooms, an exhibition area and a catering area.*
- *The conference facilities have to allow for the organisation of events not necessarily requiring committee rooms*

salles de commissions, ni de restauration.

Ils devront être techniquement équipés et avoir une configuration « théâtre » minimale de 300 places pour la salle principale. On distinguera 4 catégories d'équipements :

Palais des Congrès

Équipement de grande capacité adapté à l'accueil de congrès – salle principale d'une capacité d'accueil supérieure à 1 000 places.

Espaces de congrès

Équipement adapté à l'accueil de congrès – salle principale d'une capacité supérieure à 300 places.

Centres de Conférence

Lieu dédié spécifiquement à l'accueil et à l'organisation de conférence ayant une configuration « théâtre » supérieure à 300 places.

Lieux atypiques

Lieux ayant une vocation première spécifique, mais accueillant de façon régulière des congrès et conférences (lieu culturel, hôtel, équipement sportif, etc.) et ayant une configuration « théâtre » supérieure à 300 places.

L'HÉBERGEMENT TOURISTIQUE

Données 2006

Note méthodologique: «le calcul du nombre de lits d'hébergement s'est réalisé à partir d'un ratio de 2 lits / chambre pour les hôtels et les chambres d'hôtes, de 3 lits / emplacement de camping. Pour les autres formes d'hébergement, le nombre de lits par structure d'hébergement a été systématiquement précisé».

UN PAYS (RE)DEVENU VERT...

TOURISME THERMAL

SAINT-AMAND-LES-EAUX - Etablissement thermal

PARCS ET BASES DE LOISIRS

ARMENTIERES - Prés du Hem

ARRAS - Les Grandes Prairies

AUBIGNY-AU-BAC –Loisiparc

AVION – Parc de la Glissoire

CONDE-SUR-ESCAUT – Base de Loisirs de Chabaud-Latour

BELOEIL - Parc du Château

ten nodig zijn.

Beide soorten zalen moeten technisch uitgerust zijn en minimum een « theater » configuratie van 300 plaatsen in de hoofdzaal aanbieden. Men onderscheidt 4 categorieën uitrustingen:

Congrespaleis

Uitrusting met een grote capaciteit die aangepast is aan congressen- hoofdzaal heeft een capaciteit die groter is dan 1 000 plaatsen.

Congreszalen

Uitrusting aangepast aan congressen – hoofdzaal heeft een capaciteit die groter is dan 300 plaatsen.

Conferentiezalen

Zalen die specifiek gericht zijn op het onthaal en de organisatie van conferenties met een «theater» configuratie die groter is dan 300 plaatsen.

Atypische lokaties

Lokaties met een specifieke bestemming maar die de mogelijkheid bieden regelmatig congressen en conferenties te organiseren (culturele plaatsen, hotels, sportcentra, enz.) en een «theater» configuratie hebben die groter is dan 300 plaatsen.

EEN GEVARIÉERD AANBOD AAN TOERISTENVERBLIJVEN

Gegevens 2006

Noot methodologie: «de berekening van het aantal bedden in verblijven gebeurt vanaf een ratio van 2 bedden / kamer voor hotels en gastenverblijven, vanaf 3 bedden / camping. Voor de andere toeristenverblijven is het aantal bedden per verblijf systematisch gepreciseerd».

(OPNIEUW) GROEN...

SPATOERISME

SAINT-AMAND-LES-EAUX - Etablissement thermal

PARKEN EN RECREATIECENTRA

ARMENTIERES - Prés du Hem

ARRAS - Les Grandes Prairies

AUBIGNY-AU-BAC –Loisiparc

AVION – Parc de la Glissoire

CONDE-SUR-ESCAUT – Base de Loisirs de Chabaud-Latour

BELOEIL - Parc du Château

or catering rooms.

They should be provided with technical equipment and offer a minimum "theatre" configuration of 300 seats for the main hall. Four categories of facilities are singled out:

Convention centre

Large-capacity facilities for accommodating conventions - main hall has an accommodation capacity of over 1,000 seats.

Convention areas

Facilities for accommodating conventions – main hall has an accommodation capacity of over 300 seats.

Conference centres

Venue specifically designed to accommodate and organise conferences with a «theatre» configuration of over 300 seats.

Atypical venues

Locations with a specific main purpose but regularly hosting conventions and conferences (cultural venues, hotel, sports facilities, etc.) and with a «theatre» configuration of over 300 seats.

A VARIETY OF TOURIST ACCOMMODATION

2006 data

Methodological note: «the number of beds is calculated on the basis of a ratio equal to 2 beds / room for hotels and bed and breakfasts, 3 beds / camping ground site. In the case of other types of accommodation, the number of beds per accommodation system has been systematically specified».

A REGION THAT HAS BECOME GREEN (AGAIN)...

SPA-BASED TOURISM

SAINT-AMAND-LES-EAUX - Etablissement thermal

PARKS AND OUTDOOR RECREATIONAL AREAS

ARMENTIERES - Prés du Hem

ARRAS - Les Grandes Prairies

AUBIGNY-AU-BAC –Loisiparc

AVION – Parc de la Glissoire

CONDE-SUR-ESCAUT – Base de Loisirs de Chabaud-Latour

BELOEIL - Parc du Château

DROCOURT – Parc des Iles
 ENGHEN - Parc d'Enghien
 HARELBEKE – Provinciedomein de Gavers
 HOUDAIN - Parc départemental d'Olhain
 HOUPLIN ANCOISNE - Parc de la Deûle et Mosaïc
 IZEGEM – Provinciedomein Wallemote-Wolvenhof
 JEUMONT - Parc et plan d'eau du Watissart
 KORTRIJK – Astridpark, Rozentuin, Stadsgroen Marionetten
 LENS - Parc des Cytises
 LILLE – Citadelle
 LOUVROIL - parc et plan d'eau du Lac du Paradis
 MONT NOIR - Parc Marguerite Yourcenar
 NOEUX LES MINES – Loisinord
 PERENCHIES-VERLINGHEM - Base de loisirs
 PROVILLE – Parc écologique urbain – bois Chenu
 RIEULAY – Site des Argales
 ROESELARE – Provinciedomein het Sterrebos
 SAINT LAURENT BLANGY - Stade d'eaux vives et base nautique de St Laurent Blangy
 VILLENEUVE D'ASCQ - Parc du Héron et Musée de plein Air
 WEVELGEM – Provinciedomein Bergelen
 WERVIK – De Balokken
 WINGLES – Base de Loisirs

PARCS ET ESPACES NATURELS REMARQUABLES

(En aplat de couleur)

BON-SECOURS - Parc Naturel des Plaines de l'Escaut
 ELLEZELLES - Parc naturel du Pays des Collines
 MAROILLES - Parc naturel régional de l'Avesnois
 MONTS DE FLANDRES - Monts de Flandres (Mont Cas-sel, Mont des Cats, Mont Noir, Mont des Récollets, Mont Rouge)
 SAINT-AMAND-LES-EAUX - Parc naturel régional Scarpe - Escaut

ZOO ET PARC D'ATTRACTION

BRUGELETTE - Parc Pairi Daiza
 IEPER - Bellewaerde Park
 INGELMUNSTER - Aviflora
 LILLE - Parc Zoologique
 MAUBEUGE - Parc Zoologique

LES GRANDS ÉQUIPEMENTS DE SPECTACLE

THEATRE, CENTRE DRAMATIQUE, DANSE

ARMENTIERES – Vivat
 ARRAS - Théâtre d'Arras
 AULNOYE AYMERIES – Théâtre Léo Ferré

DROCOURT – Parc des Iles
 ENGHEN - Parc d'Enghien
 HARELBEKE – Provinciedomein de Gavers
 HOUDAIN - Parc départemental d'Olhain
 HOUPLIN ANCOISNE - Parc de la Deûle et Mosaïc
 IZEGEM – Provinciedomein Wallemote-Wolvenhof
 JEUMONT - Parc et plan d'eau du Watissart
 KORTRIJK – Astridpark, Rozentuin, Stadsgroen Marionetten
 LENS - Parc des Cytises
 LILLE – Citadelle
 LOUVROIL - parc et plan d'eau du Lac du Paradis
 MONT NOIR - Parc Marguerite Yourcenar
 NOEUX LES MINES – Loisinord
 PERENCHIES-VERLINGHEM - Base de loisirs
 PROVILLE – Parc écologique urbain – bois Chenu
 RIEULAY – Site des Argales
 ROESELARE – Provinciedomein het Sterrebos
 SAINT LAURENT BLANGY - Stade d'eaux vives et base nautique de St Laurent Blangy
 VILLENEUVE D'ASCQ - Parc du Héron et Musée de plein Air
 WEVELGEM – Provinciedomein Bergelen
 WERVIK – De Balokken
 WINGLES – Base de Loisirs

OPMERKELIJKE PARKEN EN NATUURGEBIEDEN

(vol vlak kleuren)

BON-SECOURS - Parc Naturel des Plaines de l'Escaut
 ELLEZELLES - Parc naturel du Pays des Collines
 MAROILLES - Parc naturel régional de l'Avesnois
 MONTS DE FLANDRES - Monts de Flandres (Mont Cas-sel, Mont des Cats, Mont Noir, Mont des Récollets, Mont Rouge)
 SAINT-AMAND-LES-EAUX - Parc naturel régional Scarpe - Escaut

ZOO EN ATTRACTIEPARK

BRUGELETTE - Parc Pairi Daiza
 IEPER - Bellewaerde Park
 INGELMUNSTER - Aviflora
 LILLE - Parc Zoologique
 MAUBEUGE - Parc Zoologique

EEN RIJK AANBOD AAN SPEKTAKELZALEN

THEATER, DRAMACENTRUM, DANS

ARMENTIERES – Vivat
 ARRAS - Théâtre d'Arras
 AULNOYE AYMERIES – Théâtre Léo Ferré

DROCOURT – Parc des Iles
 ENGHEN - Parc d'Enghien
 HARELBEKE – Provinciedomein de Gavers
 HOUDAIN - Parc départemental d'Olhain
 HOUPLIN ANCOISNE - Parc de la Deûle et Mosaïc
 IZEGEM – Provinciedomein Wallemote-Wolvenhof
 JEUMONT - Parc et plan d'eau du Watissart
 KORTRIJK – Astridpark, Rozentuin, Stadsgroen Marionetten
 LENS - Parc des Cytises
 LILLE – Citadelle
 LOUVROIL - parc et plan d'eau du Lac du Paradis
 MONT NOIR - Parc Marguerite Yourcenar
 NOEUX LES MINES – Loisinord
 PERENCHIES-VERLINGHEM - Base de loisirs
 PROVILLE – Parc écologique urbain – bois Chenu
 RIEULAY – Site des Argales
 ROESELARE – Provinciedomein het Sterrebos
 SAINT LAURENT BLANGY - Stade d'eaux vives et base nautique de St Laurent Blangy
 VILLENEUVE D'ASCQ - Parc du Héron et Musée de plein Air
 WEVELGEM – Provinciedomein Bergelen
 WERVIK – De Balokken
 WINGLES – Base de Loisirs

PARKS AND OUTSTANDING NATURAL AREAS

(Flat area of colour)

BON-SECOURS - Parc Naturel des Plaines de l'Escaut
 ELLEZELLES - Parc naturel du Pays des Collines
 MAROILLES - Parc naturel régional de l'Avesnois
 MONTS DE FLANDRES - Monts de Flandres (Mont Cas-sel, Mont des Cats, Mont Noir, Mont des Récollets, Mont Rouge)
 SAINT-AMAND-LES-EAUX - Parc naturel régional Scarpe - Escaut

ZOO AND AMUSEMENT PARK

BRUGELETTE - Parc Pairi Daiza
 IEPER - Bellewaerde Park
 INGELMUNSTER - Aviflora
 LILLE - Parc Zoologique
 MAUBEUGE - Parc Zoologique

AN EXTENSIVE NETWORK OF ENTERTAINMENT FACILITIES

THEATRE, DRAMA CENTRE, DANCE

ARMENTIERES – Vivat
 ARRAS - Théâtre d'Arras
 AULNOYE AYMERIES – Théâtre Léo Ferré

BETHUNE - Théâtre Municipal de Béthune
BETHUNE – Le palace – La Comédie de Béthune (centre dramatique du nord pas de calais)
CAMBRAI - Théâtre Municipal
DENAIN – Théâtre municipal
DOUAI – L'Hippodrome (Scène Nationale)
DOUAI – Théâtre de Douai
KORTRIJK – Schouwburg Kortrijk
KORTRIJK - Budascoop
LILLE - Théâtre du Nord (scène Nationale)
LILLE - Le Grand Bleu
LILLE – Théâtre Sébastopol
LILLE – Le Splendid
LILLE – Théâtre Casino Barrière
LOOS-EN-GOHELLE - Culture Commune
MAUBEUGE - Théâtre du Manège
ROUBAIX – Colisée
TOURCOING – Théâtre Municipal
TOURCOING – L'Idéal
VALENCIENNES - Le Phénix
VILLENEUVE D'ASCQ - Théâtre de la Rose des Vents

MUSIQUE CLASSIQUE, ART LYRIQUE

ARRAS - Conservatoire National de Musique de Danse et d'Art Dramatique
DOUAI - Conservatoire National de Région de Douai
LILLE - Conservatoire National de Région de Lille
LILLE - Opéra
LILLE - Palais de la Musique (Nouveau Siècle)
TOURCOING - Théâtre Municipal de Tourcoing
TOURNAI - Conservatoire de Tournai

AUTRES MUSIQUES

CAMBRAI - Le Palais des Grottes
DOUAI - Gayant Expo
KORTRIJK – Conservatorium / Concertstudio
LILLE - Zénith
LILLE – Aéronef
MAUBEUGE – La Luna
TOURCOING - Le Grand Mix

IMAGES / VIDEO / CINEMA

BETHUNE - Lab-Labanque, centre de production et de diffusion en arts visuels
JEUMONT – La gare plate forme d'art et de technologie numérique (= studio technologique du Manège + autres éléments : plateau de tournage, etc.)
KORTRIJK–The Sudios - Howest
MONS EN BAROEUL – Fort de Mons - Heure Exquise
TOURCOING – Pôle image : Le Fresnoy et le CRRAV
WALLERS - Site minier d'Arenberg

BETHUNE - Théâtre Municipal de Béthune
BETHUNE – Le palace – La Comédie de Béthune (centre dramatique du nord pas de calais)
CAMBRAI - Théâtre Municipal
DENAIN – Théâtre municipal
DOUAI – L'Hippodrome (Scène Nationale)
DOUAI – Théâtre de Douai
KORTRIJK – Schouwburg Kortrijk
KORTRIJK - Budascoop
LILLE - Théâtre du Nord (scène Nationale)
LILLE - Le Grand Bleu
LILLE – Théâtre Sébastopol
LILLE – Le Splendid
LILLE – Théâtre Casino Barrière
LOOS-EN-GOHELLE - Culture Commune
MAUBEUGE - Théâtre du Manège
ROUBAIX – Colisée
TOURCOING – Théâtre Municipal
TOURCOING – L'Idéal
VALENCIENNES - Le Phénix
VILLENEUVE D'ASCQ - Théâtre de la Rose des Vents

KLASSIEKE MUZIEK, OPERA

ARRAS - Conservatoire National de Musique de Danse et d'Art Dramatique
DOUAI - Conservatoire National de Région de Douai
LILLE - Conservatoire National de Région de Lille
LILLE - Opéra
LILLE - Palais de la Musique (Nouveau Siècle)
TOURCOING - Théâtre Municipal de Tourcoing
TOURNAI - Conservatoire de Tournai

ANDERE MUZIEK

CAMBRAI - Le Palais des Grottes
DOUAI - Gayant Expo
KORTRIJK – Conservatorium / Concertstudio
LILLE - Zénith
LILLE – Aéronef
MAUBEUGE – La Luna
TOURCOING - Le Grand Mix

BEELDEN / VIDEO / CINEMA

BETHUNE - Lab-Labanque, centre de production et de diffusion en arts visuels
JEUMONT – La gare plate forme d'art et de technologie numérique (= studio technologique du Manège + autres éléments : plateau de tournage, etc.)
KORTRIJK–The Sudios - Howest
MONS EN BAROEUL – Fort de Mons - Heure Exquise
TOURCOING – Pôle image : Le Fresnoy et le CRRAV
WALLERS - Site minier d'Arenberg

BETHUNE - Théâtre Municipal de Béthune
BETHUNE – Le palace – La Comédie de Béthune (centre dramatique du nord pas de calais)
CAMBRAI - Théâtre Municipal
DENAIN – Théâtre municipal
DOUAI – L'Hippodrome (Scène Nationale)
DOUAI – Théâtre de Douai
KORTRIJK – Schouwburg Kortrijk
KORTRIJK - Budascoop
LILLE - Théâtre du Nord (scène Nationale)
LILLE - Le Grand Bleu
LILLE – Théâtre Sébastopol
LILLE – Le Splendid
LILLE – Théâtre Casino Barrière
LOOS-EN-GOHELLE - Culture Commune
MAUBEUGE - Théâtre du Manège
ROUBAIX – Colisée
TOURCOING – Théâtre Municipal
TOURCOING – L'Idéal
VALENCIENNES - Le Phénix
VILLENEUVE D'ASCQ - Théâtre de la Rose des Vents

CLASSICAL MUSIC, OPERA

ARRAS - Conservatoire National de Musique de Danse et d'Art Dramatique
DOUAI - Conservatoire National de Région de Douai
LILLE - Conservatoire National de Région de Lille
LILLE - Opéra
LILLE - Palais de la Musique (Nouveau Siècle)
TOURCOING - Théâtre Municipal de Tourcoing
TOURNAI - Conservatoire de Tournai

OTHER TYPES OF MUSIC

CAMBRAI - Le Palais des Grottes
DOUAI - Gayant Expo
KORTRIJK – Conservatorium / Concertstudio
LILLE - Zénith
LILLE – Aéronef
MAUBEUGE – La Luna
TOURCOING - Le Grand Mix

IMAGES / VIDEO / CINEMA

BETHUNE - Lab-Labanque, centre de production et de diffusion en arts visuels
JEUMONT – La gare plate forme d'art et de technologie numérique (= studio technologique du Manège + autres éléments : plateau de tournage, etc.)
KORTRIJK–The Sudios - Howest
MONS EN BAROEUL – Fort de Mons - Heure Exquise
TOURCOING – Pôle image : Le Fresnoy et le CRRAV
WALLERS - Site minier d'Arenberg

CENTRE PLURICULTUREL

ATH – Le Palace – Maison de la culture de Ath
ARRAS - maison Folie d'Arras Hôtel de Guines
COMINES – Nautylis
FACHES-THUMESNIL - Arcades
KORTRIJK – Kustencentrum Buda
LAMBERSART - Maison Folie de Lambersart Le Colysée
LILLE - Maison Folie de Moulins - Brasserie des Trois Moulins
LILLE - Maison Folie de Lille Wazemmes
LILLE - Tripostal
LILLE - St Sauveur
LOMME – Maison Folie Beaulieu
LOMME – Centre régional des arts du Cirque
MAUBEUGE - Maison Folie de Maubeuge – Porte de Mons
MENEN - Ontmoetingscentrum't Ghelandt
MONS EN BAROEUL - Maison Folie de Mons-en-Barœul - Le Fort de Mons
MOUSCRON - Centre Marius Staquet
ROESELARE - Cultureel Centrum De Spil
ROUBAIX - Maison Folie de Roubaix - La Condition Publique
TOURCOING - Maison Folie de Tourcoing - L'Hospice d'Havré
TOURNAI - Maison de la Culture de Tournai
VIEUX-CONDE – Le Boulon, Pôle régional des arts de la rue
VILLENEUVE D'ASCQ - Maison Folie de Villeneuve-d'Ascq - La Ferme d'en Haut

LES GRANDS MUSÉES ET BIBLIOTHÈQUES

MUSEES D'ART

ARRAS - Musée des Beaux-Arts d'Arras
CAMBRAI - Musée des Beaux-Arts
DOUAI - Musée de la Chartreuse
LILLE - Palais des Beaux Arts de Lille
ROUBAIX - Musée d'Art et d'Industrie - La Piscine
TOURCOING - Musée des Beaux Arts de Tourcoing - MUba
TOURNAI - Musée de la Tapisserie et des Arts du Tissu
TOURNAI - Musée des Beaux Arts
VALENCIENNES - Musée des Beaux Arts de Valenciennes
VILLENEUVE D'ASCQ - Musée d'Art Moderne – LAM

AUTRES MUSEES

BETHUNE - Musée d'Ethnologie Régional
IEPER - In Flanders Fields
KORTRIJK - Museum Kortrijk 1302

PLURICULTUREEL CENTRUM

ATH – Le Palace – Maison de la culture de Ath
ARRAS - maison Folie d'Arras Hôtel de Guines
COMINES – Nautylis
FACHES-THUMESNIL - Arcades
KORTRIJK – Kustencentrum Buda
LAMBERSART - Maison Folie de Lambersart Le Colysée
LILLE - Maison Folie de Moulins - Brasserie des Trois Moulins
LILLE - Maison Folie de Lille Wazemmes
LILLE - Tripostal
LILLE - St Sauveur
LOMME – Maison Folie Beaulieu
LOMME – Centre régional des arts du Cirque
MAUBEUGE - Maison Folie de Maubeuge – Porte de Mons
MENEN - Ontmoetingscentrum't Ghelandt
MONS EN BAROEUL - Maison Folie de Mons-en-Barœul - Le Fort de Mons
MOUSCRON - Centre Marius Staquet
ROESELARE - Cultureel Centrum De Spil
ROUBAIX - Maison Folie de Roubaix - La Condition Publique
TOURCOING - Maison Folie de Tourcoing - L'Hospice d'Havré
TOURNAI - Maison de la Culture de Tournai
VIEUX-CONDE – Le Boulon, Pôle régional des arts de la rue
VILLENEUVE D'ASCQ - Maison Folie de Villeneuve-d'Ascq - La Ferme d'en Haut

PRESTIGIEUZE MUSEA

KUNSTMUSEA

ARRAS - Musée des Beaux-Arts d'Arras
CAMBRAI - Musée des Beaux-Arts
DOUAI - Musée de la Chartreuse
LILLE - Palais des Beaux Arts de Lille
ROUBAIX - Musée d'Art et d'Industrie - La Piscine
TOURCOING - Musée des Beaux Arts de Tourcoing - MUba
TOURNAI - Musée de la Tapisserie et des Arts du Tissu
TOURNAI - Musée des Beaux Arts
VALENCIENNES - Musée des Beaux Arts de Valenciennes
VILLENEUVE D'ASCQ - Musée d'Art Moderne – LAM

ANDERE MUSEA

BETHUNE - Musée d'Ethnologie Régional
IEPER - In Flanders Fields
KORTRIJK - Museum Kortrijk 1302

CROSS-CULTURAL CENTRE

ATH – Le Palace – Maison de la culture de Ath
ARRAS - maison Folie d'Arras Hôtel de Guines
COMINES – Nautylis
FACHES-THUMESNIL - Arcades
KORTRIJK – Kustencentrum Buda
LAMBERSART - Maison Folie de Lambersart Le Colysée
LILLE - Maison Folie de Moulins - Brasserie des Trois Moulins
LILLE - Maison Folie de Lille Wazemmes
LILLE - Tripostal
LILLE - St Sauveur
LOMME – Maison Folie Beaulieu
LOMME – Centre régional des arts du Cirque
MAUBEUGE - Maison Folie de Maubeuge – Porte de Mons
MENEN - Ontmoetingscentrum't Ghelandt
MONS EN BAROEUL - Maison Folie de Mons-en-Barœul - Le Fort de Mons
MOUSCRON - Centre Marius Staquet
ROESELARE - Cultureel Centrum De Spil
ROUBAIX - Maison Folie de Roubaix - La Condition Publique
TOURCOING - Maison Folie de Tourcoing - L'Hospice d'Havré
TOURNAI - Maison de la Culture de Tournai
VIEUX-CONDE – Le Boulon, Pôle régional des arts de la rue
VILLENEUVE D'ASCQ - Maison Folie de Villeneuve-d'Ascq - La Ferme d'en Haut

DISTINGUISHED MUSEUMS

ART MUSEUMS

ARRAS - Musée des Beaux-Arts d'Arras
CAMBRAI - Musée des Beaux-Arts
DOUAI - Musée de la Chartreuse
LILLE - Palais des Beaux Arts de Lille
ROUBAIX - Musée d'Art et d'Industrie - La Piscine
TOURCOING - Musée des Beaux Arts de Tourcoing - MUba
TOURNAI - Musée de la Tapisserie et des Arts du Tissu
TOURNAI - Musée des Beaux Arts
VALENCIENNES - Musée des Beaux Arts de Valenciennes
VILLENEUVE D'ASCQ - Musée d'Art Moderne – LAM

OTHER MUSEUMS

BETHUNE - Musée d'Ethnologie Régional
IEPER - In Flanders Fields
KORTRIJK - Museum Kortrijk 1302

LESSINES – Hôpital Notre-Dame de la Rose
LILLE - Musée d'Histoire Naturelle de Lille
LILLE - Hospice Comtesse
MENEN – Stadsmuseum 't Schippershof
ROESELARE - Nationaal Wielermuseum
TOURNAI - Musée d'Histoire Naturelle de Tournai
TOURNAI - Musée d'Archéologie
TOURNAI – Musée du Folklore
WAREGEM – BE-PART, platform voor actuele kunst

BIBLIOTHEQUES – FONDS PATRIMONIAUX

ARRAS - Bibliothèque Municipale d'Arras
CAMBRAI – Bibliothèque Municipale de Cambrai
DOUAI - Bibliothèque Municipale de Douai
LILLE - Bibliothèque Municipale de Lille
LILLE - Archives Départementales
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail
VALENCIENNES - Médiathèque Municipale de Valenciennes

« LOUVRE LENS »

LENS – Le Louvre Lens

CENTRE DE CULTURE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

ARRAS – Cité Nature
LEWARDE - Centre Historique Minier
VILLENEUVE D ASCQ - Forum Départemental des Sciences

UNE CULTURE URBAINE ANCIENNE

Un pictogramme peut représenter plusieurs éléments

ENSEMBLES URBAINS ANCIENS MAJEURS

ARRAS – Renaissance au siècle des Lumières (2 places, Hôtel de ville, etc.)
IEPER – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Halles, etc.)
LILLE – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Vieille Bourse, etc.)
TOURNAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières

AUTRES ENSEMBLES URBAINS ANCIENS

ATH – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières
CAMBRAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières
CONDE SUR ESCAUT – Renaissance au siècle des Lumières

LESSINES – Hôpital Notre-Dame de la Rose
LILLE - Musée d'Histoire Naturelle de Lille
LILLE - Hospice Comtesse
MENEN – Stadsmuseum 't Schippershof
ROESELARE - Nationaal Wielermuseum
TOURNAI - Musée d'Histoire Naturelle de Tournai
TOURNAI - Musée d'Archéologie
TOURNAI – Musée du Folklore
WAREGEM – BE-PART, platform voor actuele kunst

BIBLIOTHEKEN – ERFGOEDFONDSEN

ARRAS - Bibliothèque Municipale d'Arras
CAMBRAI – Bibliothèque Municipale de Cambrai
DOUAI - Bibliothèque Municipale de Douai
LILLE - Bibliothèque Municipale de Lille
LILLE - Archives Départementales
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail
VALENCIENNES - Médiathèque Municipale de Valenciennes

«LOUVRE LENS»

LENS – Le Louvre Lens

WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH CULTUREEL CENTRUM

ARRAS – Cité Nature
LEWARDE - Centre Historique Minier
VILLENEUVE D ASCQ - Forum Départemental des Sciences

EEN ZEER OUDE STADSCULTUUR

Een pictogram kan meerdere elementen bevatten

BELANGRIJKSTE OUDE STADSGBIEDEN

ARRAS – Renaissance au siècle des Lumières (2 places, Hôtel de ville, etc.)
IEPER – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Halles, etc.)
LILLE – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Vieille Bourse, etc.)
TOURNAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières

OVERIGE OUDE STADSGBIEDEN

ATH – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières
CAMBRAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières
CONDE SUR ESCAUT – Renaissance au siècle des Lumières

LESSINES – Hôpital Notre-Dame de la Rose
LILLE - Musée d'Histoire Naturelle de Lille
LILLE - Hospice Comtesse
MENEN – Stadsmuseum 't Schippershof
ROESELARE - Nationaal Wielermuseum
TOURNAI - Musée d'Histoire Naturelle de Tournai
TOURNAI - Musée d'Archéologie
TOURNAI – Musée du Folklore
WAREGEM – BE-PART, platform voor actuele kunst

LIBRARIES – HERITAGE COLLECTIONS

ARRAS - Bibliothèque Municipale d'Arras
CAMBRAI – Bibliothèque Municipale de Cambrai
DOUAI - Bibliothèque Municipale de Douai
LILLE - Bibliothèque Municipale de Lille
LILLE - Archives Départementales
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail
VALENCIENNES - Médiathèque Municipale de Valenciennes

THE «LOUVRE LENS»

LENS – Le Louvre Lens

SCIENCE AND TECHNOLOGY CULTURE CENTRE

ARRAS – Cité Nature
LEWARDE - Centre Historique Minier
VILLENEUVE D ASCQ - Forum Départemental des Sciences

AN URBAN CULTURE THAT GOES BACK A LONG WAY

A pictogram may represent several items

KEY OLD URBAN AREAS

ARRAS – Renaissance au siècle des Lumières (2 places, Hôtel de ville, etc.)
IEPER – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Halles, etc.)
LILLE – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Vieille Bourse, etc.)
TOURNAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières

OTHER OLD URBAN AREAS

ATH – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières
CAMBRAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières
CONDE SUR ESCAUT – Renaissance au siècle des Lumières

DOUAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Hôtel de ville, Collégiale St Pierre, etc.)

KORTRIJK – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Eglises, etc.)

VALENCIENNES – Renaissance au siècle des Lumières

AUTRES MONUMENTS ANCIENS IMPORTANTS

ATTRE – Château (XVIIe / XVIIIe siècle)

BELOEIL – Château (XVIe siècle / XVIIe et XVIIIe siècle) & parc du Château

BERLAIMONT - Eglise

BONDUES – Château du Vert Bois (XVIIe et XVIIIe siècle)

CARVIN – Eglise Saint Martin (XVIIe et XVIIIe siècle)

CONDE SUR L'ESCAUT – Château de l'Ermitage (XVIIIe siècle)

ENGHIEN – Parc du Château

ESPIERRES - Château

GOSNAY – Anciennes Chartreuses

LESSINES – Hôpital Notre Dame de la Rose

LILLERS - Collégiale

POPERINGE - Eglises

SAINT AMAND LES EAUX – Façade et tour de l'ancienne église abbatiale

SECLIN – Collégiale, Hôpital Notre Dame

PATRIMOINE CLASSE UNESCO

ARMENTIERES - Beffroi de l'hôtel de ville

ARRAS - Beffroi de l'hôtel de ville, Citadelle d'Arras

BAILLEUL - Beffroi de l'hôtel de ville

BETHUNE - Beffroi de l'hôtel de ville

CAMBRAI - Beffroi de l'Eglise St Martin

COMINES - Beffroi de l'hôtel de ville

DOUAI - Beffroi de l'hôtel de ville

IEPER – Beffroi de la Halle aux Draps

KORTRIJK – Béguinage & Beffroi

LILLE - Beffroi de l'hôtel de ville

LOOS - Beffroi de l'hôtel de ville

MENEN - Beffroi

ROESELAERE - Beffroi

TIELT - Beffroi

TOURNAI – Beffroi & Cathédrale Notre Dame

PATRIMOINE IMMATERIEL CLASSE UNESCO

ATH – Géants

DOUAI – Géants

DOUAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Hôtel de ville, Collégiale St Pierre, etc.)

KORTRIJK – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Eglises, etc.)

VALENCIENNES – Renaissance au siècle des Lumières

OVERIGE BELANGRIJKE OUDE MONUMENTEN

ATTRE – Château (XVIIe / XVIIIe siècle)

BELOEIL – Château (XVIe siècle / XVIIe et XVIIIe siècle) & parc du Château

BERLAIMONT - Eglise

BONDUES – Château du Vert Bois (XVIIe et XVIIIe siècle)

CARVIN – Eglise Saint Martin (XVIIe et XVIIIe siècle)

CONDE SUR L'ESCAUT – Château de l'Ermitage (XVIIIe siècle)

ENGHIEN – Parc du Château

ESPIERRES - Château

GOSNAY – Anciennes Chartreuses

LESSINES – Hôpital Notre Dame de la Rose

LILLERS - Collégiale

POPERINGE - Eglises

SAINT AMAND LES EAUX – Façade et tour de l'ancienne église abbatiale

SECLIN – Collégiale, Hôpital Notre Dame

UNESCO ERFGOED

ARMENTIERES - Beffroi de l'hôtel de ville

ARRAS - Beffroi de l'hôtel de ville, Citadelle d'Arras

BAILLEUL - Beffroi de l'hôtel de ville

BETHUNE - Beffroi de l'hôtel de ville

CAMBRAI - Beffroi de l'Eglise St Martin

COMINES - Beffroi de l'hôtel de ville

DOUAI - Beffroi de l'hôtel de ville

IEPER – Beffroi de la Halle aux Draps

KORTRIJK – Béguinage & Beffroi

LILLE - Beffroi de l'hôtel de ville

LOOS - Beffroi de l'hôtel de ville

MENEN - Beffroi

ROESELAERE - Beffroi

TIELT - Beffroi

TOURNAI – Beffroi & Cathédrale Notre Dame

IMMATERIEEL ERFGOED OP DE UNESCO-LIJST

ATH – Géants

DOUAI – Géants

DOUAI – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Hôtel de ville, Collégiale St Pierre, etc.)

KORTRIJK – Epoque Médiévale + de la Renaissance au siècle des Lumières (Eglises, etc.)

VALENCIENNES – Renaissance au siècle des Lumières

OTHER MAJOR OLD MONUMENTS

ATTRE – Château (XVIIe / XVIIIe siècle)

BELOEIL – Château (XVIe siècle / XVIIe et XVIIIe siècle) & parc du Château

BERLAIMONT - Eglise

BONDUES – Château du Vert Bois (XVIIe et XVIIIe siècle)

CARVIN – Eglise Saint Martin (XVIIe et XVIIIe siècle)

CONDE SUR L'ESCAUT – Château de l'Ermitage (XVIIIe siècle)

ENGHIEN – Parc du Château

ESPIERRES - Château

GOSNAY – Anciennes Chartreuses

LESSINES – Hôpital Notre Dame de la Rose

LILLERS - Collégiale

POPERINGE - Eglises

SAINT AMAND LES EAUX – Façade et tour de l'ancienne église abbatiale

SECLIN – Collégiale, Hôpital Notre Dame

UNESCO-LISTED HERITAGE

ARMENTIERES - Beffroi de l'hôtel de ville

ARRAS - Beffroi de l'hôtel de ville, Citadelle d'Arras

BAILLEUL - Beffroi de l'hôtel de ville

BETHUNE - Beffroi de l'hôtel de ville

CAMBRAI - Beffroi de l'Eglise St Martin

COMINES - Beffroi de l'hôtel de ville

DOUAI - Beffroi de l'hôtel de ville

IEPER – Beffroi de la Halle aux Draps

KORTRIJK – Béguinage & Beffroi

LILLE - Beffroi de l'hôtel de ville

LOOS - Beffroi de l'hôtel de ville

MENEN - Beffroi

ROESELAERE - Beffroi

TIELT - Beffroi

TOURNAI – Beffroi & Cathédrale Notre Dame

UNESCO-LISTED INTANGIBLE HERITAGE

ATH – Géants

DOUAI – Géants

UN TERRITOIRE DE CONVOITISE : ENTRE FORTIFICATIONS ET LIEUX DE MÉMOIRE

Un pictogramme peut représenter plusieurs éléments

CHATEAUX FORTS & FORTIFICATIONS URBAINES

ANTOING – Château (XIII, XV et XIX^e siècle)

ATH - Tour Burbant (XII^e siècle)

BETHUNE – Tour St Ignace (XIV^e siècle)

BOUCHAIN - La Tour d'Ostrevant (XII^e siècle - modifiée au XVI^e siècle et réaménagée au XVIII^e siècle), la Poudrière (XVII^e siècle), le bastion des forges avec une partie de la courtine (XVI^e siècle), deux salles sous l'ancienne Place d'Armes (XVI^e siècle)

CAMBRAI – Porte de Paris (XIV^e siècle), Tour St Fiacre (XV^e siècle et XIX^e siècle), Tour des Arquets (XIV^e siècle), Tour du Caudron (XIV^e siècle), Château de Selles, Portes Notre Dame (XVII^e siècle), Citadelle Charles Quint (XVI^e siècle)

DOUAI – Porte de Valenciennes (XV^e et XVII^e siècle), porte d'Arras, etc.

ESTAIMPUIS – Néchin – Château de la Royère (XV^e siècle)

IEPER – Porte de Lille et Tour Ouest (XIV^e siècle) + promenade des remparts (en lieu et place des fortifications détruites en 1852)

JEUMONT - Château de Jeumont (XII^e siècle) - vestige de la Tour et sous-sol

KORTRIJK – Tours et Pont du Broel (XV^e siècle)

LILLE – Noble Tour (XV^e siècle)

OLHAIN – Château Fort de plaine - structure médiévale (fin du XII^e siècle puis rebâti au XV^e siècle)

RUMBEKE-ROULERS - Château de Rumbeke (XVIII^e siècle)

TOURNAI – Tours de Marvis (XIII^e et XIV^e siècle), Fort Rouge (XI^e siècle), Tour Henri VIII (XVI^e siècle) -

Mourcourt – Donjon château de Baudignies (XIII^e siècle)

VAULX-TOURNAI – Château César (XIII^e siècle)

VALENCIENNES – Tour de la Dodenne (XV^e siècle) – vestige de l'enceinte médiévale

SYSTEMES DEFENSIFS : DE VAUBAN (1633-1707) & A SERE DE RIVIERES (1815-1895)

Système VAUBAN

ARRAS – Citadelle Vauban (1667-1672) «La Belle Inutile», caserne Schram (1680-1700)

BOUCHAIN - Le masque casematé (XIX^e siècle), anciens fossés de fortification de la ville basse, redoute du Fort Noir, pont militaire, arsenal du XIX^e siècle (Vauban)

CONDE SUR L'ESCAUT – Enceinte urbaine Vauban (ville fortifiée par Vauban en 1676 qui reprend les remparts espagnols)

IEPER – Système Vauban

LILLE – Citadelle Vauban (1667-1670), Porte de Gand

EEN BEGEERD GEBIED: VESTINGPLAATSEN EN CULTUREEL GEHEUGEN

Een pictogram kan meerdere elementen bevatten

VERSTERKTE BURCHTEN EN STADSVESTINGEN

ANTOING – Château (XIII, XV et XIX^e siècle)

ATH - Tour Burbant (XII^e siècle)

BETHUNE – Tour St Ignace (XIV^e siècle)

BOUCHAIN - La Tour d'Ostrevant (XII^e siècle - modifiée au XVI^e siècle et réaménagée au XVIII^e siècle), la Poudrière (XVII^e siècle), le bastion des forges avec une partie de la courtine (XVI^e siècle), deux salles sous l'ancienne Place d'Armes (XVI^e siècle)

CAMBRAI – Porte de Paris (XIV^e siècle), Tour St Fiacre (XV^e siècle et XIX^e siècle), Tour des Arquets (XIV^e siècle), Tour du Caudron (XIV^e siècle), Château de Selles, Portes Notre Dame (XVII^e siècle), Citadelle Charles Quint (XVI^e siècle)

DOUAI – Porte de Valenciennes (XV^e et XVII^e siècle), porte d'Arras, etc.

ESTAIMPUIS – Néchin – Château de la Royère (XV^e siècle)

IEPER – Porte de Lille et Tour Ouest (XIV^e siècle) + promenade des remparts (en lieu et place des fortifications détruites en 1852)

JEUMONT - Château de Jeumont (XII^e siècle) - vestige de la Tour et sous-sol

KORTRIJK – Tours et Pont du Broel (XV^e siècle)

LILLE – Noble Tour (XV^e siècle)

OLHAIN – Château Fort de plaine - structure médiévale (fin du XII^e siècle puis rebâti au XV^e siècle)

RUMBEKE-ROULERS - Château de Rumbeke (XVIII^e siècle)

TOURNAI – Tours de Marvis (XIII^e et XIV^e siècle), Fort Rouge (XI^e siècle), Tour Henri VIII (XVI^e siècle) -

Mourcourt – Donjon château de Baudignies (XIII^e siècle)

VAULX-TOURNAI – Château César (XIII^e siècle)

VALENCIENNES – Tour de la Dodenne (XV^e siècle) – vestige de l'enceinte médiévale

VERDEDIGINGSSYSTEMEN: VAN VAUBAN (1633-1707) & IN SERE DE RIVIERES (1815-1895)

Systeem VAUBAN

ARRAS – Citadelle Vauban (1667-1672) «La Belle Inutile», caserne Schram (1680-1700)

BOUCHAIN - Le masque casematé (XIX^e siècle), anciens fossés de fortification de la ville basse, redoute du Fort Noir, pont militaire, arsenal du XIX^e siècle (Vauban)

CONDE SUR L'ESCAUT – Enceinte urbaine Vauban (ville fortifiée par Vauban en 1676 qui reprend les remparts espagnols)

IEPER – Système Vauban

LILLE – Citadelle Vauban (1667-1670), Porte de Gand

AN EAGERLY SOUGHT REGION: FORTIFICATIONS AND SITES OF HISTORY

A pictogram may represent several items

FORTIFIED CASTLES & URBAN FORTIFICATIONS

ANTOING – Château (XIII, XV et XIX^e siècle)

ATH - Tour Burbant (XII^e siècle)

BETHUNE – Tour St Ignace (XIV^e siècle)

BOUCHAIN - La Tour d'Ostrevant (XII^e siècle - modifiée au XVI^e siècle et réaménagée au XVIII^e siècle), la Poudrière (XVII^e siècle), le bastion des forges avec une partie de la courtine (XVI^e siècle), deux salles sous l'ancienne Place d'Armes (XVI^e siècle)

CAMBRAI – Porte de Paris (XIV^e siècle), Tour St Fiacre (XV^e siècle et XIX^e siècle), Tour des Arquets (XIV^e siècle), Tour du Caudron (XIV^e siècle), Château de Selles, Portes Notre Dame (XVII^e siècle), Citadelle Charles Quint (XVI^e siècle)

DOUAI – Porte de Valenciennes (XV^e et XVII^e siècle), porte d'Arras, etc.

ESTAIMPUIS – Néchin – Château de la Royère (XV^e siècle)

IEPER – Porte de Lille et Tour Ouest (XIV^e siècle) + promenade des remparts (en lieu et place des fortifications détruites en 1852)

JEUMONT - Château de Jeumont (XII^e siècle) - vestige de la Tour et sous-sol

KORTRIJK – Tours et Pont du Broel (XV^e siècle)

LILLE – Noble Tour (XV^e siècle)

OLHAIN – Château Fort de plaine - structure médiévale (fin du XII^e siècle puis rebâti au XV^e siècle)

RUMBEKE-ROULERS - Château de Rumbeke (XVIII^e siècle)

TOURNAI – Tours de Marvis (XIII^e et XIV^e siècle), Fort Rouge (XI^e siècle), Tour Henri VIII (XVI^e siècle) -

Mourcourt – Donjon château de Baudignies (XIII^e siècle)

VAULX-TOURNAI – Château César (XIII^e siècle)

VALENCIENNES – Tour de la Dodenne (XV^e siècle) – vestige de l'enceinte médiévale

DEFENCE SYSTEMS: IN VAUBAN (1633-1707) & IN SERE DE RIVIERES (1815-1895)

VAUBAN system

ARRAS – Citadelle Vauban (1667-1672) «La Belle Inutile», caserne Schram (1680-1700)

BOUCHAIN - Le masque casematé (XIX^e siècle), anciens fossés de fortification de la ville basse, redoute du Fort Noir, pont militaire, arsenal du XIX^e siècle (Vauban)

CONDE SUR L'ESCAUT – Enceinte urbaine Vauban (ville fortifiée par Vauban en 1676 qui reprend les remparts espagnols)

IEPER – Système Vauban

LILLE – Citadelle Vauban (1667-1670), Porte de Gand

(1617-1621), Porte de Roubaix (1620), Porte de Paris (1685-1692) - centre de système de défense
MAUBEUGE – Porte de Mons (1682), Enceinte urbaine Vauban (intégrée à la première ligne du pré carré Vauban)
centre de système de défense
MENEN – Vestingen Vauban en Kazematten

Système SERE DE RIVIERES

BONDUES – Fort - dit fort Lobau (Séré de Rivières)
ENNETIERES EN WEPPEES - Grand Fort d'Englos - (Séré de Rivières)
FEIGNIES – Fort Leveau (Séré de Rivières)
FRETIN – Ouvrage d'Enchemont (1891-1894)
MAULDE – Fort Séré de Rivières
MONS EN BAROEUL – Fort - dit Mac-Donald (1880-1882) (Séré de Rivières)
PRESMESQUES - Batterie Sénarmont (1885) - Séré de Rivières
SECLIN - Grand Fort de Seclin - dit fort DUHOUC (1875-1880) - (première tranche Séré de Rivières)
WAMBRECHIES – Grand Fort du Vert Galant (du lieu-dit du Vert-Galand, hameau ouest de Wambrechies) ou Fort Carnot – (Séré de Rivières)

TOURISME DE MEMOIRE

ABLAIN SAINT NAZAIRE - Notre Dame de Lorette - Cimetière et mémorial français
ARRAS – Carrière Wellington, Mur des Fusillés, cimetière du Ministère des Anciens Combattants
ASCQ - Mémorial Ascq 1944 et Tertre des massacrés
BONDUES - Musée de la résistance à Bondues (Le Fort de Bondues ou Fort Lobau)
CAMBRAI - Nécropole allemande de Cambrai, Mémorial de Louverval, musée de l'armée
IEPER - Route 14-18; Musée du souvenir; Menenpoort; St George's Memorial Church & In Flanders Fields; Zillebeke
FROMELLES - Fromelles Pheasant Wood Military Cemetery
MENEN – Cimetière militaire Allemand
MONT KEMMEL - Ossuaire
PLOEGSTEERT - Le Mémorial de Ploegsteert
RICHEBOURG / NEUVE CHAPELLE - Mémorial indien, Le Touret Military Cemetery, Cimetière militaire portugais
VIMY - Mémorial Canadien de Vimy
WAREGEM - Amerikaanse Militaire Begraafplaats 'Flanders Field'
ZONNEBEKE - Tyne Cot Military Cemetery

(1617-1621), Porte de Roubaix (1620), Porte de Paris (1685-1692) - centre de système de défense
MAUBEUGE – Porte de Mons (1682), Enceinte urbaine Vauban (intégrée à la première ligne du pré carré Vauban)
centre de système de défense
MENEN – Vestingen Vauban en Kazematten

Systeem SERE DE RIVIERES

BONDUES – Fort - dit fort Lobau (Séré de Rivières)
ENNETIERES EN WEPPEES - Grand Fort d'Englos - (Séré de Rivières)
FEIGNIES – Fort Leveau (Séré de Rivières)
FRETIN – Ouvrage d'Enchemont (1891-1894)
MAULDE – Fort Séré de Rivières
MONS EN BAROEUL – Fort - dit Mac-Donald (1880-1882) (Séré de Rivières)
PRESMESQUES - Batterie Sénarmont (1885) - Séré de Rivières
SECLIN - Grand Fort de Seclin - dit fort DUHOUC (1875-1880) - (première tranche Séré de Rivières)
WAMBRECHIES – Grand Fort du Vert Galant (du lieu-dit du Vert-Galand, hameau ouest de Wambrechies) ou Fort Carnot – (Séré de Rivières)

ERFGOEDTOERISME

ABLAIN SAINT NAZAIRE - Notre Dame de Lorette - Cimetière et mémorial français
ARRAS – Carrière Wellington, Mur des Fusillés, cimetière du Ministère des Anciens Combattants
ASCQ - Mémorial Ascq 1944 et Tertre des massacrés
BONDUES - Musée de la résistance à Bondues (Le Fort de Bondues ou Fort Lobau)
CAMBRAI - Nécropole allemande de Cambrai, Mémorial de Louverval, musée de l'armée
IEPER - Route 14-18; Musée du souvenir; Menenpoort; St George's Memorial Church & In Flanders Fields; Zillebeke
FROMELLES - Fromelles Pheasant Wood Military Cemetery
MENEN – Cimetière militaire Allemand
MONT KEMMEL - Ossuaire
PLOEGSTEERT - Le Mémorial de Ploegsteert
RICHEBOURG / NEUVE CHAPELLE - Mémorial indien, Le Touret Military Cemetery, Cimetière militaire portugais
VIMY - Mémorial Canadien de Vimy
WAREGEM - Amerikaanse Militaire Begraafplaats 'Flanders Field'
ZONNEBEKE - Tyne Cot Military Cemetery

(1617-1621), Porte de Roubaix (1620), Porte de Paris (1685-1692) - centre de système de défense
MAUBEUGE – Porte de Mons (1682), Enceinte urbaine Vauban (intégrée à la première ligne du pré carré Vauban)
centre de système de défense
MENEN – Vestingen Vauban en Kazematten

SERE DE RIVIERES system

BONDUES – Fort - dit fort Lobau (Séré de Rivières)
ENNETIERES EN WEPPEES - Grand Fort d'Englos - (Séré de Rivières)
FEIGNIES – Fort Leveau (Séré de Rivières)
FRETIN – Ouvrage d'Enchemont (1891-1894)
MAULDE – Fort Séré de Rivières
MONS EN BAROEUL – Fort - dit Mac-Donald (1880-1882) (Séré de Rivières)
PRESMESQUES - Batterie Sénarmont (1885) - Séré de Rivières
SECLIN - Grand Fort de Seclin - dit fort DUHOUC (1875-1880) - (première tranche Séré de Rivières)
WAMBRECHIES – Grand Fort du Vert Galant (du lieu-dit du Vert-Galand, hameau ouest de Wambrechies) ou Fort Carnot – (Séré de Rivières)

HERITAGE TOURISMS

ABLAIN SAINT NAZAIRE - Notre Dame de Lorette - Cimetière et mémorial français
ARRAS – Carrière Wellington, Mur des Fusillés, cimetière du Ministère des Anciens Combattants
ASCQ - Mémorial Ascq 1944 et Tertre des massacrés
BONDUES - Musée de la résistance à Bondues (Le Fort de Bondues ou Fort Lobau)
CAMBRAI - Nécropole allemande de Cambrai, Mémorial de Louverval, musée de l'armée
IEPER - Route 14-18; Musée du souvenir; Menenpoort; St George's Memorial Church & In Flanders Fields; Zillebeke
FROMELLES - Fromelles Pheasant Wood Military Cemetery
MENEN – Cimetière militaire Allemand
MONT KEMMEL - Ossuaire
PLOEGSTEERT - Le Mémorial de Ploegsteert
RICHEBOURG / NEUVE CHAPELLE - Mémorial indien, Le Touret Military Cemetery, Cimetière militaire portugais
VIMY - Mémorial Canadien de Vimy
WAREGEM - Amerikaanse Militaire Begraafplaats 'Flanders Field'
ZONNEBEKE - Tyne Cot Military Cemetery

L'AVENTURE INDUSTRIELLE

■ 9a – La mémoire de l'industrie

Un pictogramme = 1 élément

PRINCIPAUX SITES DE LA MEMOIRE INDUSTRIELLE

LEWARDE - Centre Historique Minier
LOOS EN GOHELLE – 11 / 19
OIGNIES – 9 / 9 bis
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail / Usine Motte Bossut
WALLERS - Site minier de Wallers-Arenberg

GRANDS MONUMENTS DE L'INDUSTRIE

ARMENTIERES - Ancienne Brasserie Motte Cordonnier
AVELGEM – Pompgebouw Bossuit
BETHUNE - Minoterie
DENAIN – Moulin Doisy
LILLE – Brasserie Malterie des Moulins
LILLE – Filature Le Blan, Réservoir d'eau de l'Arbonnoise
LILLE – Réservoir d'eau de Saint Maurice
LOUVROIL – Répartiteur de minerais Usinor - le dispatching
MARQUETTE LEZ LILLE – Grands Moulins de Paris
MOUVAUX – Réservoir du Mont des Bonnets
ODOMEZ - Soierie Kuhlmann
ROUBAIX – Réservoir d'eau du Huchon
TOURCOING – ancienne usine Masurel
TOURCOING – Les Francs Château d'eau
TOURNAI – Fours
ZWEVEGEM - Transfo ancienne centrale électrique

MUSEES INDUSTRIELS

BOUSSOIS - Musée de la mémoire verrière
BRUAY LA BUISSIÈRE – Eco-Musée de la Mine
IZEGEM – Nationaal Borstelmuseum
IZEGEM – Nationaal Schoeismuseum
KORTRIJK - Nationaal Vlasmuseum
KORTRIJK – Brouwerijtoren van Brouwerij Bockor
KUURNE – Vlassites Verschaeve en Vervaeke
LILLE – Musée d'Histoire Naturelle (collections géologie & industrielle / commerciale)
MENEN - Jukeboxmuseum
ORCHIES - Maison de la Chicorée
POPERINGE - Hopmuseum
ROUBAIX - Manufacture des Flandres - Musée du Jacquard
ROESELARE - Brouwerij Rodenbach
WAMBRECHIES - Distillerie Claeysens
WERVIK - Nationaal Tabaksmuseum
ZWEVEGEM – Sint-Pietersbrugje

EEN DOOR DE INDUSTRIE GEVORMD GEBIED

■ 9a – Het industrieel erfgoed

Eén pictogram = 1 element

BELANGRIJKSTE SITES INDUSTRIEEL ERFGOED

LEWARDE - Centre Historique Minier
LOOS EN GOHELLE – 11 / 19
OIGNIES – 9 / 9 bis
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail / Usine Motte Bossut
WALLERS - Site minier de Wallers-Arenberg

GROTE INDUSTRIELE MONUMENTEN

ARMENTIERES - Ancienne Brasserie Motte Cordonnier
AVELGEM – Pompgebouw Bossuit
BETHUNE - Minoterie
DENAIN – Moulin Doisy
LILLE – Brasserie Malterie des Moulins
LILLE – Filature Le Blan, Réservoir d'eau de l'Arbonnoise
LILLE – Réservoir d'eau de Saint Maurice
LOUVROIL – Répartiteur de minerais Usinor - le dispatching
MARQUETTE LEZ LILLE – Grands Moulins de Paris
MOUVAUX – Réservoir du Mont des Bonnets
ODOMEZ - Soierie Kuhlmann
ROUBAIX – Réservoir d'eau du Huchon
TOURCOING – ancienne usine Masurel
TOURCOING – Les Francs Château d'eau
TOURNAI – Fours
ZWEVEGEM - Transfo ancienne centrale électrique

INDUSTRIELE MUSEA

BOUSSOIS - Musée de la mémoire verrière
BRUAY LA BUISSIÈRE – Eco-Musée de la Mine
IZEGEM – Nationaal Borstelmuseum
IZEGEM – Nationaal Schoeismuseum
KORTRIJK - Nationaal Vlasmuseum
KORTRIJK – Brouwerijtoren van Brouwerij Bockor
KUURNE – Vlassites Verschaeve en Vervaeke
LILLE – Musée d'Histoire Naturelle (collections géologie & industrielle / commerciale)
MENEN - Jukeboxmuseum
ORCHIES - Maison de la Chicorée
POPERINGE - Hopmuseum
ROUBAIX - Manufacture des Flandres - Musée du Jacquard
ROESELARE - Brouwerij Rodenbach
WAMBRECHIES - Distillerie Claeysens
WERVIK - Nationaal Tabaksmuseum
ZWEVEGEM – Sint-Pietersbrugje

A REGION REMOULDED BY INDUSTRY

■ 9a – Industrial heritage

A pictogram = 1 item

MAIN INDUSTRIAL HERITAGE SITES

LEWARDE - Centre Historique Minier
LOOS EN GOHELLE – 11 / 19
OIGNIES – 9 / 9 bis
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail / Usine Motte Bossut
WALLERS - Site minier de Wallers-Arenberg

MAJOR INDUSTRIAL MONUMENTS

ARMENTIERES - Ancienne Brasserie Motte Cordonnier
AVELGEM – Pompgebouw Bossuit
BETHUNE - Minoterie
DENAIN – Moulin Doisy
LILLE – Brasserie Malterie des Moulins
LILLE – Filature Le Blan, Réservoir d'eau de l'Arbonnoise
LILLE – Réservoir d'eau de Saint Maurice
LOUVROIL – Répartiteur de minerais Usinor - le dispatching
MARQUETTE LEZ LILLE – Grands Moulins de Paris
MOUVAUX – Réservoir du Mont des Bonnets
ODOMEZ - Soierie Kuhlmann
ROUBAIX – Réservoir d'eau du Huchon
TOURCOING – ancienne usine Masurel
TOURCOING – Les Francs Château d'eau
TOURNAI – Fours
ZWEVEGEM - Transfo ancienne centrale électrique

INDUSTRIAL MUSEUMS

BOUSSOIS - Musée de la mémoire verrière
BRUAY LA BUISSIÈRE – Eco-Musée de la Mine
IZEGEM – Nationaal Borstelmuseum
IZEGEM – Nationaal Schoeismuseum
KORTRIJK - Nationaal Vlasmuseum
KORTRIJK – Brouwerijtoren van Brouwerij Bockor
KUURNE – Vlassites Verschaeve en Vervaeke
LILLE – Musée d'Histoire Naturelle (collections géologie & industrielle / commerciale)
MENEN - Jukeboxmuseum
ORCHIES - Maison de la Chicorée
POPERINGE - Hopmuseum
ROUBAIX - Manufacture des Flandres - Musée du Jacquard
ROESELARE - Brouwerij Rodenbach
WAMBRECHIES - Distillerie Claeysens
WERVIK - Nationaal Tabaksmuseum
ZWEVEGEM – Sint-Pietersbrugje

■ 9b - La ville de l'âge industriel

Un pictogramme peut représenter plusieurs éléments

MONUMENTS et BATIMENTS

Monuments et bâtiments publics

BRUAY LA BUISSIÈRE – Mairie, Piscine art-déco et stade parc

CARVIN - Hôtel de ville

LENS – Gare XXe siècle, Grands bureaux des Mines de Lens

LILLE – Chambre de Commerce et d'industrie, Hôtel de ville, Cité Hospitalière, Gare Lille Flandre, Halle aux sucres, Halles de Wazemmes, Observatoire municipal, etc.

MOUSCRON - Piscine communale & arsenal de pompiers
ROUBAIX – Hôtel de ville, La piscine, Banque de France, hall et bâtiments de la Gare, etc.

TOURCOING – hôtel de ville, Hall et bâtiments de la Gare, Ancienne Chambre de Commerce et d'industrie, etc.

TOURNAI – Gare et bureau de Poste, Maison d'arrêt cellulaire, etc

VALENCIENNES - Gare

Monuments et bâtiments religieux

BLEHARIES - Bleharies - Brunehaut Eglise Saint Aybert (H Lacoste)

COMINES – France – Eglise St Chrystole et Campanile
HAUMONT - Eglise

HEM - Chapelle Sainte Thérèse

HENIN BEAUMONT – Eglise Saint Martin

LILLE – Notre Dame de la Treille

ROUBAIX – Eglise St Joseph

SAINT SAULVE – Monastère du Carmel Saint Saulve (1964 – 1966)

TOURCOING – Eglise St Christophe, Chapelle du vœu

WAZIERS – Eglise Notre-Dame des Mineurs et presbytères

ZONNEBEKE - Eglise paroissiale et presbytère

MONUMENTS et BATIMENTS CULTURELS et D'ENSEIGNEMENT

ARMENTIERES – Lycée Gustave Eiffel

LILLE – Université Catholique de Lille, Palais des Beaux Arts, Opéra, Palais Rameaux, Université de Droit et de Santé (Lille 2), Ecole des Arts et Métiers

LENS - groupe scolaire de la cité des Provinces

ROUBAIX – Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles, Ecole Nationale des Arts Industriels

TOURCOING – Ancienne école des Beaux Arts, Lycée Gambetta

TOURNAI – Musée des Beaux Arts (V Horta)

■ 9b – Stad uit het industrieel tijdperk

Eén pictogram kan meerdere elementen bevatten

MONUMENTEN EN GEBOUWEN

Monumenten en openbare gebouwen

BRUAY LA BUISSIÈRE – Mairie, Piscine art-déco et stade parc

CARVIN - Hôtel de ville

LENS – Gare XXe siècle, Grands bureaux des Mines de Lens

LILLE – Chambre de Commerce et d'industrie, Hôtel de ville, Cité Hospitalière, Gare Lille Flandre, Halle aux sucres, Halles de Wazemmes, Observatoire municipal, etc.

MOUSCRON - Piscine communale & arsenal de pompiers
ROUBAIX – Hôtel de ville, La piscine, Banque de France, hall et bâtiments de la Gare, etc.

TOURCOING – hôtel de ville, Hall et bâtiments de la Gare, Ancienne Chambre de Commerce et d'industrie, etc.

TOURNAI – Gare et bureau de Poste, Maison d'arrêt cellulaire, etc

VALENCIENNES - Gare

Monumenten en religieuze gebouwen

BLEHARIES - Bleharies - Brunehaut Eglise Saint Aybert (H Lacoste)

COMINES – France – Eglise St Chrystole et Campanile
HAUMONT - Eglise

HEM - Chapelle Sainte Thérèse

HENIN BEAUMONT – Eglise Saint Martin

LILLE – Notre Dame de la Treille

ROUBAIX – Eglise St Joseph

SAINT SAULVE – Monastère du Carmel Saint Saulve (1964 – 1966)

TOURCOING – Eglise St Christophe, Chapelle du vœu

WAZIERS – Eglise Notre-Dame des Mineurs et presbytères

ZONNEBEKE - Eglise paroissiale et presbytère

MONUMENTEN EN GEBOUWEN VOOR CULTUUR EN ONDERWIJS

ARMENTIERES – Lycée Gustave Eiffel

LILLE – Université Catholique de Lille, Palais des Beaux Arts, Opéra, Palais Rameaux, Université de Droit et de Santé (Lille 2), Ecole des Arts et Métiers

LENS - groupe scolaire de la cité des Provinces

ROUBAIX – Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles, Ecole Nationale des Arts Industriels

TOURCOING – Ancienne école des Beaux Arts, Lycée Gambetta

TOURNAI – Musée des Beaux Arts (V Horta)

■ 9b – The city in the industrial age

A pictogram may represent several items

MONUMENTS and BUILDINGS

Monuments and public buildings

BRUAY LA BUISSIÈRE – Mairie, Piscine art-déco et stade parc

CARVIN - Hôtel de ville

LENS – Gare XXe siècle, Grands bureaux des Mines de Lens

LILLE – Chambre de Commerce et d'industrie, Hôtel de ville, Cité Hospitalière, Gare Lille Flandre, Halle aux sucres, Halles de Wazemmes, Observatoire municipal, etc.

MOUSCRON - Piscine communale & arsenal de pompiers
ROUBAIX – Hôtel de ville, La piscine, Banque de France, hall et bâtiments de la Gare, etc.

TOURCOING – hôtel de ville, Hall et bâtiments de la Gare, Ancienne Chambre de Commerce et d'industrie, etc.

TOURNAI – Gare et bureau de Poste, Maison d'arrêt cellulaire, etc

VALENCIENNES - Gare

Monuments and religious buildings

BLEHARIES - Bleharies - Brunehaut Eglise Saint Aybert (H Lacoste)

COMINES – France – Eglise St Chrystole et Campanile
HAUMONT - Eglise

HEM - Chapelle Sainte Thérèse

HENIN BEAUMONT – Eglise Saint Martin

LILLE – Notre Dame de la Treille

ROUBAIX – Eglise St Joseph

SAINT SAULVE – Monastère du Carmel Saint Saulve (1964 – 1966)

TOURCOING – Eglise St Christophe, Chapelle du vœu

WAZIERS – Eglise Notre-Dame des Mineurs et presbytères

ZONNEBEKE - Eglise paroissiale et presbytère

MONUMENTS AND CULTURAL AND EDUCATIONAL BUILDINGS

ARMENTIERES – Lycée Gustave Eiffel

LILLE – Université Catholique de Lille, Palais des Beaux Arts, Opéra, Palais Rameaux, Université de Droit et de Santé (Lille 2), Ecole des Arts et Métiers

LENS - groupe scolaire de la cité des Provinces

ROUBAIX – Ecole Nationale Supérieure des Arts et Industries Textiles, Ecole Nationale des Arts Industriels

TOURCOING – Ancienne école des Beaux Arts, Lycée Gambetta

TOURNAI – Musée des Beaux Arts (V Horta)

HABITAT

Habitat Bourgeois

CAMBRAI - Boulevard Faidherbe
CROIX - Villa Cavois (R Mallet Stevens) & Maison Delcourt (R Neutra)
DOUAI –
KORTRIJK – Maison de maître (1864)
LAMBERSART – Villa Saint Charles – 1893, Maison Paul Sdez (1932), Villa Saint Georges (1894)
LILLE – Villa Camille (1899), Hôtel Castiaux (1885 – 1887), Maison Coilliot (1898 – 1900)
MARCQ EN BAROEUL – Maison Chêne Houx (1933)
MAZINGARBE – Boulevard des Platanes
MOUVAUX – Villa Arts and Crafts (1930), Maison Van de Veegaete (1931),
ROUBAIX – « Rang des drapiers »
TOURCOING – Maison Van de Veegaete (1927), Villa Lorthiois (1930)
TOURNAI – Maison Clair Séjour (1937), Maison de maître (1877), Maison Art Nouveau (1903)
VALENCIENNES -

Habitat Collectif

LILLE – Cité Philanthropique – 1859 / 1862, Les 400 maisons – 1932 / 1934
ROUBAIX – HBM de style Art Déco – réhabilitation 1985, Résidence d'Armenonville – 1956 / 1958
TOURCOING – Les Arcades – 1930 / 1932

Courées & Corons (1825 / 1890)

ANZIN / VALENCIENNES – Corons des 120
BRUAY-LA-BUISSIÈRE – Cité des Electriciens
DROCOURT – Cité de la Parisienne
LA SENTINELLE – Corons de l'Eglise
MARCQ EN BAROEUL – Cité Scrive – 1854
ROUBAIX - courées Dubar et Dekien (1830)
WALLERS – Cité d'Arenberg

Cités Pavillonnaires (1867 / 1939)

BRUAY-SUR-ESCAUT / ESCAUPONT – Cité Thiers ancienne
FRESNES-SUR-ESCAUT – Cité Soult ancienne
GRENNAY / LOOS-EN-GOHELLE – Cité n°5 de Béthune
HAISNES / HULLUCH – Cité St-Elie
LENS – Cité des Provinces
LILLE HELLEMMES – Cité du Parc Bocquet
SOMAIN – Cité Beaufort

Cités Jardin (1904 / 1939)

ARRAS – Cité des jardins 1932
DOUAI – Cité de la Clochette
DOURGES – Cité Bruno

WONINGEN

Burgerhuizen

CAMBRAI - Boulevard Faidherbe
CROIX - Villa Cavois (R Mallet Stevens) & Maison Delcourt (R Neutra)
DOUAI –
KORTRIJK – Maison de maître (1864)
LAMBERSART – Villa Saint Charles – 1893, Maison Paul Sdez (1932), Villa Saint Georges (1894)
LILLE – Villa Camille (1899), Hôtel Castiaux (1885 – 1887), Maison Coilliot (1898 – 1900)
MARCQ EN BAROEUL – Maison Chêne Houx (1933)
MAZINGARBE – Boulevard des Platanes
MOUVAUX – Villa Arts and Crafts (1930), Maison Van de Veegaete (1931),
ROUBAIX – « Rang des drapiers »
TOURCOING – Maison Van de Veegaete (1927), Villa Lorthiois (1930)
TOURNAI – Maison Clair Séjour (1937), Maison de maître (1877), Maison Art Nouveau (1903)
VALENCIENNES -

Collectieve woningen

LILLE – Cité Philanthropique – 1859 / 1862, Les 400 maisons – 1932 / 1934
ROUBAIX – HBM de style Art Déco – réhabilitation 1985, Résidence d'Armenonville – 1956 / 1958
TOURCOING – Les Arcades – 1930 / 1932

Courées & Corons (1825 / 1890)

ANZIN / VALENCIENNES – Corons des 120
BRUAY-LA-BUISSIÈRE – Cité des Electriciens
DROCOURT – Cité de la Parisienne
LA SENTINELLE – Corons de l'Eglise
MARCQ EN BAROEUL – Cité Scrive – 1854
ROUBAIX - courées Dubar et Dekien (1830)
WALLERS – Cité d'Arenberg

Residentiële wijken (1867 / 1939)

BRUAY-SUR-ESCAUT / ESCAUPONT – Cité Thiers ancienne
FRESNES-SUR-ESCAUT – Cité Soult ancienne
GRENNAY / LOOS-EN-GOHELLE – Cité n°5 de Béthune
HAISNES / HULLUCH – Cité St-Elie
LENS – Cité des Provinces
LILLE HELLEMMES – Cité du Parc Bocquet
SOMAIN – Cité Beaufort

Tuinwijken (1904 / 1939)

ARRAS – Cité des jardins 1932
DOUAI – Cité de la Clochette
DOURGES – Cité Bruno

HOUSING

Middle-class housing

CAMBRAI - Boulevard Faidherbe
CROIX - Villa Cavois (R Mallet Stevens) & Maison Delcourt (R Neutra)
DOUAI –
KORTRIJK – Maison de maître (1864)
LAMBERSART – Villa Saint Charles – 1893, Maison Paul Sdez (1932), Villa Saint Georges (1894)
LILLE – Villa Camille (1899), Hôtel Castiaux (1885 – 1887), Maison Coilliot (1898 – 1900)
MARCQ EN BAROEUL – Maison Chêne Houx (1933)
MAZINGARBE – Boulevard des Platanes
MOUVAUX – Villa Arts and Crafts (1930), Maison Van de Veegaete (1931),
ROUBAIX – « Rang des drapiers »
TOURCOING – Maison Van de Veegaete (1927), Villa Lorthiois (1930)
TOURNAI – Maison Clair Séjour (1937), Maison de maître (1877), Maison Art Nouveau (1903)
VALENCIENNES -

Clustered housing

LILLE – Cité Philanthropique – 1859 / 1862, Les 400 maisons – 1932 / 1934
ROUBAIX – HBM de style Art Déco – réhabilitation 1985, Résidence d'Armenonville – 1956 / 1958
TOURCOING – Les Arcades – 1930 / 1932

«Courées & Corons» (1825 / 1890)

ANZIN / VALENCIENNES – Corons des 120
BRUAY-LA-BUISSIÈRE – Cité des Electriciens
DROCOURT – Cité de la Parisienne
LA SENTINELLE – Corons de l'Eglise
MARCQ EN BAROEUL – Cité Scrive – 1854
ROUBAIX - courées Dubar et Dekien (1830)
WALLERS – Cité d'Arenberg

Residential suburbs (1867 / 1939)

BRUAY-SUR-ESCAUT / ESCAUPONT – Cité Thiers ancienne
FRESNES-SUR-ESCAUT – Cité Soult ancienne
GRENNAY / LOOS-EN-GOHELLE – Cité n°5 de Béthune
HAISNES / HULLUCH – Cité St-Elie
LENS – Cité des Provinces
LILLE HELLEMMES – Cité du Parc Bocquet
SOMAIN – Cité Beaufort

Garden cities (1904 / 1939)

ARRAS – Cité des jardins 1932
DOUAI – Cité de la Clochette
DOURGES – Cité Bruno

HENIN-BEAUMONT – Cité Foch
LOMME – Cité Jardin de Lille Délivrance – 1921 / 1924
LOOS LEZ LILLE – Cité du Parc Longchamp – 1923
PECQUENCOURT – Cité Ste-Marie
RAISMES – Cité du Pinson
TOURNAI – Cité Jardin Le Vert Bocage – 1949 / 1951
VIEUX-CONDE – Cité Taffin

Cités Modernes (1946 / 1970)

HOUDAIN – Cité des Arbres
LALLAING – Cité du Bois Duriez
LIBERCOURT – Cité de la Forêt, Cité de la Faisanderie
MASNY – Cité du Champ Fleuri

1825 / 1890 – Les Corons

Les Corons (1825-1890): A mi chemin entre la rue et la courée, le coron est une forme urbaine composée d'un regroupement de petites maisons ouvrières. Elles sont alignées systématiquement et rigoureusement et sont conçues de manière économique. Toutes possèdent un jardin potager individuel et des sols carrelés, signe de modernité et d'innovation pour cette époque. Dans les années 1850 à 1890 en pleine croissance de l'activité minière, en raison du manque de terrains et de logements, les alignements de maisons sont construits à la chaîne prenant le nom « barreaux », modifiant profondément l'image du territoire.

1867 / 1939 – Les Cités Pavillonnaires

La Cité Pavillonnaire (1867-1939): Trop sensibles aux affaissements miniers et non-conformes aux principes hygiénistes et paternalistes, les barreaux évoluent progressivement vers des types d'habitat pavillonnaire (maisons jumelées ou groupées par 4). Les cités s'agrandissent, elles peuvent rassembler jusqu'à 400 maisons, et offrent des effets visuels impressionnants en volumétrie et en façade. L'architecture marque désormais la puissance des compagnies minières. Certaines compagnies comme celles de Lens ou de Béthune, construisent des équipements et tentent des solutions plus urbaines.

1904-1939 – Les Cités Jardins

La Cité Jardin (1904-1939): En 1838, l'anglais Howard invente la « ville jardin » fondée sur une gestion plus scientifique des problèmes urbains. Très rapidement, les compagnies minières ont repris à leur compte cette nouvelle manière de concevoir le cadre de vie (amélioration du confort, notion d'intimité d'agrément, apparition du végétal et de formes urbaines et architecturales variées). L'entre deux Guerres est la période au cours de laquelle on enregistre le plus de construction de logements. La Cité-jardin se densifie rapidement et se restreint à une architecture pittoresque et répétitive.

HENIN-BEAUMONT – Cité Foch
LOMME – Cité Jardin de Lille Délivrance – 1921 / 1924
LOOS LEZ LILLE – Cité du Parc Longchamp – 1923
PECQUENCOURT – Cité Ste-Marie
RAISMES – Cité du Pinson
TOURNAI – Cité Jardin Le Vert Bocage – 1949 / 1951
VIEUX-CONDE – Cité Taffin

Moderne steden (1946 / 1970)

HOUDAIN – Cité des Arbres
LALLAING – Cité du Bois Duriez
LIBERCOURT – Cité de la Forêt, Cité de la Faisanderie
MASNY – Cité du Champ Fleuri

1825 / 1890 – Corons

Les Corons (1825-1890): Courées & Corons zijn kleine arbeiderswoningen die rond een gesloten binnenkoer gebouwd zijn. De huizen staan systematisch en rigoreus op een rij en zijn gerealiseerd op een kostenbeparende manier. Alle woningen hebben een individuele groententuin en tegelvloeren wat een voor die tijd modern en vernieuwend concept was. Van 1850 tot 1890, toen de mijnbouw in volle bloei was werden de rijtjeshuizen, bij gebrek aan gronden en woningen, in stroken gebouwd en kregen de naam « barreaux ». Ze wijzigden grondig het imago van het gebied.

1867 / 1939 – Residentiële wijken

De residentiële wijk (1867-1939): Door het risico op mijnverzakkingen en omdat ze niet langer beantwoordden aan de hygiënische en paternalistische vereisten, evolueerden de « barreaux » stilaan naar meer residentiële woningtypes (halfvrijstaande woningen of per 4 gegroepede woningen). Deze wijken werden groter en konden tot 400 huizen tellen. Door hun volume en façade waren ze visueel indrukwekkend. Hun architectuur beklemtoonde voortaan de macht van de mijnbouwbedrijven. Bepaalde bedrijven zoals die van Lens of Béthune bouwden ook faciliteiten en zochten naar meer stedelijke oplossingen.

1904-1939 – Tuinsteden

De tuinstad (1904-1939): In 1838 bedacht de Engelsman Howard de « tuinstad », een model dat op een meer wetenschappelijke benadering van de stadsproblematiek gebaseerd was. De mijnbouwbedrijven namen zeer snel deze nieuwe manier om een leefomgeving te creëren, over (verbetering van het comfort, intiemere sfeer, groententeelt en meer variatie in de stadsarchitectuur). Tussen de twee Wereldoorlogen werden de meeste woningen gebouwd. Het aantal tuinsteden met hun pittoreske en repetitieve architectuur nam snel toe.

HENIN-BEAUMONT – Cité Foch
LOMME – Cité Jardin de Lille Délivrance – 1921 / 1924
LOOS LEZ LILLE – Cité du Parc Longchamp – 1923
PECQUENCOURT – Cité Ste-Marie
RAISMES – Cité du Pinson
TOURNAI – Cité Jardin Le Vert Bocage – 1949 / 1951
VIEUX-CONDE – Cité Taffin

Modern cities (1946 / 1970)

HOUDAIN – Cité des Arbres
LALLAING – Cité du Bois Duriez
LIBERCOURT – Cité de la Forêt, Cité de la Faisanderie
MASNY – Cité du Champ Fleuri

1825 / 1890 – Corons

Corons (1825-1890): Courées & Corons (small houses built around enclosed courtyard - coron in mining towns and courées in textile towns). Systematically and closely aligned, they are designed from a cost-effective perspective. All of them have an individual kitchen garden and tiled floors, a sign of modernity and innovation at that time. From 1850 to 1890, when mining activities were growing rapidly, the shortage of land and accommodation meant the house alignments were built in line assuming the name « barreaux » (bars) and drastically altering the region's image.

1867 / 1939 – Residential suburbs

The residential suburb (1867-1939): vulnerable to mine subsidence and out of step with hygiene and paternalistic principles, the « barreaux » gradually moved towards suburban-type housing (semi-detached houses or four houses grouped together). The housing states grew in size and could comprise up to 400 homes, while making an impressive visual impact owing to their volumes and facades. The architecture now reflected the power of the mining companies. The likes of Lens and Béthune built facilities and looked for more urban-oriented solutions.

1904-1939 – Garden cities

The garden city (1904-1939): the Englishman Howard invented the « garden city » in 1838 on the basis of a more scientific system for managing urban problems. The mining companies very soon adopted this new way of developing the living environment (better comfort, concept of intimacy, charm, appearance of greenery and varied urban and architectural shapes). The inter-war period was when the most homes were built. There was a rapid increase in the number of garden cities, confined to a picturesque architecture repeated over and over again.

1946 / 1970 – Les Cités Modernes

La Cité Moderne (1946-1970) : Il s'agit de cités construites après la nationalisation des houillères en 1946. Elles représentent un essai d'industrialisation de la construction pour faire face à une lourde pénurie de logement. L'empreinte des doctrines modernistes de la Charte d'Athènes est directement perceptible dans les procédés de Camus Haut et Camus Bas (maisons préfabriquées en panneaux de béton). Pour les mineurs en retraite on construits sur des terrains résiduels des petits logements composés de maisons jumelées de types 100, 106, 230.

Source : *L'habitat minier en Région Nord-Pas de Calais – Histoire et évolution 1825-1970 – Tome 1 (2006)*

UN TERRITOIRE QUI SE RÉINVENTE

Un pictogramme peut représenter plusieurs éléments

ENSEMBLE URBAIN ISSU

DE LA RECONSTRUCTION - 1^{ère} GM

ARMENTIERES – 1^{ère} Guerre Mondiale / Régionalisme
ARRAS – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
BAILLEUL – 1^{ère} Guerre Mondiale / Régionalisme
BETHUNE – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
CAMBRAI – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
COMINES – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco / Régionalisme
ESTAIRES – 1^{ère} Guerre Mondiale
IEPER - 1^{ère} Guerre Mondiale
LENS – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
LILLE – 1^{ère} Guerre Mondiale
MERVILLE – 1^{ère} Guerre Mondiale
WERVIK – Belgique – 1^{ère} Guerre Mondiale

ENSEMBLE URBAIN ISSU

DE LA RECONSTRUCTION - 2^e GM

DOUAI - 2^e Guerre Mondiale
MAUBEUGE – 2^e Guerre Mondiale / Moderne (Centre ville – reconstruction – mouvement moderne 1950)

VILLES PILOTES DANS LA RECONVERSION DU PATRIMOINE INDUSTRIEL

ARRAS – Cité Nature
LILLE LOMME / LILLE – La Filature Le Blan-Lafont, Brasserie Malterie des Moulins
LOOS-EN-GOHELLE – site du 11 / 19
NOEUX-LES-MINES - Loisinord
OIGNIES – Fosse 9 / 9 bis
RIEULAY – Site des Argales
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail, La Condition Publique

1946 / 1970 – Moderne steden

De Moderne Stad (1946-1970): de moderne steden werden gebouwd na de nationalisering van de steenkoolmijnen in 1946. Ze waren een poging om de bouw te industrialiseren en zo het nijpend tekort aan woningen weg te werken. De modernistische doctrines van Het Charter van Athene zijn zeer goed waarneembaar in de procédés van de Camus Haut en Camus Bas (prefabhuizen met betonpanelen). Voor mijnwerkers die met pensioen waren, werden op achterblijvende gronden, kleine woningen met halfvrijstaande huizen van het type 100, 106, 230 gebouwd.

Bron: *Mijnwerkerswoningen in de Regio Nord-Pas de Calais - Geschiedenis en evolutie 1825-1970 - Tome 1 (2006)*

EEN GEBIED DAT ZICHZELF STEEDS HERUITVINDT

Eén pictogram kan meerdere elementen bevatten.

STADSGEHEEL IN HEROPBOUW – 1^e WO

ARMENTIERES – 1^{ère} Guerre Mondiale / Régionalisme
ARRAS – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
BAILLEUL – 1^{ère} Guerre Mondiale / Régionalisme
BETHUNE – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
CAMBRAI – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
COMINES – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco / Régionalisme
ESTAIRES – 1^{ère} Guerre Mondiale
IEPER - 1^{ère} Guerre Mondiale
LENS – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
LILLE – 1^{ère} Guerre Mondiale
MERVILLE – 1^{ère} Guerre Mondiale
WERVIK – Belgique – 1^{ère} Guerre Mondiale

STADSGEHEEL IN HEROPBOUW – 2^e WO

DOUAI - 2^e Guerre Mondiale
MAUBEUGE – 2^e Guerre Mondiale / Moderne (Centre ville – reconstruction – mouvement moderne 1950)

PILOOTSTEDEN VOOR OMZETTING VAN HET INDUSTRIEEL ERFGOED

ARRAS – Cité Nature
LILLE LOMME / LILLE – La Filature Le Blan-Lafont, Brasserie Malterie des Moulins
LOOS-EN-GOHELLE – site du 11 / 19
NOEUX-LES-MINES - Loisinord
OIGNIES – Fosse 9 / 9 bis
RIEULAY – Site des Argales
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail, La Condition Publique

1946 / 1970 – Modern housing estates

The modern housing estate (1946-1970): built after the nationalisation of the coal mines, in 1946, these housing estates are an attempt to industrialise the construction industry, owing to the serious housing shortage. The modernist doctrines of the Athens Charter can be seen in the Camus Haut and Camus Bas processes (prefab homes made with concrete panels). Small housing units comprising semi-detached homes (100, 106, 230) were built for retired miners on residual land.

Source: *L'habitat minier en Région Nord-Pas de Calais – Histoire et évolution 1825-1970 - Tome 1 (2006)*

A REGION CONSTANTLY DISCOVERING NEW ANGLES FOR ITSELF

A pictogram may represent several items

URBAN AREA CREATED UNDER

A RECONSTRUCTION PROGRAMME - 1st World War

ARMENTIERES – 1^{ère} Guerre Mondiale / Régionalisme
ARRAS – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
BAILLEUL – 1^{ère} Guerre Mondiale / Régionalisme
BETHUNE – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
CAMBRAI – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
COMINES – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco / Régionalisme
ESTAIRES – 1^{ère} Guerre Mondiale
IEPER - 1^{ère} Guerre Mondiale
LENS – 1^{ère} Guerre Mondiale / Art Déco
LILLE – 1^{ère} Guerre Mondiale
MERVILLE – 1^{ère} Guerre Mondiale
WERVIK – Belgique – 1^{ère} Guerre Mondiale

URBAN AREA CREATED UNDER

A RECONSTRUCTION PROGRAMME - 2nd World War

DOUAI - 2^e Guerre Mondiale
MAUBEUGE – 2^e Guerre Mondiale / Moderne (Centre ville – reconstruction – mouvement moderne 1950)

PILOT CITIES UNDER INDUSTRIAL HERITAGE CONVERSION INITIATIVES

ARRAS – Cité Nature
LILLE LOMME / LILLE – La Filature Le Blan-Lafont, Brasserie Malterie des Moulins
LOOS-EN-GOHELLE – site du 11 / 19
NOEUX-LES-MINES - Loisinord
OIGNIES – Fosse 9 / 9 bis
RIEULAY – Site des Argales
ROUBAIX - Archives du Monde du Travail, La Condition Publique

TOURCOING – Le Fresnoy, Ancienne usine Van den Bergh-Desurmont
WALLERS-ARENBERG – site minier d’Arenberg

PRINCIPAUX SITES EMBLEMATIQUES DU RENOUVELLEMENT URBAIN

ANZIN - Centre ville
BETHUNE – Centre-ville
BEUVRAGE -
BRUAY LA BUISSIÈRE – Centre-ville
FRESNES-SUR-ESCAUT – Cité Soult ancienne
KORTRIJK – Grand Place, Centre Hospitalier, Palais de Justice, quais / ponts et berges
LILLE – Opération Maisons en ville (2005) - Site Friche Méo – quartier de Lille Moulins
LIEVIN -
LOOS-EN-GOHELLE -
MONS EN BAROEUL -
MOUSCRON – centre ville
ROUBAIX – Grand Place, Alma Gare
TOURCOING – Opération Maisons en ville (2005) - Site PJT – quartier Flocon Blanche Porte
VALENCIENNES - Centre ville
VILLENEUVE D’ASCQ -
WATTRELOS –

PRINCIPAUX SITES DE GRANDS PROJETS

LILLE - Euralille
VILLENEUVE D’ASCQ – La Ville Nouvelle

LE LOUVRE-LENS

LENS – Louvre-Lens

LES ÉCO QUARTIERS LABELLISÉS

DOUAI / SIN-LE-NOBLE - Écoquartier du Raquet
LILLE LOMME - Rives de la Haute Deûle
ROUBAIX TOURCOING – Site de l’Union
TOURNAI – Ecoquartier du Pic-au-vent

TOURCOING – Le Fresnoy, Ancienne usine Van den Bergh-Desurmont
WALLERS-ARENBERG – site minier d’Arenberg

BELANGRIJKSTE SITES ALS VOORBEELD VAN DE STADSVERNIEUWING

ANZIN - Centre ville
BETHUNE – Centre-ville
BEUVRAGE -
BRUAY LA BUISSIÈRE – Centre-ville
FRESNES-SUR-ESCAUT – Cité Soult ancienne
KORTRIJK – Grand Place, Centre Hospitalier, Palais de Justice, quais / ponts et berges
LILLE – Opération Maisons en ville (2005) - Site Friche Méo – quartier de Lille Moulins
LIEVIN -
LOOS-EN-GOHELLE -
MONS EN BAROEUL -
MOUSCRON – centre ville
ROUBAIX – Grand Place, Alma Gare
TOURCOING – Opération Maisons en ville (2005) - Site PJT – quartier Flocon Blanche Porte
VALENCIENNES - Centre ville
VILLENEUVE D’ASCQ -
WATTRELOS –

BELANGRIJKSTE SITES VAN DE GROTE PROJECTEN

LILLE - Euralille
VILLENEUVE D’ASCQ – La Ville Nouvelle

LOUVRE-LENS

LENS – Louvre-Lens

OFFICIELE ECOWIJKEN

DOUAI / SIN-LE-NOBLE - Écoquartier du Raquet
LILLE LOMME - Rives de la Haute Deûle
ROUBAIX TOURCOING – Site de l’Union
TOURNAI – Ecoquartier du Pic-au-vent

TOURCOING – Le Fresnoy, Ancienne usine Van den Bergh-Desurmont
WALLERS-ARENBERG – site minier d’Arenberg

MAIN URBAN RENEWAL FLAGSHIP SITES

ANZIN - Centre ville
BETHUNE – Centre-ville
BEUVRAGE -
BRUAY LA BUISSIÈRE – Centre-ville
FRESNES-SUR-ESCAUT – Cité Soult ancienne
KORTRIJK – Grand Place, Centre Hospitalier, Palais de Justice, quais / ponts et berges
LILLE – Opération Maisons en ville (2005) - Site Friche Méo – quartier de Lille Moulins
LIEVIN -
LOOS-EN-GOHELLE -
MONS EN BAROEUL -
MOUSCRON – centre ville
ROUBAIX – Grand Place, Alma Gare
TOURCOING – Opération Maisons en ville (2005) - Site PJT – quartier Flocon Blanche Porte
VALENCIENNES - Centre ville
VILLENEUVE D’ASCQ -
WATTRELOS –

MAIN SITES FOR MAJOR PROJECTS

LILLE - Euralille
VILLENEUVE D’ASCQ – La Ville Nouvelle

LOUVRE-LENS

LENS – Louvre-Lens

OFFICIAL ECO DISTRICTS

DOUAI / SIN-LE-NOBLE - Écoquartier du Raquet
LILLE LOMME - Rives de la Haute Deûle
ROUBAIX TOURCOING – Site de l’Union
TOURNAI – Ecoquartier du Pic-au-vent



CRÉDITS PHOTOS

Fotocredits

Photography

Roubaix Tourcoing depuis la Tour Mercure – Photo Guillaume Bonnel.....	2
Campagne Flamande depuis le Mont des Cats – Photo Guillaume Bonnel.....	6
Hénin Beaumont depuis le Terril Sainte Henriette – Photo Guillaume Bonnel.....	10
Cambrai depuis le toit de la Mairie – Photo Guillaume Bonnel	20
Tournai depuis le Mont Saint Aubert – Photo Guillaume Bonnel.....	24
Lens depuis Vimy – Photo Guillaume Bonnel	26
Lille depuis le Beffroi – Photo Guillaume Bonnel.....	52
Douai depuis la Palais de Justice – Photo Guillaume Bonnel	54
Ypres depuis le Beffroi – Photo Guillaume Bonnel.....	76
Denain depuis le terril du Renard – Photo Guillaume Bonnel	78
Fosse 9 / 9bis et Oignies depuis le Terril – Photo Mission Bassin Minier (Nicolas Selva)	98
Rieulay depuis le terril des Argales – Photo Guillaume Bonnel.....	100
Dourges depuis le Terril Sainte Henriette – Photo Mission Bassin Minier (Julie Leneindre)	126
Lens depuis les Terrils du 11 – 19 – Photo Guillaume Bonnel.....	128
Arras depuis le Beffroi - Photo Guillaume Bonnel	148
Kortrijk depuis le clocher de l’Eglise Saint Martin - Photo Guillaume Bonnel.....	150
Périphérie lilloise depuis Messines – Photo Guillaume Bonnel.....	176
Maubeuge depuis le toit de la Mairie – Photo Guillaume Bonnel.....	188
Bruay depuis Haillicourt – Photo Guillaume Bonnel.....	236



mission
bassinminier
NORD - PAS DE CALAIS



© Guillaume Bonnel photographies



Cet ouvrage est coproduit par l'Association Aire métropolitaine de Lille,
l'Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole, la Mission Bassin Minier et l'INSEE Nord-Pas de Calais
*Dit werk is een coproductie van de vereniging Aire Métropolitaine de Lille,
de Agence de développement et d'urbanisme de Lille Métropole, de Mission Bassin Minier en de INSEE Nord-Pas de Calais
This work is co-produced by the Lille Metropolitan Area Association,
the Metropolitan Lille urban development & planning agency, the Mission Bassin Minier and the INSEE Nord-Pas de Calais*

Réalisation et Conception / *Realisatie en concept / Design and production* :
ADULM / INSEE / MBM

Directeur de la publication / *Directeur van de publicatie / Publishing manager* :
Nathan Starkman

Comité éditorial / *Redactiecommissie / Editorial committee* :
Thierry Baert, Mathilde Ballenghien, Edwige Crocquey, Arnaud Degorre, Marc Dezetter,
Yves Dhau Decuyprès, Gérard Gabillard, Camille Guermonprez, Daniel Huart, Didier Poidevin

Conception éditoriale et conception graphique / *Redactioneel concept en grafisch concept / Editorial design and graphic design* :
ADULM / INSEE / MBM

Cartographie / *Cartografie / Mapping* : Camille Guermonprez, Eric Herreman, Didier Poidevin

Maquette / *Lay-out / Layout* : Jean François Breitenbach

Traduction / *Vertaling / Translation* : BD Consult – Belgique

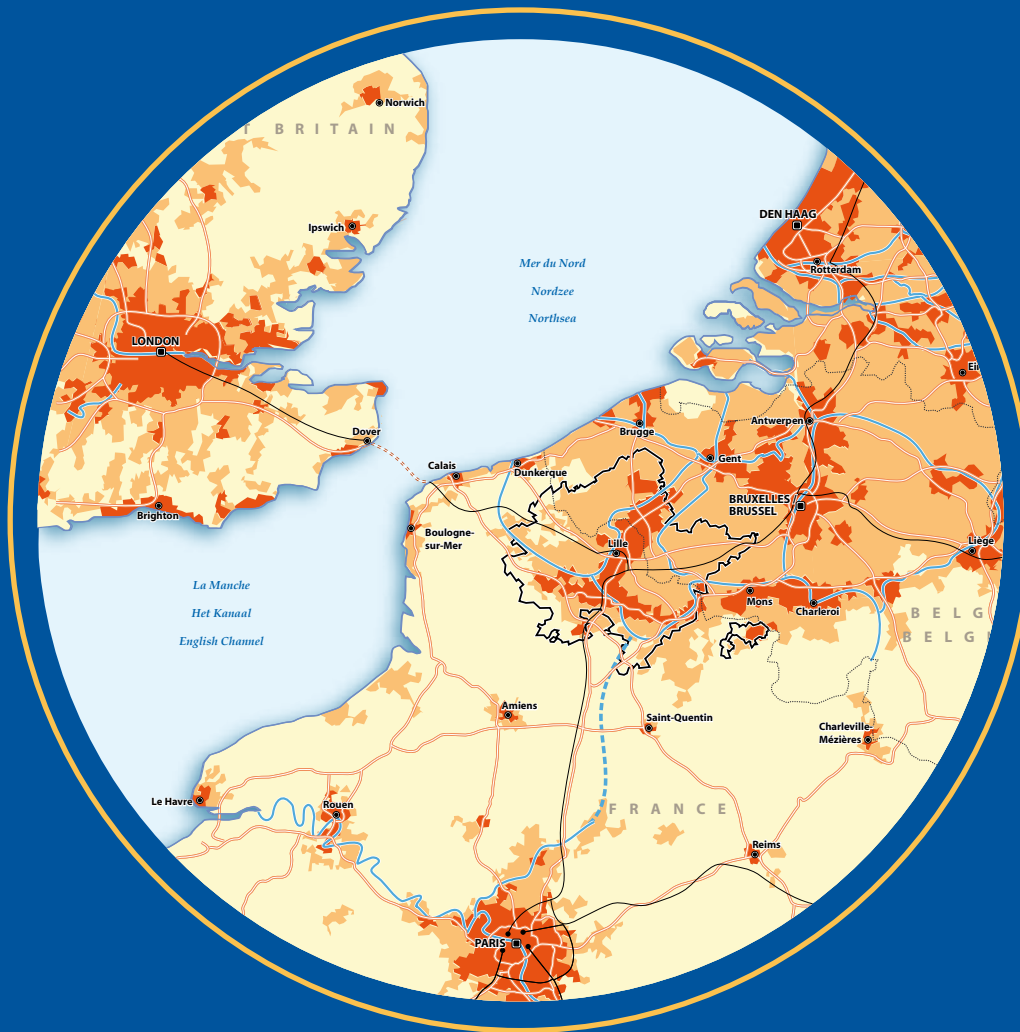
Crédit Photos / *Fotocredits / Photography* : Guillaume Bonnel et Mission Bassin Minier

Impression / *Druk / Printing* : l'Artésienne - Décembre 2011 / *December 2011 / December 2011*

Nous tenons à remercier toutes celles et tous ceux qui ont apporté leur aide précieuse à la réalisation de cet ouvrage et en particulier /
*We willen iedereen bedanken die zijn kostbare medewerking verleende aan de totstandkoming van dit werk en in het bijzonder /
We would like to thank all the people who made a valuable contribution to the completion of this work, and in particular:*
Catherine Bertram, Marc Bouscasse, Amélie Cailleretz, Pauline Cassette, Guy Chautard, Jan Christiaens, Mathieu Cooren,
Pascal Coupez, Frédéric Danel, Karel Debaere, Hervé Decaux, Ernest Deconinck, Estelle Decrock, Chantal Delahoutre,
Damien Delvert, Armelle Delevallée, Luc Benoît Deroo, Géraldine Desbetes, Ludovic Dewitte, Laurent Duquenne, Quentin Duveillier,
Cécile Féru, Christelle Fortin, Alain Gratpanche, Philippe Heroguer, Nicolas Hosdez, Denis Hourdé, Stéphane Humbert, Radostina Ivanova,
Sylvie Leleu, Jean Jacques Malpot, Naïma Maziz, Stéphane Pennec, Gérard Prévost, Madjid Sendid, Jef Van Staeyen, Thierry Thieffry,
Aveline Tourte, Eric Vaillant, Vincent Vaillant, Corinne Valiton L'Hours, Pierre Vandewattyne, Sophie Villebrun

Merci à celles et ceux dont la relecture et les remarques judicieuses ont permis d'améliorer l'ouvrage
et avec nos excuses à celles et ceux qui, par erreur, auraient été omis /
*Onze dank gaat naar allen die, met hun revisie en kritische opmerkingen, hebben bijgedragen tot een betere atlas,
en met onze excuses aan allen die we bij vergissing over het hoofd hebben gezien in dit dankwoord /
Thank you for all those whose proofreading and valuable comments have helped to improve this work,
and our apologies to anyone we may have inadvertently forgotten to mention.*

Dépôt légal : Janvier 2012



Atlas réalisé par / Atlas gemaakt door / Atlas produced by

l'Agence
de développement
et d'urbanisme de
Lille Métropole

mission
bassin minier
INORD - PAS DE CALAIS

INSEE
NORD
PAS-DE-CALAIS

25,00€ - ISBN : 978-2-7466-4145-7

